

С.З. Ешимбетова
К.Т.Сарсембаев

**Психиатриялық
терминдердің
гlossарийы**

ОҚУ ҚҰРАЛЫ

(қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде)

ӘОЖ 616.89(075.8)
КБЖ 56.14я73-1

Рецензенттері:

Распопова Н.И. – медицина ғылымдарының докторы, МЕББМ Қазақстан-Ресей медицина университетінің психиатрия және наркология кафедрасы доценты.

Алтынбеков С.А. – медицина ғылымдарының докторы, С.Ж.Асфендияров атындағы АҚ Қазақ ұлттық медицина университетінің психиатрия және наркология кафедрасы профессоры

С.З. Ешимбетова, К.Т. Сарсембаев. - Психиатриялық терминдердің глоссарийі.

Оқу құралы. - Алматы, 2024. - 107 бет.

– ISBN 978-601-332-818-8

Оқу құралы үш (қазақ, орыс және ағылшын) тілдерінде психиатриялық терминологиялық глоссарийді қамтиды. Глоссарий оқырманды психиатрия ғылымы мен тәжірибесінің қазіргі даму деңгейіне сәйкес психиатрияның барлық салаларына қатысты терминдер жиынтығымен таныстырады.

Оқулық медицина жоғары оқу орындарының студенттеріне (бакалаврлар, интерндер, резиденттер, магистрлар, докторанттар), психиатр дәрігерлер және басқа байланысты мамандықтарға арналған.

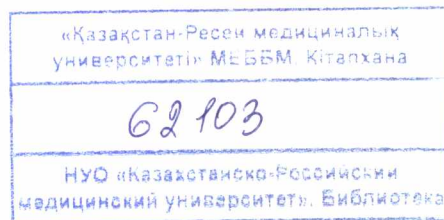
ӘОЖ 616.89(075.8)
КБЖ 56.14я73-1

МЕББМ Қазақстан-Ресей медицина университетінің Ғылыми клиникалық кеңесінде мақұлданды және рұқсат етілді (2022 ж. «27» қазан, №04 хаттама).

Авторлардың барлық құқықтары қорғалған. Бұл басылымның ешқандай бөлімі басып шығарушының жазбаша рұқсатысыз компьютер жадысына енгізілуіне немесе қайта басылып шығарылуына жол берілмейді.

©Ешимбетова С.З., Сарсембаев К.Т.

– ISBN 978-601-332-818-8



УДК 616.89(075.8)

ББК 56.14я73-1

Рецензенты:

Распопова Н.И. – доктор медицинских наук, доцент кафедры психиатрии и наркологии НУО Казахстанско-Российского медицинского университета;

Алтынбеков С.А. – доктор медицинских наук, профессор кафедры психиатрии и наркологии им. Г.И.Зальцмана АО Казахского национального медицинского университета им. С.Д.Асфендиярова.

С.З. Ешимбетова, К.Т. Сарсембаев. -Психиатрический терминологический глоссарий. Учебное пособие. - Алматы, 2024. - 107 стр.

– ISBN 978-601-332-818-8

Учебное пособие содержит глоссарий психиатрической терминологии на трех языках (казахском, русском и английском). Глоссарий знакомит читателя с набором терминов, соответствующих всем разделам психиатрии в соответствии с текущим уровнем развития психиатрической науки и практики.

Учебное пособие предназначено для студентов (бакалавров, интернов, резидентов, магистров, докторантов) медицинских университетов, врачей-психиатров и врачей других смежных специальностей.

УДК 616.89(075.8)

ББК 56.14я73-1

Все авторские права защищены. Без письменного согласия авторов никакие разделы издания не подлежат компьютерному размножению или переизданию.

© Ешимбетова С.З., Сарсембаев К.Т.

ISBN 978-601-332-818-8

Reviewers:

Raspopova N.I. - Docent of the Department of Psychiatry and Narcology, of the NEI Kazakhstan-Russian Medical University.

Altynbekov S. A. - Doctor of Medical Sciences, professor of the Department of Psychiatry and Narcology of the G.I.Zalsman Kazakh National Medical University of the S.J.Asfendiyarov.

S.Z. Yeshimbetova, K.T. Sarsembayev. - Psychiatric terminology glossary. Textbook. - Almaty, 2024. - 107 p.

—ISBN 978-601-332-818-8

The manual contains a glossary of psychiatric terminology in three languages (Kazakh, Russian and English). The glossary introduces the reader to a set of terms relevant exclusively to all branches of psychiatry in accordance with the current level of development of psychiatric science and practice.

The textbook is intended for students (bachelors, interns, residents, masters) of medical universities, psychiatrists, neuropathologists, therapists, general practitioners and other related specialties.

UDC 616.89(075.8)

BBK 56.14я73-1

All copyrights reserved. Without the written consent of the authors, no sections of the publication are subject to computer reproduction or reprint.

© Yeshimbetova S.Z., Sarsembayev K.T.

ISBN 978-601-332-818-8

Қазақша	Орысша	Ағылшынша
Абулия —еріктің болмауы; талпыныстардың жоғалуы; әрекетсіздік; шешім қабылдау қабілетін жоғалту;	Абулия —безволие; отсутствие побуждений; бездеятельность; утрата способности к принятию решений	Abulia —Impairment of will; lack of motivation; inactivity; loss of decision-making ability
Абулиялық-акинезиялық синдром — үнсіздік, толық қимылсыздыққа дейін жететін аз қимылдау мен әлсіздік немесе ниеттердің, қажеттіліктердің болмауы, қоршаған ортаға немқұрайдылық;	Синдром абулически-акинетический —сочетание слабости или отсутствия желаний, потребностей, инициативы и интереса к окружающему с молчаливостью, малоподвижностью, вплоть до полной обездвиженности; встречается при органических поражениях ЦНС	Abulic-akinetic syndrome - weakness or lack of desires, needs, initiative and interest in the world around combined with taciturnity, inactivity, up to complete immobility; occurs with organic lesions of the central nervous system
Аггравация —әрқилы мәселелерді шешу мақсатында науқастың өзінде бар дертінің симптомдарын саналы түрде ауырлатуы	Аггравация —сознательное преувеличение больным симптомов действительно имеющегося заболевания с целью решения разл. вопросов	Aggravation is a deliberate exaggeration of the symptoms of an existing disease by a patient in order to resolve various issues
Әдейі ойластырылған аггравация —қандай-да бір пайданы көздеу мақсатындағы а.	Аггравация умышленная —а.с целью извлечения каких-либо выгод	Intentional aggravation — a. for the purpose of deriving any benefit
Белсенді аггравация —ойластырылған а., бұл кезде науқас өз денсаулық жағдайын нашарлату мақсатында немесе дерттің ұзаққа созылуы үшін әрекет жасайды.	Аггравация активная —умышленная а., при которой больной принимает действия к ухудшению состояния своего здоровья или затягиванию болезни	Active aggravation - deliberate a., in which the patient takes action to worsen his health or to prolong the disease
Пассивті аггравация —ойластырылған а., ем жүргізуге кедергі болатын әрекеттерсіз, дерттің жеке симптомдарын ауырлатып көрсету	Аггравация пассивная —умышленная а., ограничивающаяся преувеличением отдельных симптомов, но несопровождающаяся действиями, мешающими проведению лечения	Passive aggravation - intentional a., limited to exaggeration of certain symptoms, but not accompanied by actions that interfere with the treatment

Санаға бағынбайтын аггравациясы—науқастың өзіне айналадағылардың аяушылық сезімін тудыруға, мед. персоналдың зейінін аудартуға бағытталған санаға бағынбайтын талпынысы	Аггравация подсознательная—а., вызванная неосознанным стремлением больного привлечь к себе сочувствие окружающих, внимание мед персонала	Subconscious aggravation - a., caused by the patient's unconscious desire to attract sympathy of others, attention of medical personnel
Агорафобия - 1. адамдар тобында, қоғамдық орындарда ыңғайсыз жағдайда болудан айқын және үнемі пайда болатын обсессивті қорқыныш; 2. ашық кеңістіктен қорқу	Агорафобия—1. отчётливый и постоянно появля-ющийся навязчивый страх(боязнь)оказатьсявнеловком положении в толпе людей, в публичных местах; 2. страх открытых пространств	Agoraphobia - 1. distinct and constantly appearing obsessive fear of being in an awkward position in a crowd of people, in public place; 2. the fear of open spaces
Агрессия—1. айналадағы адамдарға тап беру, кенеттен және күшті физик әсер (психомоторлы қозудың, ашу-ыза аффектінің қозғалыстық компоненті); 2. еріктен тыс ықпал	Агрессия—1. нападение, сильное и резкое физ. воздействие на окружающих людей (двигательный компонент психомоторного возбуждения, аффекта гнева); 2. насильственное вмешательство	Aggression — 1. an assault, a strong and sharp physical impact on people around (the motor component of psychomotor agitation, the affect of anger); 2. violent interference
Агрипния—ұйқысыздық	Агрипния—бессонница	Agrypnia—insomnia
Адгезиялық—бір тақырыпта немесе детальда тұрып қалуға бейімділікпен көрінетін ойлау үрдісінің	Адгезивность—замедлен-ность мышления со склонностью к застреванию на одной теме или детали	Adhesiveness—slowness of thought with a tendency to get stuck on one topic or detail
Ажитация—толқу, қозу, мазасыздықпен, гиперактивтілікпен жүретін кернелген, үрейшіл күй	Ажитация—напряжённ-ое, тревожное состояние, сопровождаемое волнением, возбуждением, смятением, гиперактивностью	Agitation - tense anxiety state, accompanied by excitement, excitement, confusion, hyperactivity
Акайрия—кірбіңшілдікпен, сұрақтарын, өтініштерін қайталауға бейімділікпен сипатталатын, стереотипті сұраныстармен жүретін психика бұзылысы	Акайрия—нарушение психики, характеризующееся назойливостью, склонностью к повторению одних и тех же вопросов, просьба, Стереотипных обращений	Akayriya— a mental disorder characterized by importunity, a tendency to repeat the same questions, requests, stereotyped messages

Акатаграфия— жазбалық сөз бұзылысы, сөздердегі буындар немесе сөйлемдегі сөздер ретінің сақталмауы	Акатаграфия—расстрой-ство письменной речи, при котором несоблюдается порядок слогов в словах или слов в предложении	Akatagraphy is a writing disorder in which the order of syllables in words or words in a sentence is not respected
Акатаматезия—психикалық бұзылыс: толықтай өзгенің сөзін түсінбеу науқас абдырған, шатасу жағдайында болады, кеңістік пен уақыт бойынша бағдары бұзылған	Акатаматезия—психическое расстройство: полное непонимание речи себе-седника озадачен, находится в замешательстве, дезориентирован в пространстве и времени	Akatamathesia - a complete misunderstanding of the interlocutor's speech, the patient is perplexed, confused, disoriented in space and time
Алиенация—менталды немесе алеуметтік изоляциялану сезіміне байланысты психоз	Алиенация—психоз, связанный с ощущением ментальной или социальной изоляции	Alienation - a psychosis associated with a feeling of mental or social isolation
Алкоголизм—спиртті ішімдіктерді шектен тыс қолдану нәтижесінде дамидын созылмалы ауру, психологиялық және әлеуметтік дезадаптацияға және тұлғалық деградацияға алып келетін физик және психикалық бұзылыстармен жүреді.	Алкоголизм—хроническое заболевание, развивающееся вследствие злоупотребления спиртными напитками, сопровождается физическими и психическими расстройствами, приводящими к психологической и социальной дезадаптации И личностной деградации	Alcoholism is a chronic disease that develops as a result of excessive alcohol consumption and is accompanied by physical and mental disorders leading to psychological and social maladjustment and personality degradation.
Алкогольді мастану—құрамында этил спирті бар ішімдіктерді қабылдау кезінде пайда болатын м.; а.м. жеңіл дәрежесі эйфория, психомоторлы козу, ойлау продуктивтілігінің төмендеуі, қабылдау үрдісінің әлсіреуі дамуымен жүреді; аур дәрежесі —кома дамуына дейін <i>жететін, ағза қызметініңкүрт тежелуімен жүреді</i>	Опьянение алкогольное—о., возникающее при употреблении напитков, содержащих этиловый спирт; о. а. лёгкой степени характеризуется развитием эйфории, психомоторного возбуждения, снижением продуктивности мышления, ослаблением процессов восприятия; тяжёлой степени—резким угнетением функций организма вплоть до развития комы	Alcoholic intoxication — intoxication occurring during ingestion of alcohol; mild alcoholic intoxication is characterized by development of euphoria, psychomotor agitation, decrease in thinking productivity, weakening of perception processes; severe intoxication - Sharp suppression of body functions up to coma development

Аллотриофагия —психи- -калық бұзылыс: тағамға жатпайтын заттарды жеу (топырақ, балшық, нәжіс)	Аллотриофагия —пси- хическое расстройство: поедание не съедобных в-в (земли, глины, кала)	Allotriophagia - mental disorder, a perversion of appetite with ingestion of inedible substances (earth, clay, feces)
Аллоэротизм —карсыж ыныстағыларға жыныстық әуестік. Син.: гетероэротизм	Аллоэротизм —половое влечение к лицу противоположного пола. Син.: гетероэротизм	Alloeroticism - sexual attraction to a person of the opposite sex. Syn.: heteroeroticism
Амбиваленттық іс- әрекеттің сәйкес келмеуінен көрінетін сезімдердің, мотивтердің, ойлардың сәйкес келмеуі, сәйкес келмеуі. Син.: Өршілдік; амбитимия; ақыл-ойдың қос қабілетін	Амбивалентность —несо- гласованность, противоречивость переживаний, побуждений, мыслей, проявляющаяся в непоследовательности поступков. Син.: амбитендентность; амбитимия; двойствен- ность психическая	Ambivalence - inconsistency, contradictory emotions, motives, thoughts, manifested in inconsistent behavior. Syn.: ambitendency; ambitimia; mental duality
Антероградты амнезия —тікелей санасын жоғалтқаннан кейін немесе өзге бұзылыстан кейін болған оқиғалар жөнінде естеліктерді жоғалту.	Амнезия антероградная —утрата воспоминаний о событиях, непосредственно следовавших за оконча- нием бессознательного состояния или иного расстройства	Anterograde amnesia - loss of memories of events immediately following the end of unconsciousness or other disorder
Кешіккен амнезия —сана бұзылысы немесе дертті психикалық жағдай кезеңінің амнезиясы, дертті жағдай аяқталғаннан кейін белгілі уақыт аралығынан соң дамиды.	Амнезия ретардированная —а.на период расстройства сознания или болезненного психического состояния, наступающая лишь через некоторое время после его окончания	Retarded amnesia - amnesia for the period of a consciousness disorder or a morbid mental state, which occurs only some time after it ends
Лакунарлы амнезия —жеке оқиғаларға қатысты амнезия	Амнезия лакунарная —а. на отдельные события	Lacunar amnesia — loss of memory for particular events

Негативистті амнезия—жеке факттарды, оқиғаларды және т.с.с. еске түсірудегі индивидуумның ішкі қарсылығымен байланысты а.	Амнезия негативистичная—а., обусловленная внутренним сопротивлением индивидуума воспроизведению отдельных фактов, событий ит.п.	Negative amnesia — a. due to patient's internal resistance to reproduction of certain facts, events etc.
Постгипноздық амнезия—сәйкес сендіруден кейін дамыған гипноз жағдайында пайда болған бейнелер, елестер мен оқиғаларға а.	Амнезия постгипнотическая—а. на образы, представления и события, возникавшие во время гипноза, наступающая после соответствующего внушения	Post-hypnotic amnesia - a. of images, ideas and events that arised during hypnosis, which occurs after the suggestion
Ретроградты амнезия—сана бұзылысы немесе дертті психикалық жағдайдың алдында болған Оқиғаларды амнезиясы	Амнезия ретроградная—а. на события, предшествовавшие расстройству сознания или болезненному психическому состоянию	Retrograde amnesia—A. on events preceding a disorder of consciousness or a morbid mental state
Үдемелі амнезия—кеш игерілген білім қорынан бастап, ертеде игерілген білім қорына біртіндеп таралатын а.	Амнезия прогрессирующая—а., последовательно распространяющаяся от позже приобретённых знаний к ранее полученным	Amnesiaprogressive—amnesia, consistently spreading from later acquired knowledge to the previously obtained
Фиксациялық амнезия—ағымдағы және жақын уақыт аралығында болған оқиғалардың а., өткен шакта игерілген білім жадыда сақталып тұрады	Амнезия фиксационная—а.на текущие и недавние события при сохранении памяти на приобретённые в прошлом знания	Fixation amnesia - a. for current and recent events while retaining memory for knowledge acquired in the past
Эпизодты амнезия—шектелген уақыт аралығында бірнеше рет қайталанатын амнезия. Син.: а. кезендік	Амнезия эпизодическая—неоднократно наступающая а. на ограниченные промежутки времени. Син.: а. периодическая	Episodic amnesia — repeatedly occurring a. for limited periods of time. Syn.: periodic amnesia
Амнестико-органикалық синдром—басым ағымдағы оқиғаларға естің дәрекі бұзылысының, уақыт және қоршаған орта бойынша бағдарлау бұзылысы, және де конфабуляциялармен бірге көрініс беруі; органикалық психосиндромның бір түрі.	Синдром амнестико-органический—сочетание грубого нарушения памяти, преимущественно на текущие события, с дезориентировкой во времени и окружающей обстановке, а также с конфабуляциями; разновидность органического психосиндрома	Amnestic-organic syndrome - gross memory impairment mainly for current events combined with disorientation in time and environment and confabulations; a kind of organic psychosyndrome

Амок — эпилепсиялық немесе психогенді негіздегі қарауытқан жағдай, күрт қимылдық қозумен сипатталады (мыс., ұстамсыз жүгіріс), бұл жағдайда науқас ізінен амнезиаланатын ауыр агрессивті әрекеттер жасауы мүмкін	Амок —сумеречное состояние эпилептического или психогенного происхождения, характеризующееся резким двигательным возбуждением (напр., безудержный бег), во время которого больной может совершать тяжёлые агрессивные действия с последующей амнезией	Amok is a dimness of consciousness of epileptic or psychogenic origin, characterized by a sharp motor excitement (for example, uncontrolled running), during which the patient can commit severe aggressive actions with subsequent amnesia
Ананкаст —жабысқақ бұзылыстармен зардап шегетін науқас	Ананкаст —больной, страдающий навязчивыми расстройствами	Anancast —patient suffering from obsessive compulsive disorder
Анастрофе —науқастың өзін сандырақтық сипатта, барлық болып жатқан жайттар тікелей қатысты болып табылатын бүкіл әлем орталығы ретінде сезінуі	Анастрофе —бредовое осознание больным себя центром мира, к которому все события имеют непосредственное отношение	Antistrophe —delusional awareness of the patient as the center of the world, to which all events are directly related
Ангедония —қуаныш, ләззат, рахат алу сезіміне қабілеттің болмауы	Ангедония —отсутствие способности испытывать чувство радости, удовольствия, наслаждения	Anhedonia - lack of ability to feel joy, pleasure, enjoyment
Анергия —психикалық, қимылдық және сөйлеу белсенділігінің төмендеуі (толық жоғалуға дейін)	Анергия —снижение (до полного отсутствия) психической, двигательной и речевой активности	Anergy - a decrease (or complete absence) of mental, motor and speech activity
Анорексия —тағам қабылдаудан бас тартумен жүретін аштық сезімінің әлсіреуі немесе болмауы	Анорексия —отсутстви е или ослабление чувства голода с отказом от приема пищи	Anorexia - a loss of appetite or refusal to eat
Антабусо терапия —созылмалы алкоголизмнің сенсублизациялық ем әдісі, антабустың ағзаға түскен алкогольді ацетальдегид сатысында тежеу қабілетіне негізделген, ол ауыр вегетативті-соматикалық, психикалық, кейжағдайларда неврологиялық бұзылыстар шақырады	Антабусотерапия —метод сенсублизирующего лечения хронического алкоголизма, основанный на способности антабуса задерживать окисление поступающего в организм алкоголя на стадии ацетальдегида, который вызывает тягостные вегетативно-соматические, психические, а в ряде случаев в неврологические расстройства	Antabuse therapy is a method of sensitizing treatment of alcoholism, based on the ability of antabuse to delay oxidation of alcohol in the body at the stage of acetaldehyde, which causes painful vegetative-somatic, mental, and in some cases neurological disorders

Антриб—психикалық, қимылдық және сөйлеу белсенділігінің немесе психикалық қызмет, жүріс-тұрыстың динамикалық компонентінің деңгейі	Антриб—уровень психической, двигательной и речевой активности или динамического компонента психической деятельности и поведения в целом	Antrieb—level of mental, motor and speech activity, or a dynamic component of mental activity and behavior in general
Апатия—өз денсаулығына, тағдырына немқұрайлық, айналада болып жатқан оқиғаларға қатыспау, айқын психикалық бұзылыстар кезінде күйзелістердің болмауы, толық еріксіздік, олигофазия мен, сана кемескіленуімен жүреді	Апатия—безразличие к своему здоровью, судьбе, безучастность к происходящему вокруг, отсутствие побуждений при выраженных психических расстройствах, безучастность ко всему окружающему, полное безволие, сопровождающееся обеднением сознания, олигофазией	Apathy—indifference; insensibility; lack of emotion Apathy - indifference to one's own health, fate, disinterest to what is happening around, lack of motivation in severe mental disorders, indifference to everything around, complete lack of will, accompanied by impoverishment of consciousness, oligophasia
Апатиялық синдром—қоршаған ортаға немқұ- райлықпен жүретін аспонтандылық; мыс., кахексия кезінде бақыланады. Син.: апатико-абулиялықс.	Синдром апатический—сочетание аспонтанности с безразличием к окружающему; наблюдается, напр., при кахексии. Син.: с. апатико-абулический	Apathetic syndrome - a combination of lack of spontaneity with indifference to everything around; for example, is observed with cachexia. Syn.: apathy-abulic syndrome
Апофения—сандырақ дамуының алғашқы саты- сы,сандырақтық қабылдау және қатынас сандырақтық идеялары пайда болады, наукастың қоршаған ортаға көзқарасы өзгереді	Апофения—начальная стадия развития бреда, когда появляются бредовые восприятия и бредовые идеи отношения, складывается изменённое отношение больного к окружающему миру	Apophenia is the initial stage of delusional development, when delusional perceptions and delusional ideas of attitudes appear, patient's altered attitude to the world around is formed
Артта қалу—дамудағы баяулау немесе шектелу	Задержка—замедление или ограничение в развитии	Delay - retardation or limitation in development

Ассоциативтілік—есте ліктер, бірлескен күйзелістер және ой- пікірлер арқылы қол жеткізілетін өзара түсіністік	Ассоциативность—взаи- мопонимание, достигаемое с использованием воспоминаний, сопереживания и созамышления	Associativity - mutual understanding achieved by means of memories, empathy and reflection
Астения—жоғары психикалық зорығу, зейін концентрациясының әлсіреуі, есте сақтау қабілетінің нашарлауы, шыдамсыздық, тітіркенгіштік, диссом- ниялық бұзылыстар, көңіл-күй тұрақсыздығы, вегетативті сипаттағы әрқилы дисфункциялар. Син.: астениялық синдром	Астения —повышенная психическая истощаемость, ослабление концентрации внимания, ухудшение памяти, нетерпеливость, раздражительность, диссомнические нарушения, неустойчивость настроения, разл. дисфункции вегетативного характера	Asthenia - increased mental exhaustion, weakening of concentration, memory impairment, impatience, irritability, dyssomnic disorders, mood instability, various autonomic dysfunctions
Астениялық ремиссия—әлсіздік, шаршағыштық, тітіркенгіштік, ұзақ ой жұмысына қабілетсіздікпен көренітін психоз ремиссия	Ремиссия астеническая—р. психоза, во время которой наблюдают слабость, утомляемость, раздражительность, не способность к длительному умственному напряжению	Asthenic remission - remission of psychosis, accompanied by weakness, fatigue, irritability, inability to prolonged mental strain
Астенодинамиялық синдром—айқын психикалық және физ.зорығуға байла- нысты үнсіздікпен әрекетсіздік; симп- томатикалық және интоксикациялық психоздарда,бас миының органикалық закымданулары кезінде бақыланады	Синдром астенодинамиче- ский—сочетание молчаливости и бездеятельности, обусловленное выраженной психической и физ. истощаемостью; наблюдается при симптоматических и интоксикационных психозах, а также при органических поражениях головного мозга	Asthenodynamic syndrome is a combination of silence and inactivity due to pronounced mental and physical exhaustion; may be observed in symptomatic and intoxication psychosis and organic brain lesions

Астеновегетативті синдром—ваготониялық сипаттағы вегетативті бұзылыстармен жүретін астения;әрқилы жүйкелік және психикалық ауруларда бақыланады. Син.: вегето астениялық с.	Синдром астеновегетативный— сочетание астении с вегетативными расстройствами, преимущественно ваготонического характера; наблюдается при разл. нервных и психических болезнях. Син.: с. вегето-астенический	Asthenovegetative syndrome - a combination of asthenia with autonomic disorders, mainly vagotonic; may be observed in various nervous and mental diseases. Syn.: s. vegetative asthenic
Астенодепрессивті синдром—көңіл-күйдің тұрақты төмендеуімен астения; көптеген аурулар кезінде бақыланады (жүйкелік, психикалық, эндокринді және т.б.)	Синдром астенодепрессивный—с очетание астении со стойким снижением настроения; наблюдается при многих болезнях (нервных, психических, эндокринных и др.)	Astenodepressive syndrome— a combination of asthenia with persistently depressed mood; may be observed in many diseases (nervous, mental, endocrine etc.)
Астеноипохондриалық синдром—ез денсаулық жағдайына асазейін қоюмен, жеке сенестопатиялармен жүретін астения	Синдром астеноипохондрический—сочетание астенииис чрезмерным вниманием к своему здоровью, отдельными сенестопатиями	Asthenohypochondriac syndrome - a combination of asthenia with excessive attention to one's health and sporadic senestopathies
Атараксия—науқастардың психотропты дәрі заттарды қабылдағаннан кейінгі жағдайы (нейролептиктерді, транквилизаторларды және т.б.), үрей, кернеліс, қорқыныш және ішкі мазасыздану сезімдерінің басылуымен сипатталады	Атараксия—состояние больных после применения психотропных ЛС (нейролептических средств, транквилизаторов и др.), характеризующееся снятием тревоги, напряжённости, страха и внутреннего беспокойства	Ataraxia is a patients' condition after taking psychotropic drugs (neuroleptics, tranquilizers, etc.), characterized by removal of anxiety, tension, fear and internal agitation
Атимия—эмоциялық реакциялардың болмауы немесе төмендеуі. Син.: патологиялық немқұрайлық	Атимия—отсутствие или снижение эмоциональных реакций. Син.: безразличие патологическое	Atimia — absence or decrease in emotional responses. Syn.: pathological indifference

Аутизм—өзіндік күйзелістер әлеміне ену, шынайы өмірмен контакты әлсіреуі немесе жоғалуымен, шынайы өмірге қызығушылықтың жоғалуымен, айналадағы адамдармен қарым-қатынасқа талпыныстың бол-мауы, эмоциялық көрі-ністердің кедейлігімен көрініс береді; психикалық бұзылыс белгісі	Аутизм—погружение в мир личных переживаний с ослаблением или потерей контакта с действительностью, утратой интереса к реальности, отсутствием стремления к общению со окружающими людьми, скудностью эмоциональных проявлений; признак психического расстройства	Autism - immersion in the world of personal experiences with weakening or loss of contact with reality, loss of interest in reality, lack of desire to communicate with people around, scarcity of emotional manifestations; a sign of mental disorder
Аутосиннойя—наукастың қоршаған әлемнен тыс қалуымен бірге жүретін дертті күйзелістерге шомып кету	Аутосиннойя—погружение в болезненные переживания, сопровождающееся отключением больного от внешнего мира	Autosynnoia—dive into painful experiences, accompanied by disconnection of patient from the outside world
Аутоэхолалия—біркелкі, көпретжекесөздерді не-сесөйлемдерді қайталау. <i>Персеверацияны</i> қараңыз	Аутоэхолалия—многократное однообразное повторение отдельных слов или предложений. См. <i>персеверация</i>	Autoecholalia—repetition of the last portion of one's own statements multiple monotonous repetition of separate words or sentences.
Ауыз симптомы—ауыз айналасындағы бұлшықетердің тоникалық жиырылуы, бұл кезде ерін үнемі алғаш ошайған күйде болады; кататония белгісі	Симптом хоботка—тоническое сокращение мышц вокруг рта, при котором губы постоянно вытянуты вперед; признак кататонии	Proboscis symptom is a tonic contraction of the muscles around the mouth when the lips are constantly extended forward; sign of catatonia
Аффект —айқын физиологиялық көріністерімен қысқа уақыттық интенсивті эмоция	Аффект—кратковременная интенсивная эмоция с выраженными физиологическими проявлениями	Affect is a short-term intense emotion with pronounced physiological manifestations
Адекватсыз аффект—күйзеліс мазмұнына немесе ситуацияға сәйкес келмейтін немесе қарама-қайшы.	Аффект неадекватный—а., несоответствующий или противоречащий содержанию переживания или ситуации	Inappropriate affect—affect that is incongruent with the situation or with the content of patient's ideas or speech

Патологиялық аффект—интенсивті, кенеттен әсер еткен психикалық жарақатқа жауап ретінде пайда болған қысқа уақыттық психикалық бұзылыс және артынан тиімді разряд дамуымен жүретін бүкіл сананың жарақаттаушы күйзелістерге концентрациясымен көрініс береді, оның ізінен жалпы босаңсу, немқұрайлық және жиі терең ұйқы дамиды; бөліктік немесе толық конградты амнезиямен сипатталады	Аффект патологический —кратковременное психическое расстройство, возникающее в ответ наинтенсивную, внезапную психическую травму и выражающееся концентрацией сознания на травмирующих переживаниях с последующим эффективным разрядом, за которым следуют общая расслабленность, безразличие и часто глубокий сон; характеризуется частичной или полной конградской амнезией	Pathological affect — a short-term mental disorder that occurs in response to an intense sudden mental trauma and is expressed by the concentration of consciousness on traumatic experiences, followed by an effective discharge, followed by general relaxation, indifference and often deep sleep; characterized by partial or complete congradant amnesia
Стениялық аффект—психикалық белсенділіктің көтерілуімен, өзінжақсы сезінумен, виталды тонустың жоғарылауымен, өзіндік күшқуатты сезінумен көрініс береді а.	Аффект стенический—а., характеризующийся повышением самочувствия, психической активности и витального тонуса, ощущением собственной силы	Stenic affect is characterized by an increase in well-being, mental activity and vital tone, a feeling of one's own strength
Тежелген аффект—рециялармен әрекеттерден қалыпты разряд алмайтын күшейе түсетін эмоци-нальды алаңдаушылықпен мазасыздық жағдайы	Аффект застойный—состояние усиливающейся эмоциональной напряжённости и беспокойства, не получающих нормальной разрядки в реакциях и поступках	Stagnant affect - a state of increasing emotional tension and anxiety without discharge in reactions and actions
Физиологиялық аффект—айқына., мыс., ашу-ыза немесе қуаныш, сана күңгірттенуі, автоматизмдер және амнезия бақыланбайды	Аффект физиологический—выраженный а., напр., гнева или радости, не сопровождающийся помрачением сознания, автоматизмами и амнезией	Physiological affect - expressed a., for example, anger or joy, not accompanied by clouding of consciousness, automatism and amnesia

Аффект иррадиациясы—ретті түрде,сыртай еш себепсіз наукастағы теріс(жек көру,жақтырмау,ашу) немесе оң (ақкөңілділік) эмоционалды көзқарастың бір түрден екіншісіне ауысуы.Син.: аффект ауысуы	Иррадиация аффекта—последовательное, внешне беспричинное перемещение отрицательного (ненависть, презрение, ярость) или положительного (доброжелательность) эмоционального отношения у больного с одного лица на другое	Irradiation of affect is a consistent, seemingly unreasonable shift of negative (hatred, contempt, rage) or positive (benevolence) emotional attitude in a patient from one person to another
Аффективті анестезия—физикалық немесе психикалық жарақат нәтижесінде дамитын, қоршаған ортаға аффективті реакцияның болмауымен көрінетін, өткінші кимылдық тежелу	Анестезия аффективная—преходящее двигательное торможение с отсутствием аффективных реакций на окружающее, возникающее после физ. или психической травмы	Affective anesthesia - transient motor inhibition with the absence of affective reactions to the environment, which occurs after physical or mental trauma
Аффективті-сандырақтық синдром—параноидты немесе парафренді сандырақпен жүретін аффективті с.; көптеген психикалық аурулар кезінде бақыланады	Синдром аффективно-бредовый—сочетание аффективного с.с параноидным или парафренным бредом; наблюдается при многих психических болезнях	Affective-delusional syndrome — a combination of an affective s. with paranoid or paraphrenic delusions; observed in many mental illnesses
Аффективті синдром—басты көрініс көңіл-күй бұзылысы болып табылатын с. жалпы атауы; көптеген психикалық аурулар кезінде бақыланады. Син.: эмоциональды с	Синдром аффективный—общее название сс., главным проявлением которых является расстройство настроения; наблюдается при многих психических болезнях. Син.: с. эмоциональный	Affective syndrome is the general name for a group of syndromes, in which the main manifestation is mood disorder; observed in many mental illnesses. Syn.: emotional syndrome
Аффективті тарылған сана—қоршаған ортамен тек эмоционалды маңызды байланыстардың сақталуымен жүретін сана ауқымының жедел дамитын шектелуі; психогенияларда бақыланады. Син.: тарылған сана	Сознание аффективно-суженное—остроразвивающееся резкое ограничение объёма с.с сохранением лишь эмоционально значимых связей с окружающим; наблюдается при психогениях. Син.: с. суженное	Affectively narrowed consciousness is acutely developed sharp limitation of the volume of consciousness with the preservation of emotionally significant connections only; observed in psychogenias. Syn.: narrowed consciousness

Әйелдік нәзіктік комплексі—анасына жақын ұл балалармен ерлерде пайда болатын, агрессор бейнесімен теңеу және сүт бездерімен қынаптың болуына күшті қажеттілікпен шақырылған піштіруден санадан тыс қорқыныш	Комплекс женственности—неосознанный страх кастрации у близких к матери мальчиков и мужчин, вызванный идентификацией с образом агрессора и завистливым желанием иметь молочные железы и влагалище	Femininity complex - an unconscious fear of castration in boys and men close to their mother, caused by identification with the image of the aggressor and an envious desire to have mammary glands and a vagina
Әуестік—адам қызметін ынталандыратын және оған мақсат беретін санаға тәуелсіз пайда болатын қажеттілікті субъективті сезіну	Влечение—возникающее независимо от сознания субъективное переживание потребности, стимулирующее деятельность человека и придающее ей направленность	Attraction - a subjective experience of a need that arises independently of consciousness and stimulates a person's activity and gives it direction
Жабысқақ әуестік—кажетсіз, кейде қауіпті әрекеттер жасауға әуестік, наукастың өзі дертті жағдай екендігін түсінеді; қорқыныш және үрей сезімдерімен бірге жүреді	Влечение навязчивое—в.совершают ненужные и даже опасные действия, болезненность которого осознаётся больным; сопровождается страхом или тревогой	Obsessive drive — the drive to perform unnecessary and even dangerous actions, the morbidity of which is recognized by the patient and is accompanied by fear or anxiety
Бағдарлау бұзылысы—қоршаған орта, уақыт және өзіндік тұлғасына қатысты бағдарлаудың бұзылысы, әртүрлі психоздар кезінде бақыланады	Дезориентировка—нарушение ориентировки в окружающем, во времени по отношению к собственной личности, наблюдающееся при разл. психозах	Disorientation is a loss of orientation in environment, in time in relation to one's own personality, observed in various psychoses
«Балауыздық иілгіштік» симптомы—аяқ-қолға берілген қалыпты сақтап тұрумен сипатталатын жағдай; кататониямен ассоциацияланады	Симптом «гибкости восковой» —состояние, характеризующееся сохранением заданного положения конечности; часто ассоциируется с кататонией	The symptom of "wax flexibility" is a condition in which a given limb position is maintained; often associated with catatonia
Барофобия—жабысқақ қорқыныш: салмақты, ауыр заттарды көтеруден қорқу	Барофобия—навязчивый страх: боязнь подъёма тяжестей	Barophobia - obsessive fear of lifting weights

Бас жазу синдромы—созылмалы алкогольизм кезіндегі абстиненцияға байланысты дамыған вегетативті, неврологиялық және психикалық бұзылыстардың жиынтығы. Син.: алкогольді абстинентті с.	Синдром похмельный—сочетание вегетативных, неврологических и психических расстройств, обусловленных абстиненцией при хроническом алкогольизме. Син.: с. абстинентный алкогольный	The hangover syndrome is a combination of autonomic, neurological and mental disorders caused by withdrawal symptoms in chronic alcoholism. Syn.: alcohol withdrawal syndrome
Брадифрения—психикалық үрдістердің баяу ағымы (ойлау, сөйлеу, эмоциялық реакциялардың). Син.: бради психизм	Брадифрения—замедленное протекание психических процессов (мышления, речи, эмоциональных р-ций). Син.: бради психизм	Bradyphrenia is a slowdown in mental processes (thinking, speech, emotional reactions). Syn.: Brady psychism
Булимия—патологиялық, күрт күшейген аштық сезімі, жиі жалпы әлсіздікпен және құрсақтағы ауру сезімімен бірге жүреді; гиперинсулинизм, бас миының жарақаттанулары кезінде кездеседі. Син.: «қасқырлық» аштық; кинорексия	Булимия—патологическое, резко усиленное чувство голода, нередко сопровождающееся общей слабостью и болями в животе; наблюдается при гиперинсулинизме, поражениях головного мозга. Син.: голод «волчий»; кинорексия	Bulimia is a pathological, sharply increased feeling of hunger, often accompanied by general weakness and pain in the abdomen; observed with hyperinsulinism or brain damage. Syn.: "wolf" hunger; kinorexia
Біртумалық—адамның әлеуметтік рөлі және осы рөлдің онымен қабылдануы	Идентичность—социальная роль человека и восприятие им этой роли	Identity - the social role of a person and his/her perception of this role
ВанГог синдромы—ипохондриалық сандырақ, галлюцинациялар, импульсивті әуестіктердің болуына байланысты психикалық науқастың өз-өзіне кемтарлыққа алып келетін зақымдар (дененің бір бөлшегін кесіп тастау, ауқымды тілулер) немесе дәрігерден хирургиялық операция жасауды табанды түрде талап етуімен жүреді. Шизофренияда бақыланады	Синдром ВанГога—нанесение психически больным самому себе калечащего повреждения (отрезание части тела, обширные разрезы) или предъявление врачу настоячивых требований хирургического вмешательства, обусловленное наличием ипохондрического бреда, галлюцинаций, импульсивных влечений. Наблюдается при шизофрении	Van Gogh's syndrome — self-mutilation by the mentally ill (cutting off a part of the body, extensive incisions) or insistent demands for surgical intervention due to the presence of hypochondriacal delusions, hallucinations, impulsive drives. Observed in schizophrenia «Қазақстан-Ресей медициналық университеті» МЕМБМ. Кітапхана 62103 НУО «Қазақстанско-Российский медицинский университет» Библиотека

Вербигерация—бір тіркестерді, сөздерді немесе қысқа фразаларды біркелкі қайталау немесе айғайлап айту түріндегі психикалық бұзылыс	Вербигерация—психическое нарушение в виде однообразного повторения или выкрикивания одних и тех же междометий, слов или коротких фраз	Verbigeration is a mental disorder - a monotonous repetition or shouting of the same interjections, words or short phrases
Вернике аутопсихозы—науқастың өзіндік тұлғасы жөнінде өзгерген және жалған пікір қабылдауымен, өзін сезіну және өзін дұрыс бағалаудың өзгеруімен жүретін психоз	Аутопсихоз Вернике—психоз с преобладанием изменённых и ложных представлений больного о собственной личности, изменений самочувствия и самооценки	Autopsychosis of Wernicke - psychosis with a predominance of altered and false ideas of the patient's own personality, changes in well-being and self-esteem
Визуализация—1. психиатрияда—психозағымын клиникалық көрінісінің өзгеруі, бұған дейін басым ойлау бұзылыстарымен сипатталып, артынан көру галлюцинацияларының қосылуы, бұл дерт күйзелістерге ерекше бейне береді; 2. УДЗ, рентгенография, томография, термография, радиоизотопты немесе басқада зерттеулер арқылы бейне, көрініс алу	Визуализация—1. в психиатрии видоизменение клинической картины протекания психоза, характеризовавшейся до того преимущественно расстройствами мышления, вследствие присоединения зрительных галлюцинаций, придающих особую образность болезненным переживаниям; 2. получение изображения с помощью УЗИ, рентгенографии, томографии, термографии, радиоизотопного или иных исследований	Visualization — 1. in psychiatry - modification of clinical picture of psychosis, which was previously characterized mainly by thinking disorders, due to the addition of visual hallucinations, which impart a special imagery to painful experiences; 2. imaging using ultrasound, radiography, tomography, thermography, radioisotope or other research methods
Галлюцинаторлы-параноидты синдром—соңына түсу сандырағының есту галлюцинацияларымен немесе псевдогаллюцинациялармен бірге жүруі; шизофренияда және кейбір шизофрения тәрізді психоздар кезінде бақыланады	Синдром галлюцинаторно-параноидный—сочетание бреда преследования со слуховыми галлюцинациями или псевдогаллюцинациями; наблюдается при шизофрении некоторых шизофреноподобных психозах	Hallucinatory-paranoid syndrome — a combination of persecution delusions with auditory hallucinations or pseudo-hallucinations; observed in schizophrenia and some schizophreniform psychoses

Галлюцинация—шынайы тітіркендіргішсіз (объектсіз) еріктен тыс пайда болатын және науқас үшін объективті шынайылық сипатына ие болатын сезімдермен бейнелер түріндегі жалған қабылдау. Син.: шынайы г.	Галлюцинация—мнимы е восприятия в виде ощущений и образов, произвольно возникающих без реального раздражителя (объекта) и приобретающих для больного характер объективно йреальности. Син.: г. истинная	Hallucination — imaginary perceptions of sensations and images that involuntarily arise without a real stimulus (object) and acquire the character of objective reality for the patient. Syn.: true hallucination
Гипногогиялық галлюцинация—сергектіктен ұйқы жағдайына ауысу кезінде, көздері жабылғанд апайда болатын г.,(көру, есту)	Галлюцинация гипногогическая—г., возникающая при переходе от бодрствования ко сну, при закрытых глазах (зрительные, слуховые)	Hypnagogic hallucination - a hallucination that occurs during the transition from wakefulness to sleep, with closed eyes (visual, auditory)
Гипнопомпиялық галлюцинация—ояну кезінде пайда болатын г.(көру, сирекесту, басқалары оданда сирек кездеседі)	Галлюцинация гипнопомпическая—г., возникающая при пробуждении (зрительные, реже слуховые, еще реже иные)	Hypnagogic hallucination— Hypnopompic hallucination - a hallucination that occurs upon awakening (visual, rarely auditory, even more rarely others)
Иіс сезу галлюцинациясы—қанд ай-да бір иісті, жиі жағымсыз иісті сезу г.; иіс сезу иллюзиясынан киын айырылады	Галлюцинация обонятельная—г. в виде ощущения каких-либо запахов, чаще неприятных; трудно отличимы от обонятельных иллюзий	Olfactory hallucination— a hallucination involving the sense of smell Olfactory hallucination — hallucination of odor sensation, more often unpleasant; difficult to distinguish from olfactory illusions
Онейроидтық галлюцинация - пациенттің қиялдағы оқиғаларға белсенді қатысуымен сипатталатын фантастикалық мазмұнның сахналық визуалды галлюцинациясы және жалған галлюцинациясы.	Галлюцинация онейроидная—сценическая зрительная галлюцинация и псевдогаллюцинация фантастического содержания, характеризующаяся принятием больным активного участия в мнимых событиях	Oneiric hallucination - scene-like visual hallucination and pseudo-hallucination of fantastic content, characterized by the patient's active participation in imaginary events
Галлюциноз—мол (көп) галлюцинациялармен сипатталатын психопатологиялық синдром, сандырақпен бірге жүреді. Син.: галлюцинаторлы синдром	Галлюциноз—психопатологический синдром, характеризующийся обильными галлюцинациями, сопровождающимися бредом. Син.: синдром галлюцинаторный	Hallucinosis is a psychopathological syndrome characterized by profuse hallucinations accompanied by delusions. Syn.: hallucinatory syndrome

Алкогольді галлюциноз—алкоголизм кезіндегі г., жағымсыз сипаттағы шынайы вербалды галлюцинациялардың (қауіп төндіру, кінәлау, мазақету, бұйрық беру) басым кездесуімен сипатталады, галлюцинаторлы сандырақ, интенсивті қорқыныш немесе кернеген үрей аффектімен, импульсивті әрекеттермен қимылдық қозу бірге жүреді; анық сана фонында бақыланады	Галлюциноз алкогольный—г. при алкоголизме, характеризующийся преобладанием истинных вербальных галлюцинаций неприятного содержания (угрозы, обвинения, насмешки, приказания), сочетающихся с галлюцинаторным бредом, интенсивным аффектом страха или напряжённой тревоги, двигательным возбуждением с импульсивными поступками; развивается на фоне ясного сознания	Alcoholic hallucinosis - hallucinosis in alcoholism, characterized by a predominance of true verbal hallucinations of unpleasant content (threats, accusations, ridicule, orders), combined with hallucinatory delusions, intense fear or intense anxiety, motor excitement with impulsive actions; develops in patients with clear consciousness
Күрделі галлюциноз—есту, көру, тактильді және басқа галлюцинациялардың бірлесуі түріндегі г. Син. : аралас г.	Галлюциноз сложный—г. в виде сочетания слуховых, зрительных, тактильных и др. галлюцинаций. Син.: г. смешанный	Complex hallucinosis is a combination of auditory, visual, tactile and other hallucinations. Syn.: mixed hallucinosis
Созылмалы галлюциноз— үздіксіз немесе толқын тәрізді ағыммен көптеген жылдар бойы жалғасып келе жатқан г., басым есту галлюцинацияларымен, сирек—тактильді галлюцинациялармен көрінеді, жиі сандырақпен және психикалы автоматизм құбылыстарымен бірге жүреді	Галлюциноз хронический—г., продолжающий в течение многих лет с непрерывным или волнообразным течением, с преобладанием слуховых, реже-тактильных галлюцинаций, нередко в сочетании с бредом и явлениями психического автоматизма	Chronic hallucinosis — hallucinosis that continues for many years with a continuous or undulating course, with a predominance of auditory, less often tactile hallucinations, often in combination with delirium and phenomena of mental automatism
Тактильді галлюциноз—майда жәндіктердің жорғалауы немесе тістеулері тәрізді сезіммен жүретін г., сирек—жансыз заттардың дене бетінде немесе тері астында болу сезімі; жиі егде жаста кездеседі	Галлюциноз тактильный— г. с ощущением ползания или укусов мелких живых существ, реже—наличия неодушевлённых предметов на поверхности тела или под кожей; наблюдается чаще в пожилом возрасте	Tactile hallucinosis - hallucinosis with a feeling of crawling or biting of small creatures, less often - presence of inanimate objects on the surface of the body or under the skin; observed more often in elderly patients

Токсикалық галлюциноз—созылмалы интоксикациямен (алкоголь, кокаин және т.б.) шақырылған г.	Галлюциноз токсический— г., вызванный хронической интоксикацией (алкоголь, кокаин и др.)	Toxic hallucinosis—hallucinosis caused by chronic intoxication (alcohol, cocaine etc.)
Гебефрения—балғын шақта пайда болатын және хаосты түрде алмасып отыратын полиморфты аффективті, сандырақтық, галлюцинаторлы және кататониялық бұзылыстармен сипатталатын, терең ақыл кемдігінің жылдамдамуымен жүретін шизофрения формасы	Гебефрения—форма шизофрении, возникающая в юношеском возрасте и характеризующаяся со- существующими или хаотическис меняющимися полиморфными аффективными, бредовыми, галлюцинаторными и кататоническими расстройствами с быстрым развитием глубокого слабоумия	Hebephrenia is a form of schizophrenia that occurs in adolescence and is characterized by coexisting or chaotically changing polymorphic affective, delusional, hallucinatory and catatonic disorders with rapid development of profound dementia
Гебефрениялық синдром—қимылдық және сөйлеу козуының эйфориямен, алаңғасарлықпен, пуэрильді жүріс-тұрыспен көрінуі; шизофренияда бақыланады	Синдром гебефренический—сочетание двигательного и речевого возбуждения с эйфорией, дурашливостью, пуэрильным поведением; наблюдается при шизофрении	Hebephrenic syndrome — a combination of motor and speech excitation with euphoria, foolishness, puerile behavior; observed in schizophrenia
Гебоид—төменгі сатыдағы әуестіктері басым адам (ұрлыққа, сексуалды эксцесстерге, алкоголь және есірткілік заттарды шектен тыс қолдануға, кезбелікке бейімділік), бұл әлеуметтік дезадаптациямен және паразиттік өмір салтымен, айқын эмоционалды дөрекіленумен қатар жүреді; шизофрениямен науқастар арасында және пубертатты және балғын шақтағы психопатияларда кездеседі. Син.: кылмыстық г.	Гебоид—лицо, у которого преобладают низшие влечения (склонность к воровству, сексуальным эксцессам, злоупотреблению алкоголем и нар-котическими ср-вами, бродяжничеству), что сочетается с социальной дезадаптацией и паразитическим образом жизни, отчётливым эмоциональным огрубением; встречаются среди больных шизофренией и психопатиям и в пу-бертатном и юношеском возрасте. Син.: г. криминальный	Geboid - a person who is dominated by lower drives (a tendency to theft, sexual excesses, alcohol and drug abuse, vagrancy), which is combined with social maladjustment and parasitic lifestyle, distinct emotional coarsening; may be found among patients with schizophrenia and psychopathy in puberty and adolescence. Syn.: criminal geboid

Гебоидты синдром—интеллектуальды функциялардың салыстырмалы түрде сақталуымен аффективті-еріктік бұзылыстар жиынтығы, дөрекілікпен, негативизммен, өзін бақылаудың әлсіздігімен, эмоциональды реакциялармен әуестіктердің бұрмаланған сипатымен көрінеді, бұл қоғамға қарсы әрекет жасауға және әлеуметтік дезадаптацияға алып келеді; шизофрения және психопатияның кейбір формаларында жасөспірім шақта кездеседі. Син.: маттоид	Синдром гебоидный—сочетание аффективно-волевых нарушений с относительной сохранностью интеллектуальных функций, проявляющееся грубостью, негативизмом, ослаблением самоконтроля, извращённым характером эмоциональных реакций и влечений, что приводит к антиобщественному поведению и выраженной социальной дезадаптации; встречается в подростковом и юношеском возрасте при шизофрении и некоторых формах психопатии. Син.: маттоид	Heboid syndrome — a combination of affective-volitional disorders with a relative preservation of intellectual functions, manifested by rudeness, negativism, weakening of self-control, the perverted nature of emotional districts and drives, which leads to antisocial behavior and pronounced social maladjustment; occurs in adolescence and adolescence with schizophrenia and some forms of psychopathy. Syn.: mattoid
Геофагия—жерді немесе топырақты жеуге әуестік. Син.: жерді жеу	Геофагия—влечение к поеданию земли или почвы. Син.: земледство	Geophagia—geophagism, geophagy — a condition in which the patient eats inedible substances such as chalk, clay, or earth Geophagy is a craving for eating earth or soil. Syn.: earth-eating
Гетерономды симптом—қалыпты психикалық қызметте ұқсастығы жоқ психопатологиялық құбылыс (мыс., психикалық автоматизм, біріншілік қарым-қатынас сандырағы, деменция)	Симптом гетерономный—психопатологическое явление, не имеющее аналогии в нормальной психической деятельности (напр., психический автоматизм, первичный бред отношения, деменция)	Heteronomous symptom - a psychopathological phenomenon that has no analogy in normal mental activity (for example, mental automatism, primary relationship delusion, dementia)

Гетеросексуалдылық — қарама-қарсы жыныс өкілдеріне бағытталған сексуалды әуестік	Гетеросексуальность —сексуальное влечение, направленное на представителей противоположного пола	Hetero sexuality —is romantic attraction, sexual attraction or sexual behavior between persons of opposite sex or gender
Гиллеспи қарапайым деменциясы —45–60 жас аралығында пайда болатын, жоғарғы қыртыстық функциялардың өзге бұзылыстарынсыз және неврологиялық бұзылыстарсыз өтетін үдемелі д.	Деменция простая Гиллеспи —прогрессирующая д., возникающая в возрасте 45–60 лет, протекающая без др. нарушений высших корковых функций и неврологических расстройств	Gillespie's simple dementia - progressive d., occurs at the age of 45-60 years, proceeds without other disorders of higher cortical functions and neurological disorders
Гипермнезия —көптеген естеліктер ағымымен жүретін естің күрт өткірленуі, кейде бейнелік көз алдына келтірулер бақыланады	Гипермнезия —резкое обострение памяти с наплывом множественных воспоминаний, иногда с образными представлениями	Hypermnnesia - a sharp exacerbation of memory with an influx of multiple memories, sometimes with figurative representations
Гиперпрозексия —жеке заттарға, құбылыстарға, ойлар немесе сезімдерге зейіннің патологиялық күшейген концентрациясы	Гиперпрозексия —патологически усиленная концентрация внимания на отдельных предметах, явлениях, мыслях или ощущениях	Hyperprosexia is a pathologically increased concentration of attention on certain objects, phenomena, thoughts or sensations
Гиперсомния —кезеңдік сергектік жағдайымен ауысатын аса ұзақ уақыт ұйықтауға қажеттілікпен сипатталады (сомноленттіліктен ажырату қажет, бұл кезде ұйқыға бейімділік үнемі бақыланады)	Гиперсомния —состояние, характеризующееся желанием спать чрезвычайно длительное время, но с периодическим бодрствованием (следует отличать от сомнолентности, при которой склонность ко сну наблюдается всегда)	Hypersomnia is a condition characterized by the desire to sleep for an extremely long time, but with periodic wakefulness (should be distinguished from somnolence, in which the tendency to sleep is always observed)
Пароксизмалды гиперсомния —жеке ұстамалар түріндегі г.; нарколепсия симптомы	Гиперсомния пароксизмальная —г. в виде отдельных приступов; симптом нарколепсии	Paroxysmal hypersomnia — separate attacks of hypersomnia; symptom of narcolepsy

Перманентті гиперсомния—ұзақ уақытқа созылатын үнемі бақыланатын г.; ортаңғы ми зақымдануында пайда болады (энцефалиттер, ісіктер және т.б.)	Гиперсомния перманентная —постоянная г. в течение длительного времени; возникает при поражениях среднего мозга (энцефалиты, опухоли и др.)	Permanent hypersomnia — constant hypersomnia that persists for a long time; occurs with midbrain damage (encephalitis, tumors, etc.)
Гиперстениялық ремиссия—науқастың жиі бір бағыттағы, үнемі әрекетке жоғары талпынысымен көрінетін психоз ремиссия	Ремиссия гиперстеническая — р. психоза, при которой наблюдают повышенное стремление больного к постоянной, часто однонаправленной деятельности	Hypersthenic remission - remission of psychosis with an increased desire of the patient for constant, often unidirectional activity
Гиперсублимация—сексуалды көріністердің және спорттық, шығармашылық, өндірістік немесе басқада сипаттағы белсенділікке қызығушылықтардың тұрақты басылуы	Гиперсублимация—стойкое подавление сексуальных проявлений и интересов мотивациями и активностью спортивного, творческого, производственного или иного характера	Hyper sublimation - persistent suppression of sexual manifestations and interests by sports, creative, industrial or other motivations and activities
Гипертимия—қимылдық және психикалық белсенділіктің күшеюімен жүретін көтеріңкі көңіл-күй	Гипертимия—повышенное настроение, сопровождающееся усиленной двигательной и психической активностью	Hyperthymia - elevated mood, accompanied by increased motor and mental activity
Гипноз—гипнотизёр көмегімен жасанды сөндіру немесе мақсатты түрде өзінезі сөндіру нәтижесінде дамитын жағдай, г. гипнотизердің психологиялық әсеріне аса сезімтал және өзге әсерлерге төмен сезімталдықпен адамдарда өте оңай шақырылады; медицинада емдік әсер ету мақсатында қолданылады	Гипноз—состояние человека, вызванное искусственно с помощью внушения, осуществляемого гипнотизёром, или целенаправленного самовнушения, г. гораздо легче вызывается у человека, отличающегося повышенной восприимчивостью к психологическому воздействию гипнотизирующего и пониженной чувствительностью ко всем др. влияниям; в медицине применяют с целью лечебного воздействия	Hypnosis is a condition caused artificially with the help of suggestion exercised by a hypnotist, or purposeful autosuggestion, it is much easier to induce it in a person who is characterized by increased susceptibility to the psychological influence of the hypnotizing person and decreased sensitivity to all other influences; used in medicine for the purpose of therapeutic effects

Гипнолепсия —кезеңмен пайда болатын қысқа уақыттық ұйқышылды ұстамалары; нарколепсия көрініс	Гипнолепсия —периодически наступающие кратковременные приступы сонливости; проявление нарколепсии	Hypnolepsy - periodically occurring short-term bouts of drowsiness; manifestation of narcolepsy
Гипнотизёр —гипноз тудыратын әдістерді қолданатын маман	Гипнотизёр —специалист, применяющий методы, вызывающие гипноз	The hypnotist is a specialist who uses techniques to induce hypnosis
Гипобулия —іс-әрекетке ниетпен талпыныстың төмендеуімен сипатталатын психика күйі	Гипобулия —состояние психики, характеризующееся снижением желаний и побуждений к деятельности	Hypobulia - a state of mind characterized by a decrease in desires and impulses for activity
Гипотимия —қимылдық және психикалық белсенділіктің баяулауымен жүретін төмен көңіл-күй	Гипотимия —пониженное настроение, сопровождающееся уменьшенной двигательной и психической активностью	Hypotimia - low mood, accompanied by decreased motor and mental activity
Гипсофобия —биіктікке көтерілуден және биіктікте болудан жабысқақ қорқыныш	Гипсофобия —навязчивый страх подъёма и пребывания на высоте	Hypsophobia —irrational fear of heights
Гифедония —сексуалды қанағаттану дәрежесінің төмендеуі немесе әлсіреуі. Син.: гипогедония	Гифедония —уменьшение или ослабление степени сексуального удовлетворения. Син.: гипогедония	Hyphedonia — a decrease or weakening of the degree of sexual satisfaction. Syn.: hypogedonia
Девиация —әдеттегі қалыпты жүріс-тұрыстан (жағдайдан) ауытқу	Девиация —отклонение от обычного нормального поведения (положения)	Deviation - deflection from the usual normal behavior (position)
Жыныстық девиация —жыныстық жүріс-тұрыстың жалпыға ортақ нормасынан ауытқуы, дертті жағдай болып есептелмейді	Девиация половая —отклонение от общепринятых норм полового поведения, неотносящееся к болезненным состояниям	Sexual deviation - a deflection from the generally accepted norms of sexual behavior, not attributable to painful conditions

Дежавю —таныс емес жаңа жағдайды жалған тану және оған сәйкес күйзелістер	Дежавю —ложное узнавание и соответствующее эмоциональное переживание новой незнакомой обстановки	Deja vu - a false sense of recognition of a new unfamiliar environment
Дезаггравация —науқастың өзіндегі дертті жағдай ауырлығын төмендетуі немесе аурудың жеке белгілерін жасыруы	Дезаггравация —преуменьшение больным тяжести имеющегося болезненного состояния или сокрытие отдельных признаков заболевания	Desaggravation - an understatement of the severity of an existing disease state by a patient or concealing certain signs of a disease
Делирий — сана күңгірттенуімен, қабылдау, ойлау, ес, ұйқымен сергектік ритмінің бұзылысымен жүретін ерекше козу жағдайы. Алкогольмен, психоактивті заттармен улану фонында, және де айқын интоксикациямен жүретін соматикалық бұзылыстар кезінде пайда болады.	Делирий —неспецифическое состояние возбуждения, протекающее с помрачением сознания, расстройством восприятия, мышления, памяти, ритма с наибодрствования. Наблюдается на фоне интоксикаций алкоголем, психоактивными в-вами, а также при соматических расстройствах, сопровождаемых выраженной интоксикацией	Delirium is a nonspecific state of excitement, accompanied by dimness of consciousness, disorder of perception, thinking, memory, rhythm of sleep and wakefulness. May be caused by alcohol intoxication, psychoactive substances, as well as with somatic disorders accompanied by severe intoxication
Абортивті делирий —фрагментарлы иллюзиялармен және галлюцинациялармен, қоршаған орта мен уақыт бойыншабағдарлау бұзылысынсыз қысқа уақытты д. (ұзақтығы 1 тәулікке дейін)	Делирий abortивный —кратковременный д. (продолжительностью до 1 сут) с фрагментарными иллюзиями и галлюцинациями без нарушения ориентировки в месте и времени	Abortive delirium - short-term d. (lasting up to 1 day) with fragmentary illusions and hallucinations without disorientation in place and time
Абстиненциялық дели-рий —токсиконемесе наркоманиямен зардап шегетін адамдарда абстиненция кезеңінде дамитын д.	Делирий абстиненции —д. у страдающего токсико или наркоманией, возникающий в период абстиненции	Delirium of withdrawal - delirium in a person suffering from toxicity or drug addiction, which occurs during the period of withdrawal

Алкогольді делирий—д. формасында өтетін жедел алкогольді психоз, қорқыныш аффектімен, ірі сілтемелі тремормен, атаксиямен, тершендікпен, тахикардиямен, АҚ тербелістерімен, бұлшық ет гипотониясымен, гиперрефлексиямен, және де субфебрильді температурамен жәнестүзалмасу бұзылысымен бірге жүреді.	Делирий алкогольный—острый алкогольный психоз, протекающий в форме д., сопровождающегося аффектом страха, крупноразмашистым тремором, атаксией, потливостью, тахикардией, колебаниями АД, мышечной гипотонией, гиперрефлексией, а также субфебрильной температурой и нарушениями в одно-солевого обмена	Alcoholic delirium - acute alcoholic psychosis, occurring as delirium, accompanied by affect of fear, heavy tremor, ataxia, sweating, tachycardia, fluctuations in blood pressure, muscle hypotonia, hyperreflexia, as well as subfebrile fever and disorders of water-salt metabolism
Жарақаттан кейінгі делирий—сана күнгірттенуімен, қозумен, галлюцинациялармен, сандырақпен және/немесе бағдарлаудың бұзылысымен жүретін жарақаттан кейінгі нейропсихикалық бұзылыс	Делирий посттравматический—посттравматическое нейропсихическое расстройство с помрачённым сознанием, возбуждением, галлюцинациями, бредом и или дезориентацией	Post-traumatic delirium — a post-traumatic neuropsychiatric disorder with dimmed consciousness, agitation, hallucinations, delusions and disorientation
Қарттық делирий—көмескі, сезімдік айқындылығы жоқкөру галлюцинацияларымен және иллюзияларымен, байланыссыз конфабуляторлыпікірлермен, жиі профессиональды немесе мусситирлеуші д.элементтерімен көрініс беретін д; соматикалық аурумен асқынғанқарттық ақыл кемдігікезінде бақыланады. Синонимі: жедел пресбиофрения	Делирий старческий—д. с бедными, статичными, лишёнными чувственной яркости зрительными галлюцинациями и иллюзиями, бессвязными конфабуляторными высказываниями, нередко с элементами профессионального или мусситирующего д.; наблюдается при старческом слабоумии, осложнённом соматическим заболеванием. Син.: пресбиофрения острая	Senile delirium - delirium with poor, static visual hallucinations devoid of sensory brightness, and illusions, incoherent confabulatory statements, often with elements of professional delirium or delirium munitans; observed in senile dementia, complicated by a somatic disease. Syn.: acute presbyophrenia

Демофобия —адамдар тобынан жабысқақ қорқыныш. Син.: охлофобия	Демофобия —навязчивый страх толпы. Син.: охлофобия	Demophobia is the obsessive fear of crowd. Syn.: ochlophobia
Деперсонализация —өзінің сананың психопатологиялық бұзылысы (өзіндік «менді» дұрыс қабылдаудың). Сезімдер, ойлар, сөздері, қимылдар өзгенікі, өзгерген, науқасқа тән емес болып қабылданады	Деперсонализация —психопатологическое расстройство самосознания (самовосприятия своего «я»). Ощущения, мысли, представления, речь, движения воспринимаются как чужие, изменённые, не принадлежащие больному	Depersonalization is a psychopathological disorder of self-awareness (self-perception). Feelings, thoughts, ideas, speech, movements are perceived as alien, changed, not belonging to the patient
Деперсонализациялық-дереализациялық синдром —өзіндік сана бұзылысының («Мен» бөтенденуі, қосарлануы) қоршаған ортаның өзгеруі сезімімен бірге жүруі (түссіздік, бұлыңғырлық, шынайы еместігі); эндогенді депрессияларда бақыланады.	Синдром деперсонализации-дереализации —сочетание расстройства самосознания (отчуждение, раздвоение «я») с ощущением изменения всего окружающего (бесцветность, призрачность, нереальность); наблюдается при эндогенных депрессиях	The syndrome of depersonalization-derealization is a combination of a disorder of self-awareness (alienation, splitted self) with a feeling of change in everything around (colorlessness, ghostly, unreality); occurs in endogenous depression
Депрессия —жабырқаулы немесе мұңлықөңіл-күймен, моторлы, идеаторлы тежелумен және әркілі соматикалық бұзылыстармен сипатталатын жағдай.	Депрессия —состояние, характеризующееся угнетённым или тоскливым настроением, моторной, идеаторной заторможенностью и разнообразными соматическими нарушениями	Depression is a condition characterized by depressed or dreary mood, motor and ideational inhibition and various somatic disorders
Депривация —ағзаның қандай-да бір қажеттіліктерін қанағаттандыруға мүмкіндіктің болмауы немесе шектелуі	Депривация — в биологии и медицине—лишение или ограничение возможностей удовлетворения каких-либо потребностей организма или необходимого	Deprivation — in biology and medicine — absence or limitation of ability to satisfy any needs or necessities of the organism
Дереализация —қоршаған әлемнің шынайы емес, жасанды, бөтендігі жөніндегі ауыр сезіммен жүретін психикалық қызмет бұзылысы	Дереализация —расстройство психической деятельности, выражающееся в тягостном чувстве нереальности, призрачности, чуждости больному окружающего его мира	Derealization - a disorder of mental activity, characterised by a painful feeling of unreality, illusion, alienation of the world around the patient

Дерматомания —өзінің тері жабындысын зақымдауға, түктерін жұлуға, тырнақтары мен ерінін тістеумен көрінетін жабысқақ жағдай	Дерматомания —навязчивое стремление к повреждению собственного кожного покрова, выдёргиванию волос, кусанию ногтей и губ	Dermatomania - an obsessive desire to damage one's own skin, pull hair, bit nails and lips
Дерматопатофобия —тері ауруына шалдығудан жабысқақ қорқу. Синонимі: дерматофобия	Дерматопатофобия —навязчивый страх заболеть кожной болезнью. Син.: дерматофобия	Dermatopatophobia is an obsessive fear of getting a skin disease. Syn.: dermatophobia
Дефект(ақау) —бас миының әртүрлі аурулары және жарақаттары кезінде бақыланатын, тұлғаның жиі жоғарғы қасиеттерінің кедейленіп, қарапайымдалуымен және ертедегі мүмкіндіктерін жоғалтуымен көрінетін өзгерісі	Дефект —изменения личности, характеризующиеся обеднением, упрощением преимущественно высших её св-ви утратой прежних возможностей, наблюдающиеся при разл. болезнях и травмах головного мозга	Defect - changes in personality, characterized by impoverishment, simplification of predominantly higher traits and the loss of previous capabilities; observed in various diseases and injuries of the brain
Психикалық ақау —интегративті қызмет ыдырауы нәтижесінде қандай-да бір психикалық функцияның жоғалуы	Дефект психический —потеря тех или иных психических функций вследствие распада интегративной деятельности	Mental defect - loss of certain mental functions due to the collapse of integrative activity
Диана комплексі —әйел затының ерлерге тән бейнемен жүріс-тұрыс ерекшеліктерін игеруі	Комплекс Дианы —приобретение женщиной характерных мужских черт и особенностей поведения	Diana's complex is the acquisition of typical masculine traits and behavior by a woman.
Дисгевзия —кейбір дәм сезу тітіркендіргіштерін қабылдауды жоғалту немесе дәм сезудің бұрмалануымен сипатталатын дәм сезу бұзылысы. Син.: дәм сезу бұрмалануы	Дисгевзия —расстройств о вкуса, характеризующееся утратой или извращением восприятия некоторых вкусовых раздражителей. Син.: извращение вкуса	Dysgeusia is a taste disorder characterized by a loss or perversion of the perception of certain gustatory stimuli. Syn.: perversion of taste
Дискомфорт (жайсыздық) —жағымсыз сезімдер кешені (жайсыздық, кернеу және т.с.с.)	Дискомфорт —комплекс неприятных ощущений (неудобство, напряжённость и т.д.)	Discomfort is a complex of unpleasant sensations (inconvenience, tension, etc.)

Дисмнезия—ес бұзылысы, есте сақтау мүмкіндігінің төмендеуімен, жадыдағы кордың азаюымен және қайта еске түсіру қабілетінің нашарлауымен жүреді	Дисмнезия—расстройств о памяти, характеризующееся снижением возможности запоминания, уменьшением запасов памяти и ухудшением воспроизведения	Dysmnnesia is a memory disorder characterized by decreased ability to memorize, decreased memory reserves and impaired reproduction
Дисморфофобия—шын мәнінде бар немесе киялдан шығарылған анатомиялық ақау (мұрын, құлақ, ерін формасымен көлемдерінің, бой, дене салмағы және т.б.) немесе физиол. функциялардың бұзылысына (тер, ішек газдары иісінің болуы және т.с.с.) байланысты физикалық толымсыздыққа ауыр күйзеліспен көрінетін психикалық бұзылыс; жабысқақ жағдай, аса бағалы идея немесе сандырақ сипатын алуы мүмкін	Дисморфофобия—психическое расстройство в виде тягостного переживания физ. неполноценности в связи с реальным или воображаемым анатомическим недостатком (форма и размеры носа, ушей, губ, рост, вестела и т.п.) или нарушением физиол. функций (наличие запаха пота, кишечных газов и т.п.); может иметь характер навязчивого состояния, сверхценной идеи или бреда	Dysmorphophobia is a mental disorder characterized by painful experience of physical inferiority due to real or imagined anatomical defect (shape and size of the nose, ears, lips, height, body weight, etc.) or a violation of physiological functions (the presence of sweat smell, intestinal gases, etc.); may have the character of obsession, overvalued idea or delusion
Диссолюция—психиатрияда—психикалық қызметтің үдемелі бұзылысы, онтогенез үрдісінде дамуының кері ретімен жүреді	Диссолюция—в психиатрии—прогрессирующее расстройство психической деятельности, происходящее в последовательности, обратной её возникновению в процессе онтогенеза	Dissolution — in psychiatry — is a progressive disorder of mental activity that occurs in the reverse order of its appearance in the process of ontogenesis
Диссоциация—1.байланыстардың бұзылуы немесе бірлігінің жоғалуы; 2. ойлаудың үздіксіз ағымын тәуелсіз құрылымдарға бөлетін санадан тыс үрдіс, бұл әдеттегі өзара байланыстардың бұзылысына алып келеді	Диссоциация—1.разрушение или разобщение связей; 2.бессознательный процесс, разделяющий непрерывный поток мышления на независимые составляющие, что ведёт к нарушению обычных взаимосвязей	Dissociation — 1. destruction or separation of bonds; 2. an unconscious process that divides a continuous stream of thinking into independent components, which leads to a breakdown of normal interconnections

Аффективті диссоциация—ойлау мазмұнының аффективті фонға сәйкессіздігі	Диссоциация аффективная—несоответствие содержания мышления аффективному фону	Affective dissociation - the discrepancy between the content of thinking and the affective background
Дистимия—әлсіз айқындылықтағы депрессия, әдетте, ұзақ мерзімдік стресстік әсерге ұшыраған немесе аяқастынан қымбатын жоғалтуды басынан өткізген адамдарда (жіі әйелдерде) дамиды. Созылмалы ағымға бейім. Төмен көңіл-күймен қатар ұйқы бұзылысы, аса шаршағыштық, зейінің концентрациялау қабілетінің төмендеуі, айналадағылармен қарым-қатынас қиындығы, түнерген, кейіген-тітіркенген, жабырқаулық өңіл-күй. Сыртқы тітіркендіргіштерге жоғары сезімталдықпен, қозғыштықпен бірге көрініс береді	Дистимия—незначительно выраженная депрессия, развивающаяся, как правило, у людей (чаще у женщин), испытывших длительное стрессовое воздействие или внезапную утрату. Состояние имеет тенденцию к хроническому течению. Наряду с пониженным настроением отмечаются нарушения сна, повышенная утомляемость, снижение способности концентрировать внимание, сложности в общении с окружающими, угрюмое, ворчливо-раздражительное, мрачное настроение. Сопровождается повышенной чувствительностью к внешним раздражителям, возбудимостью	Dysthymia is a mild depression that usually develops in people (more often in women) who have experienced prolonged stress or sudden loss. The condition tends to be chronic. Along with a depressed mood, sleep disturbances, increased fatigue, a decreased concentration, difficulties in communicating with others, a gloomy, grumpy-irritable mood are noted. Accompanied by increased sensitivity to external stimuli, excitability
Эндореактивті дистимия—фазалары айқын емес депрессивті жағдай, жіі виталдық айғымен, үреймен, кейде дисфориямен, ипохондриялық құбылыстармен жүреді	Дистимия эндореактивная—депрессивное состояние, характеризующееся наличием нечётко очерченных фаз, нередко с витальной тоской, тревогой, иногда дисфорией, ипохондрическими явлениями	Endoreactive dysthymia - a depressive state characterized by the presence of vaguely defined phases, often with vital melancholy, anxiety, sometimes dysphoria, hypochondriacal phenomena

Дисфория —көңіл-күйдің басым тітіркенгіштікпен, агрессивтілікпен, жиі қорқынышпен, үрейлі-ашулы, ызалы, көңіл толмаушылықпен жүретін бұзылысы	Дисфория —расстройств о настроения с преобладанием тоскливо-злобного, угрюмо-недовольного, сочетающееся с раздражительностью	Dysphoria is a mood disorder with a predominance of dreary, evil, gloomy and dissatisfied mood combined with irritability
Дорафобия —жануар терісіне жанасқаннан кейін денесін түк басып кетуден жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Дорафобия —навязчивый страх обрасти волосами после прикосновения к шкуре животного	Doraphobia —Obsolete abnormal aversion to touching the hair or fur of animals Doraphobia - an obsessive fear of overgrowing hair after touching the skin of an animal
Доромания —өзінің материалды мүмкіндіктерін есепке алмастан сыйлық жасауға жабысқақ әуестік	Доромания —навязчивое стремление делать подарки без учёта своих материальных возможностей	Doromania - an obsessive desire to give gifts without taking into account one's own material capabilities
Дорофобия —сыйлық алудан немесе ұсынудан жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Дорофобия —навязчивый страх получения или преподнесения подарков	Dorophobia - an obsessive fear of receiving or giving gifts
Дюпре мифоманиясы —өзі жөнінде ерекше оқиғаларды әңгімелеуде атақ, титул, марапаттарды өзіне иемденумен жүретін өтірік айтуға бейімділік, субъект санасында шынайы факттармен қияли ойлар арасындағы шекара жоғалады; Дюпре бойынша- конституционалды индивидуалды ерекшелік	Мифомания Дюпре —склонность ко лжи с преобладанием рассказов о собственных необычных приключениях с присвоением заслуг, титулов, званий и др., причём в сознании субъекта стирается грань между реальными фактами и вымыслом; по Дюпре—конституциональная индивидуальная особенность	Dupre's mythomania - a tendency to lie with a predominance of stories about one's own unusual adventures with the appropriation of merit, titles etc., and the line between real facts and fiction is erased in the mind of the subject; according to Dupre - a constitutional individual feature
Еллинек симптомы — 1. Алкогольдің бірінші порциясын қабылдағаннан кейін оған деген күшті әуестікке байланысты пайда болатын қабылданатын спиртті ішімдік мөлшерін бақылау қабілетсіздігі; созылмалы алкоголизм белгісі; Диффузды-токсикалық зоб кезіндегі көз айналасы терісінің пигментациясы	Симптом Еллинека —1. неспособность контролировать количество выпиваемых спиртных напитков, наступающая после приёма первой порции алкоголя в связи с резким усилением влечения к нему; один из признаков хронического алкоголизма; 2. пигментация кожи вокруг глаз при диффузном токсическом зобе	Jellinek's symptom — 1. inability to control the amount of alcoholic beverages drunk, which occurs after taking the first portion of alcohol due to a sharp increase in attraction to it; one of the signs of chronic alcoholism; 2. pigmentation of the skin around the eyes with diffuse toxic goiter

Еркін ассоциация—пациент (тыйым салуларсыз бен цензураларсыз) өз ойларын вербализациялай алатын психоанализдік техника; вербализацияланған конфликттердің анализін психоаналитик жүргізеді	Ассоциация свободная—психоаналитическая техника, при которой пациент (без запретов или цензуры) вербализует мысли; анализ вербализованных конфликтов осуществляет психоаналитик	Free association is a psychoanalytic technique in which the patient verbalizes thoughts (without prohibitions or censorship); analysis of verbalized conflicts is carried out by a psychoanalyst
Ертедеменция—қимылдық стереотипиялармен, негативизммен, эхолалиямен ж-ретін және терең ақыл кемдігіне ауысатын ерте балалық шаққа тән психикалық ауру	Деменция ранняя—психическая болезнь раннего детства, протекающая с двигательными стереотипиями, негативизмом, эхолалией и переходящая в состояние глубокого слабоумия	Early dementia - a mental illness of early childhood, proceeds with motor stereotypes, negativism, echolalia and progreses into a state of deep dementia
Еріктіакт—әрекет жасауға немесе жасамауға саналы шешім қабылдау	Акт волевой—сознательное побуждение к выполнению или невыполнению действия	An act of volition is a conscious inducement to perform or not to perform an action
Жабысқак әрекеттер—қандай-да бір қимылдармен әрекеттер жасауға күшті талпыныс түрінде көрінетін жабысқак жағдай	Действия навязчивые—навязчивое состояние в виде непреодолимого стремления совершать определённые движения или д.	Compulsive actions - an obsessive state, an irresistible desire to perform certain movements or actions.
Жағдаяттық конфликт—шешімі жоқ немесе шешімі жоқ болып көрінетін индивидууммен сыртқы жағдай немесе айналадағы адамдарар асындағы қарама-қайшылық; реактивті жағдай шақыруы, кейде психикалық аурулардың дамуына ықпал етуі мүмкін	Конфликт ситуационный—неразрешимое или кажущееся неразрешимым противоречие между индивидуумом и внешней обстановкой или окружающим и людьми; может вызвать реактивное состояние, а в некоторых случаях спровоцировать психическое заболевание	Situational conflict — an insoluble or seemingly insoluble contradiction between the individual and the external environment or people around him; can cause a reactive state, and in some cases, provoke mental illness

Жанға бататын психикалық анестезия—толықтай ішкі жан-дүниенің босап қалуына ауыр күйзелу жағдайымен жүретін, қоршаған ортаға эмоциялық реакцияны жоғалту	Анестезия психическая болезненная—утрата эмоциональных реакций на окружающее с мучительным переживанием полной душевной опустошённости	Painful mental anesthesia - loss of emotional reactions to the environment with a painful experience of complete mental emptiness
Жаргонафазия—айқын вербалды және литералды парафазиялар мен жүретін көп сөзділікпен сипатталатын сенсорлы афазия, айналадағыларға сөз түсініксіз сипаталады	Жаргонафазия—сенсорная афазия, характеризующаяся многоречивыми высказываниями с выраженными вербальными и литеральными парафазиями, делающими речь непонятной для окружающих	Jargonaphasia—sensory aphasia, characterized by long-winded statements with strong verbal and literal paraphasias, making it incomprehensible to others
Жора—келе жатқан бақытсыздықтың алдын алу немесе оларды аластату мақсатында еріктен тыс жасалатын қарапайым немесе күрделі қимыл-әрекеттер; фобиялар, жабысқақ күдіктенулер, т.б. жабысқақ жағдайларда пайда болады. Син.: символдық әрекеттер	Ритуал—простое или сложное движение или действие, выполняемое против воли и вопреки разуму для предотвращения воображаемого несчастья или с целью его преодоления; возникает при наличии фобий, навязчивых сомнений, др. навязчивых состояний. Син.: действия символические	A ritual is a simple or complex movement or action performed against one's own will and reason in order to prevent an imaginary misfortune or to overcome it; may occur in patients with phobias, obsessive doubts, and other obsessive states. Syn.: symbolic actions
Жүйкелік гастралгия—асқазандағы патологиялық үрдіске байланыссыз невроздар кезінде бақыланатын г.; әдетте керілу сезімімен, ауамен кекіру, құсқысы келу тәрізді сезімдермен жүреді	Гастралгия нервная—г. при неврозах, не связанная с наличием патологического процесса в желудке; обычно сочетается с ощущением вздутия, отрыжкой воздухом, позывами на рвоту	Stomachalgia nervous—Stomach algia in neurosis, is not associated with the presence of pathological processes in the stomach; Usually combined with a feeling of bloating, belching air, gagging Nervous gastralgia — gastralgia associated with neuroses, is not associated with the presence of a pathological process in the stomach; usually combined with a feeling of bloating, belching of air, urge to vomit

Жүріс-тұрыс модификациясы—қарап айым дағдыларды игеру немесе жүріс-тұрысты өзгерту мақсатында үйрету принциптерімен шартты рефлексстерді жүйелі қолдану	Модификация поведения—систематическое использование принципов обучения и условных рефлексов для приобретения простых навыков или изменения нежелательного поведения	Behavior modification — the systematic use of learning principles and conditioned reflexes to acquire simple skills or change undesirable behavior
Зоопатия—науқас денесінде қандай-да бір жануардың бар екендігі жөніндегі сандырақ	Зоопатия— бред наличия в теле больного какого-либо животного	Zoopathy - delusion of the presence of an animal in the patient's body
Зоопсиялар—мазмұны жануарлардан тұратын көру галлюцинациялары	Зоопсии—зрительные галлюцинации, содержанием которых являются животные	Zoopsy - visual hallucinations involving animals
Зоофилия—жыныстық әуестік объекті қандай-да бір жануар болып табылатын жыныстық бұрмаланыс. Син.: бестиализм; малға жыныстық әуестік; содомия	Зоофилия—половое извращение, при котором объектом полового влечения является какое-либо животное.Син.: бестиализм; скотоложество; содомия	Zoophilia - sexual perversion, in which the object of sexual attraction is an animal. Syn.: bestialism; bestiality; sodomy
Зейін—бір уақытта өзге объекттерден зейін ауысып кеткен кезде санада екінші объекттердің көрініс беруін қамтамасыз ететін психикалық қызметті ұйымдастыру формасы. Белсенді з.—пайда болып, тұрақты қызмет етуі үшін индивидуумның интеллектуалды және еріктік белсенділігін талапететін з.; пассивті з.—қандай-да бір объектке бағытталуы қандай-да бір ниеттерге, міндеттер немесе мақсаттарға байланыссыз және тек объекттің нақты қасиеттеріне байланысты (жаңашылдығы, өзгешелігі)	Внимание—форма организации психической деятельности, обеспечивающая выделение в сознании одних объектов отражения при одновременном отвлечении от др. объектов. Активное в.—в., возникновение и поддержание которого требует интеллектуальной и волевой активности индивидуума; пассивное в.—в., направленность которого на тот или иной объект не связана с какими-либо намерениями, задачей или целью и определяется только с в-вами самого объекта (новизна, необычность, яркость и т)	Attention is a form of mental activity organization that ensures selection of some objects of reflection in mind with simultaneous distraction from other objects. Active attention — the emergence and maintenance of active attention requires intellectual and volitional activity of the individual; passive attention - the focus of passive attention on a particular object is not associated with any intentions, task or goal and is determined only by the properties of the object itself (novelty, unusualness, brightness, etc.)

Идея —кез келген ойлы бейне немесе концепция	Идея —любой мыслительный образ или концепция	Idea —an impression, thought, or conception resulting from mental activity
Аса бағалы идея —шындыққа негізделген жағдайларға байланысты пайда болатын и., күшті эмоционалды күйзелістерге байланысты адам санасын жаулап алады. Син.: доминирлеуші и.	Идея сверхценная —и., возникающая под влиянием реальных обстоятельств, но в связи с чрезмерным эмоциональным напряжением занимающая доминирующее положение в сознании. Син.: и. доминирующая	Overvalued idea - an idea that comes up under the influence of real circumstances, but due to excessive emotional stress occupies a dominant position in consciousness. Syn.: dominant idea
Аутохтонды идея —бөтенделген, өз тәнділігін жоғалтқан ой, оның пайда болуын наука сыртқы әсермен байланыстырады. Син.: Вернике а.и.	Идея аутохтонная —отчуждённая, утратившая собственную принадлежность мысль, возникновение которой приписывается больным воздействию ивне. Син.: и.а. Вернике	Autochthonous idea is an alienated thought that has lost its affiliation, the origin of which is attributed by the patient to an external influence. Syn.: a.i. Wernicke
Жабысқақ идея объективті негізсіздігін түсіне тұра наукастың еркінен тыс пайда болатын и., олардан наукас құтылуға тырысады	Идея навязчивая —и., возникающая помимо воли больного, от которой он не может избавиться, несмотря на понимание её объективной необоснованности	Obsessive idea is an idea that arises against will of the patient, he cannot get rid of it, despite the understanding of its objective groundlessness
Қарым-қатынас идеясы —субъекттің өзіне қатысты басқа адамдардың қатынасы жөнінде жалған пікірі	Идея отношения —ложное толкование субъектом отношения к нему др. лиц	Idea of reference is false interpretation by the patient of the attitude of other people towards him
Сандырақтық идея —шындыққа сәйкес келмейтін, шындықты бұрмалап бейнелейтін, бірақ наукас үшін шындық болып табылатын, оның толық ой-санасын жаулап алатын и., түзетуге келмейді	Идея бредовая —и., не соответствующая реальной действительности, отражающая её искажённо, но представляющаяся больному истинной, полностью овладевающая его сознанием и неподдающаяся разубеждению	Delusional idea - an idea that does not correspond to reality, reflects it in a distorted way, but appears to the patient as true, completely captures his consciousness and is not amenable to dissuasion

Идиот—кем ақылдықтың ең ауыр дәрежесімен—идиотиямен жүретін индивидуум	Идиот— индивидуум с крайней степенью умственной отсталости—идиотией	Idiot - an individual with an extreme degree of mental retardation - an idiocy
Импульсивті әрекет—кенет жасалатын себепсіз ә., секундтарға немесе минуттарға созылады	Действие импульсивное—внезапно совершаемое стремительное немотивированное д., продолжающееся секунды или минуты	Impulsive action - a sudden, rapid, unmotivated action that lasts for seconds or minutes
Инсулинотерапия — 1. инсулинді қолдануға негізделген емдеу әдістерінің жалпы атауы; 2. психиатрияда—коматоздын емес ес убокоматозды жағдай шақыратын инсулиннің үлкен дозаларын енгізу арқылы психикалық наукасты емдеу әдісі. Син.: инсулин коматозды терапия	Инсулинотерапия—1. общее название методов лечения, основанных на применении инсулина; 2. в психиатрии—метод лечения психически больных введением им больших доз инсулина, вызывающих коматозное или субкоматозное состояние. Син.: терапия инсулин коматозная	Insulin therapy - 1. the general name of therapeutic methods based on use of insulin; 2. in psychiatry — a method of treating mentally ill patients by administering large doses of insulin to them, causing a coma or subcomatose state. Syn.: Comatose insulin therapy
Интенция—қандай-да бір объектке адамның психикалық белсенділігінің нақты бағытталуы	Интенция—конкретное стремление, направленность психической активности человека на какой-либо объект	Intention - a specific aspiration, focus of a person's mental activity on the object
Интермиссия — психикалық қызметтің толық қалпына келуімен сипатталатын психоздың екі ұстамасының арасындағы жағдай	Интермиссия—состояние между двумя приступами психоза, характеризующееся полным восстановлением психической деятельности	Intermission is a state between two attacks of psychosis, characterized by complete recovery of mental activity
Интернализация—өзіне өзге адамның немесе топтың жақсы қасиеттерін иемдену	Интернализация—присвоение себе достоинств др. человека или группы	Internalization is appropriation of merits of another person or group

Интраверттілік—«өзінің ішкі дүниесіне» бет бұру, жиі адамның мінез-құлқының ерекшеліктерін, өзінің ішкі дүниесіне еніп кеткендігін, кепшілсіздігін, тұйықтығын көрсетеді	Интравертированность—обращение «внутрь себя», нередко тражающее своеобразие характера человека, его поглощённость собой, нелюдимость, замкнутость	Introversion - turning "inward", often reflecting the singularity of a person's character, his self-absorption, unsociability, isolation
Интрапсихикалық атак-сия—психикалық үрдістердің (ойлаудың, сезімдердің, әрекеттердің), олардың мимикалық және сөздік көріністерінің бірлігінің жоғалуы және ыдырауы. Син.: дискорданттылық	Атаксия интрапсихическая — разобщённость и расщепление психических процессов (мышления, чувств, поступков), и химического и речевого выражения. Син.: дискордантность	Intrapsychic ataxia - separation and splitting of mental processes (thoughts, feelings, actions), their mimic and verbal expression. Syn.: discordance
Интроспекция—өзін-өзі бақылау және артынан өз күйзелістерін, сезімдерін, ойларымен әрекеттерін сипаттауға негізделген психопатологиялық құбылыстарды зерттеу әдісі. Син.: ішкі дүниеге көз тастау; өзін-өзі тану	Интроспекция—метод изучения психопатологических явлений, основанный на самонаблюдении и последующем описании собственных переживаний, чувств, мыслей, действий и. т.д. Син.: взгляд внутрь себя; самопознание	Introspection is a method of studying of psychopathological phenomena based on self-observation and subsequent description of one's own experiences, feelings, thoughts, actions, etc. Sin.: a look inside oneself; self-knowledge
Инфантилизм—физ. немесе психикалық дамудың артта қалуымен, балалық немесе жасөспірімдік шаққа тән әлпеттің сақталуымен сипатталатын патологиялық жағдай	Инфантилизм—патологическое состояние, характеризующееся задержкой физ. Или психического развития с сохранением черт, присущих детскому или подростковому возрасту	Infantilism is a pathological condition characterized by a delay in physical or mental development, while maintaining traits inherent in childhood or adolescence
Дистрофиялық инфанти-лизм—қоректену бұзылысымен байланысты.	Инфантилизм дистрофический—и., обусловленный нарушениями питания	Dystrophic infantilism - infantilism caused by eating disorders
Психофизикалық инфантилизм—физикалық және психикалық дамудың да артта қалуымен сипатталатын и.	Инфантилизм психофизический—и., характеризующийся задержкой как физ., так и психического развития	Infantilism psychophysical - infantilism characterized by a delay in both physical and mental development

Истериялық гемиплегия—бұлшық еттік тонус бұзылыстарынсыз және рефлекс-терсіз г., истерия кезінде бақыланады	Гемиплегия истерическая—г. без нарушений мышечного тонуса и изменений рефлексов, наблюдающаяся при истерии	Hysterical hemiplegia — hemiplegia without disturbances in muscle tone and changes in reflexes, observed in hysteria
Истериялық гиперкинез—истерияға тән бұлшық еттің қалыпты тонусы кезінде қимылдардың оғаштығымен және манерлілігімен ерекшеленетін г., эмоциялық қозу жағдайында күшейеді, тыныштық жағдайында жоғалады. Син.: функциональды г.	Гиперкинез истерический—г. при истерии, отличающийся вычурностью и манерностью движений при нормальном тонусе мышц, усиливающийся при эмоциональном возбуждении и исчезающий в покое. Син.: г. функциональный	Hysterical hyperkinesis — hyperkinesis with hysteria, characterized by pretentiousness and mannerism of movements with normal muscle tone, aggravated by emotional excitement and disappearing at rest. Syn.: functional hyperkinesis
Истериялық доға—жалпы тоникалық тырысулар ұстамасы, бұл кезде науқас денесі шүйде мен өкшеге тірек, теліпиеді; истериялық ұстаманың II фазасында бақыланады. Син.: Шарко д.	Дуга истерическая—приступ общих тонических судорог, при которых тело больного выгибается д. с опорой на затылок и пятки; наблюдается во II фазе истерического припадка. Син.: д. Шарко	The hysterical arc is an attack of general tonic convulsions, in which the patient's body bends in the arc with support on the back of the head and heels; observed in phase II of a hysterical seizure. Syn.: Charcot's arc
Истериялық синдром—истерия кезінде бақыланатын қимылдық, сезімдік, вегетативті және психикалық бұзылыстар жиынтығының жалпы атауы	Синдром истерический—общее название разл. сочетаний двигательных, чувствительных, вегетативных и психических расстройств, возникающих при истерии	Hysterical syndrome is the general name for various combinations of motor, sensory, autonomic and mental disorders that occur during hysteria
Истериялық фантазия—науқастың бағытын бейнелейтін және кейде коршаған шындықтың орнын басатын истериямен науқастағы бейнелік сахна тәрізді қиялдарға бейімділік. Син.: мифомания; ояу жағдайдағы түс көру	Фантазирование истерическое—склонность больного истерией к образным сценopodobным представлениям, отражающим его стремления и частично заменяющим ему окружающую реальность. Син.: мифомания; сновидения наяву	Hysterical fantasizing is the tendency of the patient with hysteria to figurative scene-like representations that reflect his aspirations and partially replace the surrounding reality. Syn.: mythomania; dreams in reality

Истерогенді зона—истериямен наукастарды басу кезінде истериялық ұстама шақыруы мүмкін денедегі сезімтал аймақ (желкеде, колдарда, бұғана астында, сүт бездері астында, құрсақтың төменгі бөлігінде және т.с.с.). Син.: Шарко и.з.	Зона истерогенная—болезненная точка на теле (на затылке, руках, под ключицей, под молочными железами, на нижней части живота и др.), давление на которые может вызвать истерический припадок у больных истерией. Син.: з.и. Шарко	The hysterical zone is a painful point on the body (on the back of the head, arms, under the collarbone, under the mammary glands, on the lower abdomen, etc.), pressure on which can cause a hysterical attack in patients with hysteria. Syn.: Charcot's hysterical zone
Истероид—истерияға ұқсас күй немесе жүріс-тұрыс, бірақ бас миының қандай-да бір органикалық ауруының немесе психикалық аурудың көрінісі (истерияның емес) болыпта былады	Истероид—состояние или поведение, напоминающее истерию, но являющееся проявлением какого-либо органического заболевания головного мозга или психической болезни (не истерии)	Hysteroid - a condition or behavior that resembles hysteria, but which is a manifestation of some kind of organic brain disease or mental illness (not hysteria)
Истерокаталепсия—каталепсиялық қозғалыссыздықпен өтетін истериялық ұстама	Истерокаталепсия—истерический припадок, протекающий с каталептической обездвиженностью	Hystero catalepsy - a hysterical seizure that occurs with cataleptic immobility
Истероневрастения—истериямен неврастенияның симптомдары біріккен невроз	Истероневрастения—невроз, при котором сочетаются симптомы истерии и неврастении	Hysterical neurasthenia - a neurosis in which symptoms of hysteria and neurasthenia are combined
Истероэпилепсия—эпилепсия ұстамасына ұқсас ұстамалармен жүретін истерия. Син.: истериялық тырысулар	Истероэпилепсия—истерия с припадками, напоминающими эпилептические. Син.: судороги истерические	Hysteroepilepsy - hysteria with seizures resembling epileptic seizures. Syn.: hysterical convulsions
Итерация—психиатрияда а)—патологиялық козу, бір қимылды немесе күрделі актты, сөздердің фраза үзіндісін және т.с.с. Қайталауға тенденциямен сипатталады, жасалған әрекеттердің эмоционалдық анықтығы болмайды	Итерация—в психиатрии—патологическое возбуждение, характеризующееся тенденцией к повторению одного и того же движения или сложного двигательного акта, слова, части фразы и т.д. беззаметной эмоциональной окраски совершаемых действий	Iteration — in psychiatry — is a morbid excitement, characterized by a tendency to repetition of the same movement or a complex motor act, word, part of a phrase, etc. without noticeable emotional coloring of the actions performed

Каин комплексі—ағасына деген күшті жеккөрінішке әкелетін қызғаныш сезімі	Комплекс Каина—сильная зависть или ревность к брату, приводящая к ненависти	Cain complex — intense envy or jealousy of a brother, leading to hatred
Кайрофобия—ауа райының күрт өзгерістерінен жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Кайрофобия—навязчивый страх резких изменений погоды	Cairophobia—obsessive fear of sudden weather changes
Кандинский–Клерамбо синдромы—өзінің психикалық үрдістерінің (ойлау, сенсорлы, моторлы) бөтенденуі немесе өзіндік «МЕН»-ге тәнділігін жоғалтуы, қандай-да бір сыртқы күш әсерін сезінумен бірге жүреді; психикалық және физ. әсер немесе соңына түсу сандырағымен бірге жүреді; жиі шизофрения кезінде бақыланады. Син.: психикалық автоматизм с.	Синдром Кандинского–Клерамбо —отчуждение или утрата принадлежности своему «я» собственных психических процессов (мыслительных, сенсорных, моторных), сочетающееся с ощущением влияния некоторой посторонней силы; сопровождается бредом психического и физ. воздействия и/или бредом преследования; наблюдается чаще всего при шизофрении. Син.: с.автоматизма психического	Kandinsky-Clerambault syndrome — alienation of one's own mental processes (cognitive, sensory, motor), combined with a feeling of influence of some extraneous force; accompanied by delusions of mental and physical influence and / or delusions of persecution; is observed most often in schizophrenia. Syn.: syndrome of mental automatism
Канцерофобия—кәтерлі ісік ауруына шалдығудан жабысқақ сипаттағы қорқыныш. Син.: карцинофобия	Канцерофобия—навязчивый страх заболеть раком. Син.: карцинофобия	Cancerophobia is an obsessive fear of getting cancer. Syn.: Carcinophobia
Капюшон симптомы—көтеріңкі иық, басы алға иілген және оған халат немесе көрпе жабылған наукас қалпы; кататониялық ступор көрінісі	Симптом капюшона—поза больного, при которой плечи приподняты, голова наклонена вперёд и на неё натянуты халат или одеяло; проявление кататонического ступора	The symptom of the hood is the patient's posture in which the shoulders are raised, the head is tilted forward and a robe or blanket is pulled over it; a manifestation of catatonic stupor
Кардиофобия—жүрек ауруынан өліп кетуден жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Кардиофобия—навязчивый страх смерти от сердечного заболевания	Cardiophobia - the obsessive fear of dying from heart disease

Карфология—шымшу, майда заттарды жинау және т.б. ұқсас амплитудасы төмен, баяу қимылдармен көрінетін, төсек жағдайындағы науқаста бақыланатын қозғалыстық мазасыздық; сана күңгірттенуінде бақыланады	Карфология—двигательное беспокойство больного, лежащего в постели, проявляющееся нерезкими небольшими по амплитуде движениями, напоминающими щипание, собирание мелких предметов и прочее; возникает при помрачении сознания	Carphology - motor restlessness of a patient lying in bed, manifested by unsharp, small-amplitude movements, reminiscent of pinching, picking up small objects; occurs when consciousness is clouded
Каска симптомы—бастағы металлды каскамен немесе сақинамен қыскандай сезім; неврастенияда бақыланады. Син.: неврастениялық к.с.	Симптом каска—ощущение сжимания головы металлической каской или обручем; наблюдается при неврастении. Син.: с.к. неврастенической	Helmet symptom is a feeling of squeezing the head with a metal helmet or hoop; observed with neurasthenia. Syn.: neurasthenic helmet symptom
Каталепсия—берілген позыны науқастың (соның ішінде, өте ыңғайсыз) ұзақ сақтап тұруымен көрінетін қозғалыстық бұзылыс; паркинсонизмде, истерияда, шизофренияда бақыланады; к. Гипноз жағдайында жасанды шақырылуы мүмкін	Каталепсия—двигательное расстройство, заключающееся в длительном сохранении больным приданной ему позы (в том числе и очень неудобной); наблюдается при паркинсонизме, истерии, шизофрении; к. может быть вызвана искусственно в состоянии гипноза	Catalepsy is a movement disorder, manifested in the patient's long-term preservation of the posture given to him by the doctor (even if it's uncomfortable); observed with parkinsonism, hysteria, schizophrenia; catalepsy can be induced artificially in a state of hypnosis
Катарсис—психотерапиялық әдіс, «тазару» және «табыстыру» мақсатында науқаста невротикалық бұзылыс шақырған психогенді маңызды оқиғалар жөнінде естеліктер шақырылады. Эмоционалды реакция, психо-жаракаттаушы оқиғаның себептерімен салдарын талдау науқас жағдайын жеңілдетуге ықпал етеді	Катарсис—психотерапевтический метод, при котором у больного с целью «очищения» и «примирения» вызываются воспоминания о психогенно значимых событиях, послуживших причиной невротических расстройств. Эмоциональная реакция, анализ причин и последствий психотравмирующего события способствуют облегчению состояния больного	Catharsis is a psychotherapeutic method in which the patient recalls psychogenically significant events that caused neurotic disorders in order to "purify" and "reconcile". Emotional reaction, analysis of the causes and consequences of the traumatic event contribute to the relief of the patient's condition

Кататимия—күшті эмоциялардың әсерінен психикалық үрдістердің (ойлау, қабылдау, естеліктер) түр өзгертуі немесе бұрмалануы	Кататимия—видоизменение или искажение психических процессов (мышления, восприятий, воспоминаний) под влиянием сильных эмоций	Katatimia—alteration or distortion of mental processes (thinking, perceptions, memories) under the influence of strong emotions
Кататониялық синдром—қозу, ступорлардың кезектесуі түріндегі қимылдық бұзылыстардың басымдығымен психикалық бұзылыс; жиі шизофренияда бақыланады. Син.:кататония	Синдром кататонический—психическое расстройство с преобладанием двигательных нарушений в форме возбуждения, ступора или их последовательного чередования; наблюдается чаще при шизофрении. Син.: кататония	Catatonic syndrome — a mental disorder with a predominance of motor disorders in form of excitement, stupor, or their successive alternation; observed more often in schizophrenia. Syn.: catatonia
Кататониялық ступор—кататониялық синдром көрінісі ретінде дамитын ступор, пассивті негативизммен немесе балауыз иілгіштікпен немесе (ауыр формасында) науқастың аяқ-қолдары бүгілген күйде күшті бұлшық еттік гипертониямен сипатталады	Ступор кататонический—с., развивающийся как проявление кататонического синдрома, характеризующийся пассивным негативизмом, или восковой гибкостью, или (в наиболее тяжелой форме) резкой мышечной гипертонией с оцепенением больного в позе с согнутыми конечностями	Catatonic stupor - stupor that develops as a manifestation of the catatonic syndrome, characterized by passive negativism, or waxy flexibility, or (in the most severe form) severe muscle hypertension with numbness of the patient in a posture with bent limbs
Катафазия—стереотипті формада қойылған бір сұраққа жауапты көп реттік қайталаумен көрінетін сөйлеу бұзылысы. <i>Эхолалияны</i> қараңыз	Катафазия—расстройство речи, заключающееся в многократном повторении в стереотипной форме ответа на один заданный вопрос. См. <i>эхолалия</i>	Cataphasia is a speech disorder, multiple stereotyped repetition of the answer to the asked question. See <i>echolalia</i>

Кверулянттылық —маз а таппай, майда-шүйде, кейде жалған реніштерге байланысты қарсы күресулер, бірақ сандырақтық жүріс-тұрыс деңгейіне жетпейді	Кверулянтство —расстройство поведения, выражающееся сутяжничеством, борьбой против мелких, иногда мнимых обид, но не достигающее степени бредового поведения	Querulantism is a behavior disorder expressed by litigation, a struggle against small, sometimes imaginary offenses, but it does not reach the degree of delusional behavior
Кенофобия —бос, ашық кеңістіктерден жабысқақ қорқыныш	Кенофобия —навязчивый страх пустынных, открытых пространств	Kenophobia - obsessive fear of desolate open spaces
Кинофобия —иттерден, құтырған ит тістеуінен жабысқақ қорқыныш	Кинофобия —навязчивый страх собак, укуса бешеной собаки	Cynophobia - obsessive fear of dogs, of being bitten by a mad dog
Кипридофобия —венериялық ауру жұқтырудан жабысқақ қорқыныш	Кипридофобия —навязчивый страх заразиться венерической болезнью	Kipridophobia —obsessive fear of contracting a venereal disease
Клаустромания —жабық орыннан қорқыныш және ол жерден шығуға асығу	Клаустромания —страх и нежелание выйти из запертого помещения	Claustomania - fear and refusal to leave a locked room
Клаустрофилия —ашық мекемеде жалғыз қалудан қорқынышқа байланысты терезелермен есіктерді жабуға жабысқақ әуестік. Син.: филоклеизия	Клаустрофилия —навязчивое влечение запираť окна и двери из-за страха оказаться одному в незапертом помещении	Claustrophilia - an obsessive desire to lock windows and doors because of the fear of staying alone in an unlocked room
Клаустрофобия —жабық мекемелерден жабысқақ қорқыныш	Клаустрофобия —навязчивый страх закрытых помещений	Claustrophobia - obsessive fear of enclosed spaces
Клептолагния —ұрлық жасау кезінде жыныстық қанағаттану сезімін алумен жүретін жыныстық бұрмалану	Клептолагния —половое извращение, при котором половое удовлетворение достигается при воровстве	Kleptolagnia -sexual perversion, wherein sexual satisfaction is achieved by stealing
Клептомания —ұрлық жасауға импульсивті, мотивті әуестік. Син.: импульсивті ұрлық	Клептомания —импульсивное, немотивированное влечение к воровству. Син.: воровство импульсивное	Kleptomania is an impulsive, unmotivated desire to steal. Sin: impulsive theft
Клептофобия —ұрылардан жабысқақ қорқыныш	Клептофобия —навязчивый страх воров	Kleptophobia - the obsessive fear of thieves
Климакофобия —баспалдақпен жүруге жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Климакофобия —навязчивый страх ходьбы по лестнице	Climacophobia —obsessive fear of walking on stairs

Клиномания —төсектік режимге объективті көрсеткіштерсіз төсекте жатуға жабысқақ әуестік	Клиномания —навязчиво е стремление к лежанию в постели при отсутствии объективных показаний к постельному режиму	Clinomania - an obsessive desire to lie in bed in the absence of objective indications for bed rest
Когнитивті —танымға жатады. Син.: танымдық	Когнитивный —относящийся к познанию. Син.: познавательный	Cognitive — related to process of acquiring knowledge.
Когнитивті терапия —ба сқарылмалы өзін-өзі тану, өз білімін жетілдіру және басқа әдістерді қолданатын, психотерапиядан егізді түрде маңызды болып табылатын таным сферасын қолдана отырып жүргізілетін психотехниканың біртүрі	Терапия когнитивная —одна из психотехник, использующая направляемое самопознание, представления, самообучение и иные методы, связанные с вовлечением сферы познания как принципиально важной в психотерапии	Cognitive therapy is one of the psychotechniques that uses guided self-knowledge, representations, self-learning and other methods associated with the involvement of the sphere of cognition as fundamentally important in psychotherapy
Коитофобия —жабысқақ қорқыныш: коитустан сескену. Син.: миксофобия	Коитофобия —навязчивый страх: боязнь коитуса. Син.: миксофобия	Coitophobia — obsessive fear of coitus. Syn.: mixophobia
Коитус —екі индивидуумның жыныстық қанағаттану сезімін алу және де нәресте сүю мақсатындағы генитальді контакты. Син.: жыныстық акт; жыныстық қатынас; жанасу	Коитус —генитальный контакт двух индивидуумов с целью получения полового удовлетворения, а также для зарождения ребенка. Син.: акт половой; сношение половое; совокупление	Coitus is the genital contact of two individuals in order to obtain sexual satisfaction, as well as to conceive a child. Syn.: sexual act; sexual intercourse; copulation
Компетенттілік —жауапкершілігіне артылған қызметті орындай алу қабілеті	Компетентность —способность выполнять отведенную функцию	Competence - the ability to perform the assigned function
Компульсивтілік —дәртке, тұлғалық ерекшеліктерге немесе орын алған ситуацияға байланысты жүріс-тұрыс формасы, бұл кезде қатекендігін түсіне тұра еріктен тыс күшті әуестіктерге байланысты әрекеттер жасалады	Компульсивность —форма поведения, обусловленная болезнью, особенностями склада личности или сложившейся ситуацией, при которой действия, поступки возникают в связи с непреодолимыми влечениями, побуждениями и совершаются насильственно, хотя и осознаются как неправильные	Compulsiveness is a form of behavior caused by an illness, personality traits or situation in which actions are taken due to irresistible drives, impulses and are committed forcibly, although they are recognized as wrong

Комфорт—1.адамның психикалық және физиол. Функциялары ең аз кернеліс жағдайында болатын қоршаған ортаның жағымды жағдайларының кешені; 2.адамның физиол. функцияларының ең аз кернеліс жағдайында болуына байланысты пайда болатын субъективті сезімдер кешені	Комфорт—1.совокупность благоприятных условий окружающей среды, при которых психические и физиол. Функции человека находятся в состоянии наименьшего напряжения; 2.к омплекс субъективных ощущений, связанных с состоянием наименьшего напряжения физиол. Функций организма	Comfort - 1. a set of favorable environmental conditions under which the mental and physiological functions of a person are in a state of least stress; 2. a complex of subjective sensations associated with the state of the least stress of physiological functions of the body
Конверсия—эмоционалды бұзылыстардың қимылдық, сенсорлы және вегетативті эквиваленттерге көшуі (истерияда бақыланады)	Конверсия—1.трансформация эмоциональных нарушений в двигательные, сенсорные и вегетативные эквиваленты (наблюдается при истерии); 2. Переход к традиционной «открытой» операции (лапаротомия, торакотомия) при невозможности выполнить намеченный объём вмешательства эндохирургическим доступом	Conversion — 1.transformation of emotional disorders into motor, sensory and autonomic equivalents (observed in hysteria); 2. Transition to the traditional "open" operation (laparotomy, thoracotomy) if it is impossible to perform the planned volume of intervention by endosurgical access
Конфабулёз—конфабуляциялар ағыны түріндегі психопатологиялық синдром, аяқталған мазмұны бар біртіндеп дамидын бір әңгіме немесе жеке әңгімелер түзіледі; сана бұзылысынсыз, аллопсихикалық бағдарлау және естің айтарлықтай бұзылысынсыз өтеді	Конфабулёз—психопатологический синдром в виде наплыва конфабуляций, образующих один последовательно развивающийся рассказы несколько отдельных рассказов с законченным содержанием; протекает при ясном сознании, без нарушения аллопсихической ориентировки и значительных расстройств памяти	Confabulosis is a psychopathological syndrome in the form of an influx of confabulations that form one consistently developing story or several separate stories with a complete content; proceeds with clear consciousness, without disturbance of allopsychic orientation and significant memory disorders

Конфабуляция—естелік тер формасын алатын психикалық наукастың қиялынан шыққан оқиғалар	Конфабуляция—вымышленные психически болезненным события, принимающие форму воспоминаний	Confabulation - fictional events perceived by the patient as memories
Мнемониялық конфабуляция—естің айқын немесе ауыр бұзылысы кезінде дамитын және естің түсіп қалған сәттерін тұрмыстық немесе профессионалды сипаттағы ойдан шығарылған оқиғалармен толықтырумен жүретін к. Син.: орынбасушық.; мнестикалық к.; еск.	Конфабуляция мнемоническая—к., возникающая при выраженных или тяжёлых расстройствах памяти и замещающая пробелы памяти вымышленными событиями бытового или профессионального характера. Син.: к. замещающая; к. мнестическая; к. памяти	Mnemonic confabulation is a confabulation that occurs with severe memory disorders and replaces memory gaps with fictional events of a domestic or professional nature. Syn.: substituting confabulation; mnesic confabulation; memory confabulation
Онириялық конфабуляция—онейроид аяқталғаннан кейін пайда болатын к., мазмұны басынан өткен сана бұзылысының тақырыбына сәйкес; интоксикациялар, инфекциялық, кейбір органикалық психоздар, шизофрения және эпилепсия кезінде бақыланады	Конфабуляция онирическая— к., возникающая после исчезновения онейроида, отражающая в своём содержании и тематику перенесённого расстройства сознания; наблюдается при интоксикационных, инфекционных, некоторых органических психозах, шизофрении и эпилепсии	Oniric confabulation - confabulation that arises after the disappearance of oneyroid, reflecting its content and the theme of the past disorder of consciousness; observed in intoxication, infectious, some organic psychoses, schizophrenia and epilepsy
Конфликт-реакция—ситуациялық немесе психикалық к. нәтижесінде пайда болған реактивті жағдай (козу, депрессия, қарауытқан жағдай және т.б.)	Конфликт-реакция—реактивное состояние (состояние возбуждения, депрессии, сумеречное и др.), возникшее в результате ситуационного или психического к.	Conflict-reaction—reactive state (state of excitement, depression, twilight etal.) as a result of a mental or situational Conflict-reaction - a reactive state (a state of excitement, depression, clouding of consciousness, etc.), arising as a result of a situational or mental conflict

Копофобия —шектен тыс шаршаудан жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Копофобия —навязчивый страх переутомления	Copophobia —obsessive fear of fatigue
Копролагния —қарсы жыныс өкілінің экскременттерінің иісін иіскеу немесе қарау арқылы жыныстық қанағат сезімін алумен көрінетін жыныстық бұрмалану түрі	Копролагния —вид полового извращения, при котором половое удовлетворение достигается при вдыхании запаха или рассматривании экскрементов лица противоположного пола	Coprolagnia is a type of sexual perversion in which sexual satisfaction is achieved by inhaling the smell or examining the excrement of a person of the opposite sex
Копролалия —импульсивті түрде балағат сөздерді айту	Копролалия —импульсивное произнесение бранных и нецензурных слов	Coprolalia - the impulsive utterance of abusive and obscene words
Копропраксия —эксгибиционизмнің біртүрі: дефекация актын көпшілік алдында жасауға әуестік	Копропраксия —разновидность эксгибиционизма: стремление к публичному совершению акта дефекации	Copropraxia is a type of exhibitionism: the desire to publicly perform an act of defecation
Копрофагия —экскременттерді, жиі өзінің экскременттерін жеу. Әдетте психикалық маразм, кейде—сана бұзылысы жағдайында және кататониялық шизофрениямен наукастарда бақыланады. Син.: скатофагия	Копрофагия —поедание экскрементов, чаще всего собственных. Наблюдается обычно в состояниях психического маразма, иногда—при состояниях нарушенного сознания и у больных кататонической шизофренией. Син.: скатофагия	Coprophagia — eating excrement, most often of one's own. It is usually observed in states of mental insanity, sometimes in states of disturbed consciousness and in patients with catatonic schizophrenia. Syn.: scatophagia
Копрофемия —қарсы жыныс өкілінің алдында балағат сөздерді айту арқылы жыныстық қанағат алумен жүретін жыныстық бұрмалану түрі	Копрофемия —вид полового извращения, при котором половое удовлетворение достигается произнесением бранных и нецензурных слов в присутствии или противоположного пола	Coprophobia —kind of sexual perversion in which sexual satisfaction is achieved by uttering abusive and obscene words in the presence of the opposite sex

Копрофобия —дефекациямен бөліністерге қатысты ауыр жиіркеніш сезімі	Копрофобия —болезненное отвращение к дефекации и испражнениям	Coprophobia —abnormal fear of defecation and feces Coprophobia - morbid aversion to defecation and feces
Король Лир комплексі —суицидалды әрекет немесе әлеуметтік және мүліктік статусын жоғалту нәтижесіндегі суицид	Комплекс короля Лира —попытка к суициду или суицид в следствие потери социального имущественного статуса	King Lear complex - attempted suicide or suicide as a result of loss of social and property status
Корофилия —жас қыз балаларға таңдамалы әуестікпен жүретін әйелдер гомосексуализмінің бір түрі	Корофилия —разновидность женского гомосексуализма с избирательным влечением к девочкам	Korophilia —a kind of female homosexuality with selective attraction to girls
Корсаков синдромы —ағымдағы оқиғаларға ес бұзылысымен (ескі оқиғаларды есте сақтау қабілеті сақталады) конфабуляциямен бірге уақыт, орын бойынша бағдарлау бұзылысының бірге жүруі; бас миының органикалық зақымдануы, инфекциялық және интоксикациялық психоздар кезінде бақыланады. Син.: Корсаков с.	Синдром Корсакова —сочетание расстройств памяти на текущие события (при её сохранности на более отдалённые события) и ориентировки вместе и времени с наличием конфабуляций; наблюдается при органическом поражении головного мозга, инфекционных и интоксикационных психозах. Син.: с. корсаковский	Korsakov's syndrome — a combination of memory disorder for current events (while memory for more distant events is preserved) with disorientation in place and time and confabulations; observed with organic brain damage, infectious and intoxication psychoses.
Котар синдромы —үрейлі депрессияның, деперсонализацияның (жиі жанға бататын психикалық анестезия түрінде) және Котар сандырағының бірге жүруі; әркімнің психикалық ауруларда, жиі егде және қарттық жас кезеңінде бақыланады. Син.: меланхолиялық парафрения	Синдром Котара —сочетание тревожной депрессии, деперсонализации (чаще в виде болезненной психической анестезии) и бреда Котара; наблюдается при разл. психических болезнях, чаще в пожилом и старческом возрасте. Син.: парафрения меланхолическая	Cotard's syndrome — a combination of anxious depression, depersonalization (more often in the form of painful mental anesthesia) and Cotard's delirium; observed in various mental illnesses, more often in old and senile age. Syn.: melancholic paraphrenia

Көңіл-күй—психикалық қызметке ықпал ететін басым эмоционалды күй (үрейлі, көтеріңкі, жабырқаулы және т.б.)	Настроение—преобладающее эмоциональное состояние (тревожное, весёлое, грустное и др.), оказывающее влияние на психическую деятельность	Mood - the predominant emotional state (anxious, cheerful, sad, etc.) that affects mental activity
Негізгі шизофрениялық көңіл-күй—күйзелістердің өзіне тәнділігін жоғалту, өзін бақылаудың күшеюімен, өзіндік сана өзгерісі сезімімен және т.б. бірге жүретін іштей көңіл толмаушылық, коршаған ортамен адамдардан бөлектену, бөтендену сезімімен сипатталатын көңіл-күй; дамып келе жатқан шизофрения кезінде бақыланады	Настроение шизофреническое основное—н., характеризующееся чувством внутреннего недовольствия, нарастанием обособленности, отчуждения от окружающего мира и людей, сочетающееся с утратой непосредственности переживаний, усилением самонаблюдения, чувством изменения самосознания и др.; наблюдается при развивающейся шизофрении	The main schizophrenic mood is a mood characterized by a sense of inner displeasure, an increase in isolation, alienation from the world and people, combined with a loss of immediacy of experiences, increased self-observation, a sense of change in self-awareness, etc.; observed with developing schizophrenia
Көру аясын фиксациялау симптомы—көздерді зерттеуші бетіне еріктен тыс фиксациялауға байланысты көз алмаларының бастың пассивті бұрылысына қарсы бағытта жайлап бұрылуы; истериялық соқырлықтың дифференциалды диагностикалық белгісі	Симптом фиксации взора—плавное смещение глазных яблок в сторону, противоположную пассивному повороту головы больного, обусловленное непроизвольной фиксацией взора на лице и с следующего; дифференциально-диагностический при знаки стерической слепоты	The symptom of gaze fixation is a smooth displacement of the eyeballs to the side opposite to the passive turn of patient's head, due to involuntary fixation of the gaze on the examiner's face; differential diagnostic sign of hysterical blindness
Криптомнезия—ес бұзы-лысы: шынайы оқиғалармен өзге адамдарға қатысты, біреуден естіген, кітаптан алынған немесе түсінде көрген оқиғалар арасындағы шекараның болмауы	Криптомнезия—нарушение памяти: стёрты грани между реальными событиями, происходившими с больным, и событиями, имевшими место с др. людьми, услышанными, почерпнутыми из книг или увиденными во сне	Cryptomnesia - memory impairment: the boundaries between real events that happened to the patient and events that took place with other people (heard, gleaned from books or seen in a dream) are erased

Ксенофобия —бөтен адамдардан жабыскак сипаттағы қорқыныш	Ксенофобия —навязчивы й страх, боязнь незнакомых лиц	Xenophobia —irrational fear of strangers
Ктиномания —жануарларды кинауға, өлтіруге немесе олардың өлім аузындағы жағдайын бақылауға әуестік	Ктиномания —стремление мучить, убивать животных или наблюдать картину их гибели	Ctinomania - the desire to torture, kill animals or observe a picture of their death
Куннилингус —әйелдің жыныстық мүшелеріне ерін немесе тіл арқылы әсер ету; оральды генитальды контакттың бір түрі.	Куннилингус —воздействие на наружные половые органы женщины губами или языком; разновидность орально генитального контакта.	Cunnilingus - stimulation of external genitals of a woman with lips or tongue; a type of oral genital contact.
Кіші кататонизм —кенет жасалатын қимылдар, сөздерді эхолалия түрінде немесе қимылдармен сөздердің қысқа үзілістерін қайталау түріндегі кататониялық синдромның жеке көріністері	Кататонизм малый —отдельные проявления кататонического синдрома в виде внезапных движений, эхоалических повторений слов или кратковременных остановок движений и речи	Small catatonism - individual manifestations of the catatonic syndrome in the form of sudden movements, echolalic repetitions of words or short stops of movement and speech
Кіші синдром —тек бір бұзылыс түрінде көрінетін психопатологиялық бұзылыс (астения, жабысқақ күй, депрессия, мания, сандырақ және т.б.)	Синдром малый —психопатологическое расстройство, проявляющееся в виде только одного нарушения (астения, навязчивое состояние, депрессия, мания, бред и др.)	Small syndrome is a psychopathological disorder that manifests itself in the form of only one disorder (asthenia, obsessive compulsive disorder, depression, mania, delirium, etc.)
Қабілеттілік —адамның қылмыстық жауапкершілікті талап ететін ісі үшін жауапкершілікті мойнына алу мүмкіндігі; дау тудырған жағдайда сот-психиатриялық сараптама көмегімен шешіледі. Син.: импута белділік.	Вменяемость —возможность лица нести ответственность за совершённые им уголовно-наказуемые деяния; в спорных случаях устанавливается судебно-психиатрической экспертизой. Син.: импутабельность	Sanity — the ability of a person to bear responsibility for committed criminal offenses;; in disputable cases, it is established by forensic psychiatric examination. Syn.: imputability

Қабілеттілік—тұлғаның өзінің азаматтық құқықтарымен міндеттерін іске асыруға қабілеттілігі; сот органдарымен психикалық наукастардың қабілеттілігі мәселесін шешу кезінде сарапшы психиатр ауру диагнозын және де психикалық бұзылыстардың тереңдігін анықтайды	Дееспособность—способность лица осуществлять свои гражданские права и обязанности; при решении судебными органами вопроса о дееспособности психически больных эксперт-психиатр устанавливает диагноз заболевания, а также определяет глубину психических нарушений	Legal capacity - the ability of a person to exercise his civil rights and obligations; when deciding judicial questions about the legal capacity of mentally ill patients, an expert psychiatrist establishes diagnosis of the disease, and also determines depth of mental disorders
Қимылдық стереотипия—біртекті, мақсатсыз, түсініксіз қимылдарды еріктен тыс қайталау; кататония, сананың қарауытқан күнгірттенуі кезінде, сондай-ақ сенсорлы депривация жағдайында болған (жиі балаларда) адамдарда дамиды. Син.: аутоэхопраксия; итерация двигательная	Стереотипия двигательная—непроизвольное повторение однообразных, бесцельных, лишённых выразительности движений; наблюдается при кататонии, сумеречном помрачении сознания, а также у лиц (чаще у детей), находящихся в условиях сенсорной депривации. Син.: аутоэхопраксия; итерация двигательная	Motor stereotypy — involuntary repetition of monotonous, aimless movements devoid of expressive; observed with catatonia, twilight clouding of consciousness and in people (more often in children) under conditions of sensory deprivation. Syn.: autoechopraxia; motor iteration
Қисаңдау—ішкі күйзелістермен сыртқы жағдайларға сәйкес келмейтін оғаш мимика	Гримасничанье—вычурная мимика, несоответствующая внутренним переживаниями внешним обстоятельствам	Grimacing—pretentious facial expressions that do not correspond to the internal feelings and external circumstances
Қорғаныс механизмі—конверсия, теріске шығару, диссоциация, рационализация, репрессия және сублимация көмегімен конфликтті ситуацияны және үрейді басқарудан тұратын психологиялық үрдіс	Механизм защитный—психологический процесс овладения с конфликтной ситуацией и тревогой, возникшей в связи с ней, с помощью конверсии, отрицания, диссоциации, рационализации, репрессии и сублимации	Protective gear—psychological processes condominium with conflict situation sand anxiety a rising in connection with her, to conversion, denial, dissociation, rationalization, repression and sublimation

Лайтматофобия —кенет бас айналу нәтижесінде кемедең құлап кетуден жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Лайтматофобия —навязчивый страх упасть с корабля в море из-за внезапного головокружения	Laymatofobia —obsessive fear of falling from the ship into the sea because of the sudden dizziness
Лалофобия —көкештік пайда болуынан сескенуге байланысты жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Лалофобия —навязчивый страх произносить слова в связи с опасением возникновения заикания	Lalophobia - an obsessive fear of speaking words due to fear of stuttering
Лепрофобия —лепрамен ауырып қалудан жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Лепрофобия —навязчивый страх заболеть лепрой	Leprophobia —an obsessive fear of contracting leprosy
Лесбияндық —әйелдер арасындағы гомосексуалды қарым-қатынас. Син.: лесбияндық; сапфизм; трибадия	Лесбиянство —гомосексуальные отношения между женщинами. Син.: лесбиянство; сапфизм; трибадия	Lesbianism is homosexual relationships between women. Syn.: lesbianism; sapphism; tribadia
Либи́до —жыныстық жқындыққа саналы немесе санадан тыс деңгейдегі әуестік. Син.: жыныстық әуестік	Либи́до —сознательное или бессознательное влечение к половой близости. Син.: влечение половое	Libido is a conscious or unconscious desire for sexual intercourse. Syn.: sexual attraction
Ликантропия —адамның қасқырға айналуы жөніндегі сандырақтық идеясы; психикалық атавизм болуы мүмкін	Ликантропия —бредовая идея превращения человека в волка; возможно, психический атавизм—распространённость суеверия об оборотнях	Lycanthropy is the delusional idea of transforming a person into a wolf; possibly psychic atavism - superstition about werewolves
Литиотерапия —литий тұздары препараттарын емдік немесе профилактикалық мақсатта қолдану, мыс., фазалы немесе ұстама тәрізді ағымда өтетін аффективті және оған жақын психикалық аурулар кезінде	Литиотерапия —лечебное или профилактическое применение препаратов солей лития, напр., при фазно или приступообразно протекающих аффективных и близких к ним психических заболеваниях	Lithiotherapy is a therapeutic or prophylactic use of medications of lithium salts, for example, for phasic or paroxysmal affective and related mental illnesses
Логорея —жылдам және көп сөздікпен жүретін тізгінсіз сөйлеу. Син.: сөздік ұстамсыздық; полифразия.	Логорея —неудержимость речи в сочетании с её быстротой и многословием. Син.: недержание речевое; полифразия.	Logorrhoea - is the irrepressible speech combined with its speed and verbosity. Syn.: speech incontinence; polyphrasy.

Логотерапия—науқастың уайым-қайғысының мәнін және одан айналып кетейтіндігін түсінуіне бағытталған психотерапия формасы; шетелдік психотерапевттермен қолданылады: экзистенциалистік бағытты ұстанады	Логотерапия—форма психотерапии, направленная на достижение понимания больным смысла и неизбежности его страданий; применяется зарубежными психотерапевтами: имеет экзистенциально-личностную направленность	Logotherapy is a method of psychotherapy aimed at the patient's understanding of the meaning and the inevitability of his suffering; used by foreign psychotherapists: has an existential orientation
Логофобия—қажет сөздерді тауып айтуға қабілеттің бұзылысынан жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Логофобия—навязчивый страх нарушения способности произносить нужные слова	Logophobia - obsessive fear of impairing the ability to pronounce the right words
Ломброзиандылық—кейбір индивидтердің қылмыстық әрекеттерге туа біткен морфо-физиологиялық бейімділігі жөніндегі ғылымға қарсы концепция	Ломброзианство—антинаучная концепция о врожденной морфо-физиологической предрасположенности отдельных индивидов к уголовным преступлениям	Lombrosianism - an antiscientific concept about the innate morpho-physiological predisposition of certain individuals to criminal offenses
Людотерапия—психикалық босану жағдайын шақыратын факторларды қолдануға негізделген психотерапия әдісі (спорттық жәнет.б., ойындар, музыка, би жәнет.б.). Син.: джокотерапия	Людотерапия—метод психотерапии, основанный на использовании факторов, вызывающих психическое расслабление (спортивные и др. игры, музыка, танцы и др.). Син.: джокотерапия	Ludo therapy method of psychotherapy based on the use of the factors that cause mental relaxation (sports and other games, music, dance, etc.). Syn.: Jock therapy
Маниакалды—маниакалды күйге тән синдром	Маниакальный—синдром, характерный для маниакального состояния	Manic syndrome - a syndrome specific for manic state
Маниакалды-депрессивті—маниакалды және депрессивті күйдің кезектесуімен сипатталатын синдром	Маниакально-депрессивный—синдром, характеризующийся чередованием маниакальных и депрессивных состояний	Manic-depressive syndrome - a syndrome characterized by alternating manic and depressive states
Маниакалды-парафренті синдром—маниакалды с. ауқымды, фантастикалық сипаттағы сандырақтық идеялармен (ұлылық, эпоха жаңалықтары және т.б.) бірге жүруі; мыс., бас ми жаракаты, үдемелі салдану, кейбір интоксикациялар кезінде бақыланады	Синдром маниакально-парафрентный—сочетание маниакального с. с бредовыми идеями грандиозного, фантастического содержания (величия, эпохальных открытий и др.); наблюдается, напр., при ЧМТ, прогрессирующем параличе, некоторых интоксикациях	Manic-paraphrenic syndrome — a combination of manic syndrome with delusional ideas of grandiose, fantastic content (greatness, epoch-making discoveries, etc.); observed, for example, with traumatic brain injury, progressive paralysis, some intoxications

Маниакалды синдром—өзін жақсы сезінумен, дертке сыни көзқарастың болмауымен, жоғары психикалық белсенділікпен, ойланылмаған әрекеттер жасауға бейімділікпен, өз мүмкіндіктерін асыра бағалаумен, әуестіктер тізгінсіздігімен, ассоциативті үрдістің идеялар секірмелілігіне дейін жететін жылдамдауымен және зейіннің жоғары алаңдаушылығымен жүретін көтеріңкі, көңілді көңіл-күй; биполярлы аффективті бұзылыстарда және кейбір психикалық ауруларда бақыланады. Син.: мания	Синдром маниакальный—сочетание при поднятого жизнерадостного настроения с хорошим самочувствием, отсутствием критического отношения к болезни, повышенной психической активностью, склонностью к необдуманному поступкам, переоценкой своих возможностей, расторможенностью влечений, ускорением ассоциативного процесса до степени скачки идей и повышенной отвлекаемостью; наблюдается при биполярном аффективном расстройстве и некоторых др. психических болезнях. Син.: мания	Manic syndrome — a combination of an elevated, cheerful mood with good health, lack of a critical attitude to the disease, increased mental activity, a tendency to rash actions, overestimation of one's capabilities, disinhibition of drives, acceleration of the associative process to the point of a gallop of ideas and increased distraction; observed in bipolar affective disorder and some other mental illnesses. Syn.: mania
Манерлілік—оғаш, жасанды қимылдар, мимикалар түріндегі жүріс-тұрыс бұзылысы	Манерность—нарушение поведения в форме вычурности, высокопарности и неестественности движений, мимики	Pretentiousness - a behavior disorder - lusciousness, pompousness and unnaturalness of movements and facial expressions
Мегаломания—өзінің қабілеттерін немесе мүмкіндіктерін немесе өзінің өзгеде қасиеттерін дертті сипатта ұлғайту. Син.: ұлылық сандырағы; ұлылық маниясы	Мегаломания—болезненное преувеличение собственных способностей или возможностей, или иных собственных качеств. Син.: бредвеличия; мания величия	Megalomania is a painful exaggeration of one's own abilities or capabilities or other personal qualities. Syn.: delusion of grandeur; superiority complex

Ментизм—психикалық наукаста еріктен тыс жасалу сезімімен жүретін ойлармен пікірлердің пайда болуы. Син.: ойлар ағыны	Ментизм —появление у психически больного мыслей и представлений, сопровождаемое ощущением, что это совершается помимо его воли. Син.: наплыв мыслей	Mentism is the appearance of thoughts and ideas in a mentally ill person, accompanied by the feeling that this is happening against his will. Syn.: influx of thoughts
Метасимуляция—аяқталған психикалық дерт симптомдарын әдейі қайта шығару	Метасимуляция—умышленное воспроизведение симптомов уже закончившегося психического заболевания	Metasimulation - the deliberate reproduction of symptoms of an already ended mental illness
Метонимия—сөзді немесе сөз тіркестерін ұқсас, бірақ адекватсыз сөздермен алмастыру, кейбір сөйлеу бұзылыстарында кездеседі	Метонимия—замена слова или выражения сходным, но неполне адекватным, наблюдаемая при некоторых расстройствах речи	Metonymy — the replacement of a word or expression with a similar, but incompletely adequate, observed in some speech disorders
Мишықтық алкогольді дегенерациясы—мишық зақымдануы симптомдарымен көрінетін патология; алкогольді ұзақ шектен тыс қолдану және дұрыс емес тамақтану фонында дамиды; кейде жүріс бұзылысы басым болады (тербелмелі, тұрақсыз), қолдардағы атаксия, мәнерленген сөз және нистагм болмауы мүмкін	Дегенерация мозжечка алкогольная—патология, проявляющаяся симптомами поражения мозжечка; развивается на фоне длительного злоупотребления алкоголем и несбалансированного питания; иногда превалируют нарушения ходьбы (шаткость и неустойчивость), в то время как атаксия в руках, скандированная речь и нистагм могут отсутствовать	Alcoholic cerebellar degeneration — a pathology manifested by symptoms of cerebellar damage; long-term alcohol abuse and unbalanced nutrition develops; sometimes prevail walking disturbances (unsteadiness and instability), whereas ataxia in hands, chanting speech, and nystagmus may be missing
Могилалия—жеке буындарды айту қиындығымен жүретін көкештіктің бір түрі	Могилалия—разновидность заикания, при котором затруднено произношение отдельных слогов	Mogilaliya - a type of stuttering, which makes it difficult to pronounce certain syllables

Монолог симптомы—эңгімелесушінің зейін қоюын ескерместен, кез-келген қойылған сұрақтарға тоқтаусыз сөйлеу; шизофренияда бақыланады	Симптом монолога—безостановочная речь психически больного в ответ на любой заданный ему вопрос без учёта внимания собеседника; наблюдается при шизофрении	Monologue symptom is the non-stop speech of the mentally ill in response to any posed question without taking into account the interlocutor's attention; observed in schizophrenia
Монофазия —жеке сөздер немесе сөйлемдер түріндегі қарпайым сөз тіркестері	Монофазия—односложные высказывания в виде отдельных слов или предложений	Monophasia - monosyllabic statements in the form of separate words or sentences
Монофазалы—бір фазадан ғана тұрады. Син.: монополярлы; бір фазалы	Монофазный—имеющий только одну фазу. Син.: монополярный; однофазный	Monophasic—exhibiting only one phase or variation. Syn.: monopolar; single phase
Мория—бейғамдықпен, алаңғасарлықпен, орынсыз әзілдерге бейімділікпен көрінетін патологиялық көтеріңкі көңіл-күй	Мория—патологически повышенное настроение с беспечностью, дурашливостью, склонностью к неуместным каламбурам, шутками проказам	Moria - pathologically elevated mood with carelessness, foolishness, a tendency to inappropriate puns, jokes and pranks
Мотивация—қойылған мақсатқа жетуге және өз қажеттіліктерін қанағаттандыруға бағытталған әрекеттер жасауға итермелейтін психологиялық ұстаным. Син.: талпыныс	Мотивация—психологическая установка, побуждающая совершать действия, направленные на достижение поставленной цели и удовлетворение своих потребностей. Син.: побуждение	Motivation is a psychological setting that encourages to take actions aimed at achieving your goal and meeting your needs. Syn.: prompting
Мутизм—сөйлеу аппаратының сақталуы жағдайында наукастың айналадағылармен сөздік қарым-қатынасқа түспеуі. Син.: мутацизм	Мутизм—отсутствие речевого общения больного с окружающими при сохранности речевого аппарата. Син.: мутацизм	Mutism is the absence of verbal communication between the patient and others, while the speech apparatus is preserved. Syn.: mutacism
Акинетикалы Кімутизм—көз алмаларының фиксациялық қозғалыстарынан өзге барлық қозғалыстық функциялардың тежелуімен жүретін м., сана бұзылысы болмайды; ортаңғы мидың органикалық зақымдануында бақыланады	Мутизм акинетический—м., сочетающийся с торможением всех двигательных функций, кроме фиксирующих движений глазных яблок, при сохранности сознания; наблюдается при органическом поражении среднего мозга	Akinetic mutism — mutism, combined with the inhibition of all motor functions, except for the fixing movements of the eyeballs, with the preservation of consciousness; observed with organic damage of the midbrain

Истериялық мутизм—аса көзге оғаш мимика және пантомимикамен бірге жүретін истерия кезіндегі м.	Мутизм истерический—м. при истерии, сочетающийся с преувеличенно выразительной мимикой и пантомимикой	Hysterical mutism - mutism in hysteria, combined with exaggerated facial expressions and pantomime
Тандамалы мутизм—нақты ситуацияларда, жеке бір адамның қатысуымен нақты тақырыпқа сөз қозғалғанда дамитын м.	Мутизм избирательный—м., возникающий только в определённых ситуациях, при разговоре на определённые темы с участием отдельных лиц	Selective mutism - mutism that occurs only in certain situations, when talking on certain topics with certain people
Мюнхгаузен синдромы—денсаулық жағдайына, жанға бататын, бүкіл ағзаны кернейтін ауру сезіміне, шындыққа сәйкес келмейтін шағымдардың үздіксіз ағынымен көрінетін, олардан құтылу мақсатында қуыстық операция жасауға табанды талап қоюмен жүретін психикалық бұзылыс. Син.: лапаратомиофилия	Синдром Мюнхгаузена—психическое расстройство, выражающееся в непрерывном потоке неправдоподобных жалоб на состояние здоровья, на мучительные, разрывающие весь организм боли, часто с настойчивыми требованиями произвести для их устранения полостную операцию. Син.: лапаратомиофилия	Munchausen's-syndrome is a mental disorder that manifests itself in a continuous stream of implausible complaints about the state of health, excruciating pain that tears the entire body apart, often with insistent demands to perform an abdominal operation to eliminate them. Syn.: laparatomophilia
Наркоанализ—науқаста рауш күйін жасанды шақырудан кейін оның сезімдері мен күйзелістері жөнінде мәлімет алуға негізделген психикалық науқастарды зерттеу әдісі	Наркоанализ—метод исследования психически больного, основанный на получении данных о его ощущениях и переживаниях после искусственного вызывания у больного рауш состояния	Narcoanalysis-is a research method in psychiatry based on obtaining data about the patient's feelings and experiences after artificially inducing a Rausch state in him

Наркогипния —кейде ояну сәтінде бақыланатын жалпы жансыздану	Наркогипния — общее онемение, иногда проявляющееся в момент пробуждения	Narcohypnia - general numbness that sometimes appears on awakening
Наркогипноз —алдын ала наркотикалық немесе ұйықтататын заттарды енгізу арқылы гипноз дамуын жылдамдату немесе оны тереңдету әдісі	Наркогипноз —метод ускорения наступления гипноза или его углубления путём предварительного введения наркотических или снотворных средств	Narcohypnosis -is a method of accelerating the onset of hypnosis or deepening it through the preliminary administration of narcotic or sleeping pills
Нарколепсия —гипнолепсия, катаплексия, түнгі ұйқы бұзылысымен көрінетін ОЖЖ дерті	Нарколепсия —болезнь ЦНС, проявляющаяся гипнолепсией, катаплексией, расстройствами ночного сна	Narcolepsy - a disease of the central nervous system, manifested by hypnolepsy, cataplexy, night sleep disorders
Наркология —созылмалы алкоголизм, наркомания және токсикоманиялардың пайда болуын, этиологиясымен патогенезін зерттейтін, олардың алдын алу және емдеу әдістерін жасайтын психиатрияның бір саласы	Наркология —раздел психиатрии, изучающий проявления, этиологию и патогенез хронического алкоголизма, наркоманий и токсикоманий, разрабатывающий методы их предупреждения и лечения	Narcology -is a section of psychiatry that studies manifestations, etiology and pathogenesis of chronic alcoholism, drug addiction and substance abuse, and develops methods for their prevention and treatment
Наркомания —наркотик алық ДЗ және наркотикалық заттарды тұрақты психикалық және физ. тәуелділік нәтижесінде, қабылдауды тоқтатқанда абстиненция жағдайы дамиды жоғарылайтын мөлшердеуімен қолдануға әуестікпен көрінетін аурулардың жалпы атауы; пұлғанын ауыр өзгерістеріне және психикалық қызметтің өзге де бұзылыстарына, және де ішкі мүшелер функцияларының бұзылысына алып келеді.	Наркомания —общее название болезней, проявляющихся влечением к постоянному приёму в возрастающих количествах наркотических ЛС и наркотических в-в вследствие стойкой психической и физ. зависимости от них с развитием абстиненции при прекращении их приёма; приводит к глубоким изменениям личности и др. расстройствам психической деятельности, а также к нарушениям функций внутренних органов. Син.: наркотизм	Drug addiction -is a general name for diseases manifested by attraction to constant intake of increasing quantities of narcotic drugs and narcotic substances as a result of persistent mental and physical dependence on them with development of abstinence upon termination of their intake; leads to profound changes in personality and other disorders of mental activity and to dysfunctions of internal organs. Syn.: Narcomania

Наркопсихотерапия—ал дын-ала науқасқа психотропты ДЗ-мен әсер ету мен психотерапияны бірлестіру, кернеліс, үрей және қорқынышты басатын сендіруге жеңіл берілуді қамтамасыз етеді	Наркопсихотерапия—сочетание психотерапии с предварительным воздействием н больного психотропными ЛС, обеспечивающими повышенную восприимчивость к внушению, снимающими напряжённость, страх и тревогу	Drug psychotherapy - a combination of psychotherapy with the preliminary exposure of the patient to psychotropic drugs, providing an increased susceptibility to suggestion, relieving tension, fear and anxiety
Наркосинтез—наркоанализ мәліметтерін ескеріп отырып жүргізілетін психотерапиялық әсер; термин психоанализде қолданылады	Наркосинтез—психотерапевтическое воздействие, проводимое с учётом данных наркоанализа; термин применяется в психоанализе	Narcosynthesis-is a psychotherapeutic effect carried out taking into account the data of drug analysis; term used in psychoanalysis
Неврастения—қажумен немесе психожаракаттаушы факторлардың ұзақ әсер етуімен шақырылған дертті жағдай, жоғары қозғыштықпен және жылдам қажумен, эмоциональды ұстамсыздықпен, ұйқы бұзылысымен, вегетативті бұзылыстармен жүреді.	Неврастения—болезненное состояние, вызываемое переутомлением или длительным воздействием психотравмирующих факторов, сопровождается повышенной возбудимостью и быстрой истощаемостью, эмоциональной неустойчивостью, расстройством сна, вегетативными нарушениями	Neurasthenia-is a painful condition caused by overwork or prolonged exposure to traumatic factors, accompanied by increased excitability and rapid exhaustion, emotional instability, sleep disorders, autonomic disorders
Невроз—айтарлықтай тұрақты, хронификацияланған неврологиялық жағдай (невротикалық реакциялардан айырмашылығы), психожаракаттаушы факторлардың әсеріне байланысты және науқастың дертті жағдайды түсінуімен жүреді.	Невроз—достаточно стабильное, хронифицированное неврологическое состояние (в отличие от невротической реакции), обусловленное воздействием психотравмирующих факторов и протекающее со сознанием больным факта своего заболевания	Neurosis-is a fairly stable chronic neurological condition (as opposed to a neurotic reaction), caused by the influence of traumatic factors and proceeding with the patient's consciousness of the fact of his illness

Әскери кезең неvroзы—истерия типіндегі неvroздардың жалпы атауы, олардың пайда болуы әскери кезең жағдайларына (күресу) байланысты	Невроз времени военного—общее название н. по типу истерии, возникновение которых связано с переживаниями, обусловленными обстановкой военного времени, чаще условиями боевых действий	Wartime neurosis-is the general name for neuroses of hysteria type, the occurrence of which is associated with experiences caused by the wartime situation, more often by the conditions of hostilities
Қорқыныш неvroзы—бірде пайда болған қорқынышқа тұрақты түрде фиксациялану түріндегі н., паникалық қозу немесе қимылсыздықпен көрінеді. Синонимі: шокты н.	Невроз испуга—н. в виде стойкой фиксации однажды возникшего страха, сопровождающийся паническим возбуждением или обездвиженностью. Син.: н. шоковый	Fright neurosis - a persistent fixation of fear that once arose, accompanied by panic excitement or immobility. Syn.: shock neurosis
Невроз тәрізді ремиссия—жабысқақ жағдайлар (фобиялар және т.с.с.), ипохондриялық-сенестопатиялық, деперсонализациялық немесе циклотимия тәрізді бұзылыстар түріндегі қалдық белгілермен көрінетін психоз р.	Ремиссия неврозоподоб-ная— р. психоза составочными проявлениями в виде Навязчивых состояний (фобий и др.), ипохондрически-сенестопатических, деперсонализационных и циклотимических расстройств	Neurosis-like remission - remission of psychosis with residual manifestations in the form of obsessive states (phobias, etc.), hypochondriacal-senestopathic, depersonalization or cyclothymic-like disorders
Негативизм—науқастың өзімен байланысқа түскен адамға қарсы мотивсіз әрекеті	Негативизм—немотивированное противодействие больного лицу, вступившему с ним в контакт	Negativism - unmotivated opposition of the patient to a person who came into contact with him

Белсенді негативизм—науқастың кез-келген инструкцияларға қарсы әрекет етіп, олардың орнына өзге әрекеттер жасау <i>(пассивті негативизм)</i> — науқастың денесі мен аяқ-қолдары қалпын кез-келген пассивті өзгертуге қарсылығы, бұл бұлшық ет тонусының күрт жоғарылауымен жүреді	Негативизм активный—н. в форме противодействия больного любым инструкциями выполнения др. действий в место требуемых <i>~негативизм пассивный</i>—н. в форме сопротивления любому пассивному изменению положения тела и конечностей, что сопровождается резким повышением мышечного тонуса	Active negativism - negativism in the form of the patient's counteraction with any instructions and performing other actions instead of the required ones ~ passive negativism - negativism in the form of resistance to any passive change in the position of the body and limbs, which is accompanied by a sharp increase in muscle tone
Нейролепсиялық синдром—нейролептика лық ДЗ емдеу нәтижесінде дамитын вегетативті, неврологиялық және психикалық бұзылыстар жиынтығының жалпы атауы. Синонимі: Делея–Деникер с.	Синдром нейролептический—общее название сочетаний вегетативных, неврологических и психических расстройств, возникающих в следствие лечения нейролептическими ЛС. Син.: с. Делея–Деникера	The neuroleptic syndrome-is the general name for combinations of autonomic, neurological and mental disorders that arise as a result of treatment with neuroleptic drugs. Syn.: Delei-Deniker syndrome
Нейропсихология—жоғарғы психикалық функциялардың динамикалық локализациясын ескеріп отырып психикалық қызметті жүйелі зерттейтін психология, медицина (неврология, нейрохирургия, психиатрия) және физиология саласы. Науқастарды зерттеу кезіндемі құрылымындағы локальды зақымданулар талданады және танымдық үрдістердің (қабылдау, ес, сөйлеу, ойлау), ерікті қимыл-әрекеттердің ерекшеліктерін анықтауда арнайы пробалар қолданылады	Нейропсихология—область психологии, медицины (неврологии, нейрохирургии, психиатрии) и физиологии, системно изучающая психическую деятельность с учётом динамической локализации высших психических функций. При исследовании больных анализируются локальные поражения мозговых структур и используются специальные пробы, позволяющие судить об особенностях познавательных процессов (восприятия, памяти, речи, мышления), произвольных движений и действий	Neuropsychology-is a field of psychology, medicine (neurology, neurosurgery, psychiatry) and physiology that systematically studies mental activity, taking into account the dynamic localization of higher mental functions. In patients local lesions of brain structures are analyzed and special tests are used to judge the characteristics of cognitive processes (perception, memory, speech, thinking), voluntary movements and actions

Некрофобия —өлі денеден және жерлеу рәсімі заттарынан жабысқақ қорқыныш	Некрофобия —навязчивы й страх трупов и похоронных принадлежностей	Necrophobia - obsessive fear of corpses and funeral paraphernalia
Неологизм —науқастың өз ойынан шыққан ауызша және жазба түріндегі жаңа сөзі	Неологизм —употребляемо е больным в устной и письменной речи новое слово, созданное им самим	Neologism - a new word created by the patient and used in oral and written speech
Нервоздылық —жоғары тітіркенгіштік жағдай	Нервозность —состояние повышенной раздражительности	Nervousness - a state of increased irritability
Нозогения —соматикалық аурудың ауырсалдарын түсіну нәтижесінде пайда болатын психикалық бұзылыс, спецификалық психожарақаттаушы жағдай болып табылады	Нозогения —психическое расстройство, возникающее в следствие осознания тяжёлых последствий соматического заболевания, являющихся специфическими психотравмирующими обстоятельствами	Nosogeny -is a mental disorder arising from the realization of the grave consequences of a somatic illness, which are specific traumatic circumstances
Нозофилия —қандайда бір дерт барекендігі жөніндегі аса бағалы идея, оған байланысты емдеу және өзін-өзі емдеу тәсілдері жөнінде пікірлер пайда болады	Нозофилия —сверх ценная идея о наличии того или иного заболевания свы-текающими из неё пред-ставлениями о способах лечения и самолечения	Nosophilia -is an overvalued idea about the presence of some particular disease with the consequent ideas about the methods of treatment and self-medication
Нозофобия —қандай-да бір ауруға шалдығудан жабыс қалқыныш. Син.: патофобия	Нозофобия —навязчивы й страх заболеть какой-либо болезнью. Син.: патофобия	Nosophobia - obsessive fear of getting sick with some particular disease. Syn.: pathobia
Обнубиляция —есенгіре у-дің жеңіл дәрежесі, бұл кезде қысқа уақытқа сана анықталуы мүмкін	Обнубиляция —лёгкая степень оглушённости, во время которой могут появляться кратковременные прояснения сознания	Obnubilation - mild stunnedness, during which short periods of clear consciousness may appear
Олигофрения —туа біткен, тұқым қуалайтын немесе жүре пайда болған немесе өмірдің алғашқы жылдарында қабылданған интеллектуальды дефицитпен көрінетін, әлеуметтік және еңбектік дезадаптацияға алып келетін этиологиясы мен патогенезі бойынша әркілі, үдеуге бейім емес тұрақты патологиялық жағдайлар тобы. Синонимдары: ақыл-ой жеткіліксіздігі; кем ақылдық; туа пайда болған ақыл кемдігі	Олигофрения —группа стойких непрогрессирующих патологических состояний, разл. поэтиологиии патогенезу, проявляющихся наследственным, врождённым или приобретённым впервые годы жизни интеллектуальным дефицитом, приводящим к социальной и трудовой дезадаптации. Син.: недостаточность умственная; отсталость умственная; слабоумие врождённое	Oligophrenia - is a group of persistent non-progressive pathological conditions, differing in etiology and pathogenesis, manifested by hereditary, congenital or acquired in the first years of life intellectual deficit, leading to social and labor maladjustment. Syn.: intellectual disability; mental retardation; congenital dementia

Ономатомания—өза ты- жөнін, күнді, заттар атауын, сирек кездесетін сөздерді еске түсіруге жабысқақ әуестік	Ономатомания—навязчи -вое влечение к припоминанию собственных имен, дат, названий предметов, редких слов	Onomatomania - obsessive recollection of names, dates, objects, rare words
Ортопсихиатрия—шека ралық жағдайларды зерттейтін (невроздар, психопатиялар, реактивті жағдайлар, психосоматикалық және т.б), олардың диагностикасы, емі және профилактикасы әдіс- тәсілдерін жасайтын психиатрия саласы. Синонимдары: кіші психиатрия; шекаралық психиатрия	Ортопсихиатрия—раз дел психиатрии, изучающий пограничные состояния, включая неврозы, психопатии, реактивные состояния, психосоматические и др. заболевания и разрабатывающий методы их диагностики, лечения и профилактики. Син.: психиатрия малая; психиатрия пограничная	Orthopsychiatry-is a branch of psychiatry that studies borderline states, including neuroses, psychopathies, reactive states, psychosomatic and other diseases, and develops methods for their diagnosis, treatment and prevention. Syn.: small psychiatry; borderline psychiatry
Өткінші синдром—орган икалық психоз дамуында сана күңгірттенуіне дейін немесе одан кейін пайда болатын психопатологиялық синдромдардың (аффективті, сандырақтық және т.б.) жалпы атауы. Синонимі: аралық с.	Синдром переходный—общее название психопатологических с. (аффективных, бредовых и др.), возника-ющих при развитии органического психоза либо до, либо после периода помрачения сознания. Син.: с. промежу точный	Transitional syndrome-is the general name for psychopathological syndromes (affective, delusional, etc.) that arise during the development of organic psychosis either before or after a period of clouding of consciousness. Syn.: intermediate

Палиграфия—сөздерді немесе қысқа фразаларды көпреттік қайталау мен көрінетін жазу бұзылысы; әдетте палилалия мен бірге жүреді	Палиграфия—расстройство письма в виде многократного повторения слов или коротких фраз; обычно сочетается с палилалией	Paligraphy-is a writing disorder with multiple repetition of words or short phrases; usually associated with palilalia
Палилалия—жеке фразаларды, сөздерді немесе бу-ындары көпреттік қайта-лаумен көрінетін сөйлеу бұзылысы. Син.: палифразия	Палилалия—расстройст во речи виде многократного повторения отдельных фраз, слов или слогов. Син.: палифразия	Palilalia—a dysphasia involving repetition of words or phrases; see also stuttering (def.1). Called also palinphrasia and paliphrasia
Палинергия—науқас пен қандайда бір әрекеттердің мәнсіз, көпреттік қайта-лануымен көрінетін психикалық бұзылыс. Син.: палипраксия	Палинергия—психическое расстройство виде многократного бессмысленного повторения больным какого либо действия. Син.: палипраксия	Palinergia-is a mental disorder in the form of multiple senseless repetition of an action by a patient. Syn.: palipraxia
Паникалық шабуыл—кенет пайда болатын, әртүрлі жалпы бұзылыстармен, деперсонализация мен және дереализациямен бірге жүретін үрей, қорқыныш сезімі, жақындап келе жатқан күйреу жойылу сезімі	Атака паническая—внезапно возникающие тревога, страх, ощущение надвигающейся гибели, сопровождаемые разл. общими нарушениями, деперсонализацией и дереализацией	Panic attack - suddenly arising anxiety, fear, feeling of impending death, accompanied by various general disorders, depersonalization and derealization
Парабулия—басталған әрекеттердің аяқсыздығымен көрінетін ерік бұзы-лысы	Парабулия—нарушение воли, проявляющееся в незавершении начатых действий	Parabulia-is a disorder of the will, in which the actions begun are not completed
Парадипсия—сұйықтық ағзаның қажеттіліктеріне байланыссыз қолданылатын тәбет бұрмалануы	Парадипсия—извращение аппетита, когда жидкость потребляется вне связи с потребностями организма	Paradipsia - a perversion of appetite, when fluid is consumed without regard to the needs of the body
Парадоксалды кинезия—акинетикоригидті син-дроммен науқастарда пайда болатын бұрын мүмкін болмаған белсенді қимыл-дарды күшті эмоция әсе-рінен жасау мүмкіндігі (мыс., паркинсониз кезінде)	Кинезия парадоксальная—возможность совершать активные, прежде недоступные движения, возникающая у больных с акинетикоригидным синдромом (напр., при паркинсонизме) под влиянием сильных эмоций	Paradoxical kinesia - the ability to perform active, previously inaccessible movements, arising in patients with akinetic-rigid syndrome (eg. parkinsonism) under the influence of strong emotions

Паразитофобия—паразит-жәндіктерден жабысқақ сипаттағы қорқыныш (бүрге, биттер)	Паразитофобия—навязчивый страх насекомых-паразитов (клопов, блох, вшей)	Parasitophobia - obsessive fear of parasitic insects (bedbugs, fleas, lice)
Паралогия—логикалық реттіліктің жоғалуымен сипатталатын ойлау бұзылысы, нәтижесінде науқастың сөздері түсініксіз сипаталады	Паралогия—расстройство мышления, характеризующееся утратой логической последовательности, в результате чего высказывания больного становятся непонятными	Paralogia- is a thought disorder characterized by loss of logical consistency, as a result the patient's statements become incomprehensible
Парамнезия—жалған естеліктер, конфабуляциялар, криптомнезиялар, псевдореминисценциялар түріндегі ес алдануы	Парамнезия—обманы памяти в виде ложных воспоминаний (конфабуляций), криптомнезии, псевдореминисценций	Paramnesia - disturbance of memory, false memories (confabulations), cryptomnesia, pseudo-reminiscences
Параноид—біріншілік немесе бейнелік сандырақпен (жіі соңына түсу), вербальды галлюцинациялармен, псевдогаллюцинациялармен, иллюзиялармен және психикалық автоматизм құбылыстарымен көрініс беретін психоз. Синонимдары: параноидты синдром; параноидты күй	Параноид—психоз, проявляющийся первичным или образным бредом(чаще преследования), вербальными-галлюцинациями, псевдогаллюцинациями, иллюзиями явлениями психического автоматизма.Син.: синдром параноидный; состояние параноидное	Paranoid - psychosis, manifested by primary or figurative delusions (more often persecution), verbal hallucinations, pseudo-hallucinations, illusions, phenomena of mental automatism. Syn.: paranoid syndrome; paranoid condition
Параноидты ремиссия—циклотимия тәрізді бұзылыспен жүретін қалдық сандырақтық немесе галлюцинаторлы сандырақтық бұзылыстармен көрініс беретін психоз ремиссия	Ремиссия параноидная—р. психоза с остаточными бредовыми или галлюцинаторно-бредовыми расстройствами, сочетающимися циклотимоподобными расстройствами	Paranoid remission — remission of psychosis with residual delusional or hallucinatory-delusional disorders associated with cyclothymic-like disorders

Паранойя —жүйеленген сандырақпен жүретін психопатиялық реакцияның ерекше формасы, паранойялды психопатиямен наукастарда қосымша факторлар әсерінен дамиды. Бұл терминнің Ганнушкин, Кречмер және Крепелин бойынша интерпретацияларын ажыратамыз	Паранойя—особая форма психопатической реакции с систематизированным бредом, развивающаяся под влиянием дополнительных факторов у лиц с паранойяльной психопатией. Различают интерпретации данного термина по Ганнушкину, Кречмеру и Крепелину	Paranoia-is a special form of psychopathic reaction with systematized delusions that develops under the influence of additional factors in persons with paranoid psychopathy. There are interpretations of this term according to Gannushkin, Kretschmer and Kraepelin
Паранойялды синдром—сандырақтық жүріс-тұрыспен, ойлаудың сандырақтық байымдылығымен және аффективті бұзылыстармен (субдепрессивті және гипоманиакальды) паранойялды сандырақтың бірге жүруі; шизофрения, интоксикациялық және органикалық психоздар кезінде бақыланады	Синдром паранойяльный—сочетание паранойяльного бреда с бредовым поведением, бредовой обстоятельностью мышления и аффективными расстройствами (субдепрессивными и гипоманиакальными); наблюдается при шизофрении, интоксикационных и органических психозах	Paranoid syndrome - a combination of paranoid delusions with delusional behavior, delusional thoroughness of thought and affective disorders (subdepressive and hypomanic); observed in schizophrenia, intoxication and organic psychoses
Парафрения—жүйеленген немесе жүйеленбеген фантастикалық сандырақтың (соңына түсу, ұлылық және т.б.) бірге жүруі, жиі психикалық автоматизмдермен, вербальды галлюцинациялармен, жалған тану және аффект өзгерістерімен ретроспективті сипат алады; кейбір психоздар кезінде бақыланады. Синонимі: парафренді синдром	Парафрения—сочетание систематизированного и линии систематизированного фантастического бреда (преследования, величия и др.), имеющего нередко ретроспективный характер, с психическими автоматизмами, вербальными галлюцинациями, ложными узнаваниями и изменениями аффекта; наблюдаются при некоторых психозах. Син.: синдром парафренный	Paraphrenia-is a combination of systematized or not systematized fantastic delusions (persecution, greatness, etc.), often retrospective, with psychic automatisms, verbal hallucinations, false recognitions and changes in affect; observed in some psychoses. Syn.: paraphrenic syndrome

Паргедония—айрықша тітіркендіру кезінде жыныстық қанағат сезімін алу (мыс., ерлерде әйел туалеті заттарымен жанасқанда)	Паргедония—получение полового удовлетворения при неадекватном раздражении (напр., у мужчин при контакте с предметами женского туалета)	Pargedonia—obtaining sexual satisfaction with inadequate stimulation (eg., the men in contact with the subject of women's toilets)
Парейдолиялар—фантастикалық сипаттағы көру иллюзиялары, тұсқағаз немесе кілем оюлары, қабырға немесе үй төбесіндегі жарықшақтар негізінде пайда болады. Син.: парейдолиялық иллюзиялар	Парейдолии—зрительные иллюзии фантастического содержания, возникающие обычно на основе рисунка обоев или ковра, трещин и пятен на потолке и стенах ит.п. Син.: иллюзии и парейдолические	Pareidolia - fantastic visual illusions, usually arising from the pattern of wallpaper or carpet, cracks and stains on the ceiling and walls, etc. Syn.: pareidolic illusions
Парорексия—жеуге келмейтін тағамдарға әуестікпен тәбет бұрмаланысы. Син.: бұрмаланған тәбет; пикацизм	Парорексия—извращение аппетита, особенно стремление поедать несъедобную пищу. Син.: аппетит извращённый; пикацизм	Parorexia - a perversion of appetite, especially the desire to eat inedible food. Syn.: perverted appetite; picacism
Патологиялық мастану—алкогольдің аз дозасын қабылдағаннан кейін пайда болатын сананың қарауытқан күңгірттенуі түріндегі алкогольді мастану, жиі алкоголизммен зардап шекпейтін адамдарда дамиды; ерекше жағдайлардың ішінде ең жиі кездесетінін.	Опьянение патологическое—алкогольное о. виде сумеречного помрачения сознания, возникшее после употребления незначительной дозы алкоголя, чаще у лица, не страдающего алкоголизмом; наиболее частая форма исключительных состояний	Pathological intoxication - alcoholic intoxication in the form of twilight clouding of consciousness, which arose after drinking a small dose of alcohol, more often in persons who do not suffer from alcoholism; the most common form of exceptional conditions
Патологиялық фантазия—шектен шықпайтын шындыққа ұқсас қиялдар, ашықтығымен, эмоциональды қанықтығымен ерекшеленеді. Қиялдар мазмұны, жиі науқастың өзіне қатысты	Фантазирование патологическое—правдоподобные вымыслы, не выходящие за границы возможного в действительности, отличаются яркостью, эмоциональной насыщенностью. содержание вымыслов в основном касается самого больного	Pathological fantasies - plausible fictions that do not go beyond the boundaries of what is possible in reality, are distinguished by their brightness, emotional richness; the content of fiction mainly concerns the patient

Патомимез—дертимитациясы (әдейі немесе байқамай); дерт симуляциясы	Патомимез—имитация болезни (как умышленная, так неосознаваемая) симуляция заболевания	Pathomimesis—Intentional (conscious or unconscious) imitation of a disease. Syn.: pathomimicry Pathomimesis — imitation of a disease (both deliberate and unconscious); disease simulation
Патомимия— 1. истерия кезінде бақыланады, патологиялық бұзылыстар санадан тыс деңгейде пайда болады. 2. Истерия немесе психопатия кезінде бақыланатын тері жабындысын зақымдау (күйдіру, қасу және т.б.). 3. <i>патомимезді қз.</i>	Патомимия— 1.наблюдающееся при истерии и неосознанное воспроизведение патологических расстройств; 2.наблюдающееся при истерии или психопатии самоповреждение кожи (прижигание, расчёсы и др.); 3.см. <i>патомимез</i>	Pathomimia — 1. unconscious reproduction of pathological disorders observed in hysteria; 2. Self-harm of the skin observed in hysteria or psychopathy (moxibustion, scratching, etc.); 3.see pathomimesis
Патопластика—этиологиялықтан өзге, конституционалды, жастық ,психогенді, әлеуметтік және басқа,факторлардың әсерінен психикалық ауру көрінісінің түрін өзгерту үрдісі	Патопластика—процесс видоизменения проявлений психической болезни под влиянием конституциональных, возрастных, психогенных, социальных и др. факторов, кроме собственно этиологических	Pathoplasty-is the modification of the manifestations of mental illness under the influence of constitutional, age-related, psychogenic, social and other factors, in addition to the etiological factors
Патопсихология—психикалық үрдістер бұзылысын зерттейтін психология саласы (мыс., психикалық аурулар кезінде)	Патопсихология—область психологии, изучающая нарушения психических процессов (напр., при психических болезнях)	Pathopsychology-is a field of psychology that studies disorders of mental processes (for example, in mental illness)
Педикулофобия—биттеуден жабысқақ корқыныш. Син.: фтириофобия	Педикулофобия—навязчивый страх вшивости. Син.: фтириофобия	Pediculophobia - obsessive fear of lice. Syn.: phthirriophobia
Педиофобия—қуыршақтардан жабысқақ корқыныш	Педиофобия—навязчивый страх кукол	Pediophobia - obsessive fear of dolls
Педоморфизм—ересек адамның бала психологиясына сәйкес реакциялары,ойларымен жүріс тұрысы. Син.: психикалық инфантилизм; психикалық жетілмеу	Педоморфизм—р-ции, мысли, поведение взрослого, адекватные психологии ребёнка. Син.: инфанти-лизм психический; незрелость психическая	Pedomorphism — reactions, thoughts, behavior of an adult, adequate to the psychology of a child. Syn.: mental infantilism; mental immaturity

Пигмалионизм—айелдің құйылған мүсініне әуестік түріндегі ерлердегі жыныстық бұрмаланыс	Пигмалионизм—половое извращение у мужчин виде влечения к скульптурным изображениям женщин	Pygmalionism - sexual perversion in men, attraction to sculptural images of women
Пикнолепсия—4–10 жас кезеңіндегі балалардағы эпилепсия формасы, көптеген қысқа, бірінің ізінен бірі басты шалқаттату, көздердің аларуы, клоникалық тырысуларсыз және тепе-теңдікті жоғалтусыз бұлшық еттер тонусының жоғарылауы түріндегі ұстамалармен көрінеді; ұсатама науқас есінде қалмайды; психика өзгерістері болмайды. Синонимі: Фридманн синдромы	Пикнолепсия—форма эпилепсии у детей в возрасте 4–10 лет, проявляющаяся множественными короткими, следующими друг за другом при падками в виде запрокидывания головы, закатывания глаз, повышения тонуса мышц безклонических судорог и потери равновесия; больной не помнит припадка; изменения психики отсутствуют. Син.: синдром Фридманна	Pyknolepsy-is a form of epilepsy in children aged 4–10 years, manifested by multiple consecutive short seizures when the patient is throwing back his head, rolling his eyes, increasing muscle tone without clonic seizures and loss of balance; the patient does not remember the seizure; there are no mental changes. Syn.: Friedmann's syndrome
Пиролагния—өртке қарау немесе өрт жандыру түрінде жыныстық козу шақырылатын жыныстық бұрмалану	Пиролагния—половое извращение, при котором половое возбуждение вызывается видом пожара или разжигание огня	Pyrophilia—sexual perversion in which sexual arousal caused by the sight of a fire or kindling a fire
Пиромания—өрт шығаруға дертті әуестік. Син.: импульсивті өрт шығару	Пиромания—болезненное стремление к поджигательству. Син.: поджигательство импульсивное	Pyromania-is a painful urge to incinerate. Syn.: impulsive incineration
Пирофобия—өрттен, жалыннан жабысқақ қорқыныш	Пирофобия—навязчивый страх огня, пожара	Pyrophobia—abnormal fear of fire
Полиопия—бір фиксацияланған объект көбейіп көрінетін көру қабылдауының бұзылысы; көз бұршағының зақымдануында, торлы қабаттың бөліктік ажырауында, по-ликория кезінде бақы-ланады. Син.: полиопсия	Полиопия—нарушение зрительного восприятия, при котором одиночный фиксируемый объект кажется множественным; наблюдается при поражениях хрусталика, частичной отслойке сетчатки, поликории. Син.: полиопсия	Polyopia-is a visual impairment in which a single fixed object appears to be multiple; observed with lesions of the lens, partial retinal detachment, polycoria. Syn.: polyopsy

Порнографомания— жыныстық бұрмалану: сексуалды көріністерді суреттеу немесе графикалық бейнелеу кезінде жыныстық қанағат сезімін алу	Порнографомания— половое извращение: получение полового удовлетворения при описании или графическом изображении сексуальных сцен	Pornographomania—when describing or graphically depicting sex scenes
Постсомниялық—ояну кезіне тән	Постсомнический—относящийся к пробуждению	Postsomnitic—referring to the awakening
Пределирий—делирий дамуының бастапқы сатысы, мазасыздықпен, үрейлі-жабырқау көңіл-күймен, ұйқысыздықпен және қорқынышты түс көрулермен, кезеңмен күшейетін қорқыныш сезімі, зейін және ойын жинақтау қабілетінің бұзылысы, қол треморы, тершеңдікпен сипатталады	Пределирий—начальный этап развития делирия, характеризующийся беспокойством, тревожно-подавленным настроением, бессонницей и кошмарными сновидениями, периодически усиливающимися страхами, нарушением внимания и способности сосредоточения, тремором рук, потливостью	Predelirium—is the initial stage of delirium, characterized by restlessness, anxious and suppressed mood, insomnia and nightmares, periodically increasing fears, impaired attention and concentration, hand tremor, sweating
Пресбиофрения—есте сактаудың күрт бұзылысымен жүретін қарттық ақыл кемдігінің формасы, сөйлеу қабілетінің және сырттай жүріс-тұрыс формасының сакталуымен бірге конфабуляциялар, сөздік белсенділік және эйфория бақыланады. Синонимі: қарттық конфабуляторлық ақыл кемдігі	Пресбиофрения—форма старческого слабоумия, при которой резко нарушается запоминание, наблюдаются конфабуляции, повышенная речевая активность и эйфория при сохранности речи и внешних форм поведения. Син.: слабоумие старческое конфабуляторное	Presbyophrenia—is a form of senile dementia, in which memorization is grossly impaired, confabulations, increased speech activity and euphoria are observed, while speech and external forms of behavior are preserved. Syn.: Senile confabulatory dementia
Пресениум—психиатрияда — аффективті және сандырақтық психоздардың жиі дамуы немесе өршуі мүмкіндігіне байланысты ажыратылған қарттық алдындағы ағзадағы жастық инволюция және эндокринді өзгерістер кезеңі, ақыл кемдігі дамуы мүмкін	Пресениум—в психиатрии период возрастной инволюции и эндокринных изменений в организме, предшествующий старости, выделяемый в связи с частым развитием или обострением в этом возрасте аффективных и бредовых психозов, возможным возникновением слабоумия	Presenium - in psychiatry - period of age-related involution and endocrine changes in the body preceding old age, when affective and delusional psychoses often develop or worsen and dementia may occur

Проскинезия—науқастың көрсетілген немесе өзі көрген қимылдарды еріктен тыс орындауы немесе қайталауы	Проскинезия—непроизвольное выполнение или повторение большим показанных ему или увиденных им движений	Proskinesia - involuntary performance or repetition of the movements seen by the patient
Прострация—сөздік және қимылдық тежелумен, сыртқы тітіркендіргіштерге реакцияның айқын төмендеуі немесе болмауымен жүретін психикалық тонустың күрт құлдырауы.Син.:күшті әлсіздік; күш кету	Прострация—резкий упадок психического тонуса в сочетании речевой и двигательной затормо-женностью, выраженным снижением или отсутствием р-ция на внешние раздражители. Син.: слабость крайняя; упадок сил	Prostration — a sharp decline in mental tone in combination with speech and motor inhibition, a marked decrease or lack of response to external stimuli. Syn.: extreme weakness; exhaustion
Псевдоаффект—науқастың эмоционалды күйіне сәйкес емес аффект көріністері (ашу-ыза, экзальтациялар)	Псевдоаффект—наличие внешних проявлений аффекта (ярости, злобы, экзальтации) безсоответствующего эмоционального состояния больного	Pseudo-a ect—the presence of the external manifestations of a ect (rage, malice, exaltation) without a corresponding emotional state of the patient
Псевдогаллюцинациялар —шынайы тітіркендіргішсіз (объектсіз), еріктен тыс пайда болатын сезімдермен бейнелер түріндегі қабылдау бұзылысы, бұл кезде бейнелердің объективті шынайылық сезімі болмайды, күштеп әсер ету, «жасандылық» сезімімен жүреді	Псевдогаллюцинации —расстройства восприятия виде ощущений и образов, непроизвольно возникающих без реального раздражителя (объекта), отличающиеся от галлюцинаций отсутствием у больного ощущения объективной реальности этих образов,обычно сопровождаются ощущением насильственного воздействия, «сделанности»	Pseudohallucinations - disorders of perception, sensations and images that involuntarily arise without a real stimulus (object), unlike hallucinations the patient does not have sense of reality of these images; usually accompanied by a feeling of violent influence, "artificiality"

Псевдогаллюциноз—мол тұрақты псевдогаллюцинациялармен сипатталатын психопатологиялық синдром	Псевдогаллюциноз—психопатологический синдром, характеризующийся обильными стойкими псевдогаллюцинациями	Pseudohallucinosis-is a psychopathological syndrome characterized by profuse persistent pseudohallucinations
Псевдогевзия—сыртқы тітіркендіргіштер мен шақырылмаған дәм сезулер	Псевдогевзия—вкусовые ощущения, невызванные внешними раздражителями	Pseudogeusia - taste sensations not caused by external stimuli
Псевдодеменция—дұрыс емес, оғаш әрекеттермен жауап берулер, қарапайым есептерді шешудегі дөрекі қателіктер, элементарлы дағдыларын жоғалтқан тәрізді сезіммен және айқын сана күңгірттенуі кезінде бағдарлау бұзылысымен жүретін психикалық бұзылыс (мыс., истерия, реактивті психоздар кезінде).	Псевдодеменция—психическое расстройство, выражающееся в неправильных, нелепых действиях и ответах (мимоговорение), грубых ошибках при решении простейших задач, кажущейся потере элементарных знаний и ориентировки при отсутствии выраженного помрачения сознания (напр., при истерии, реактивных психозах).	Pseudodementia-is a mental disorder - incorrect, ridiculous actions and answers, gross mistakes when solving simple tasks, an apparent loss of elementary knowledge and orientation in the absence of pronounced clouding of consciousness (for example, in hysteria, reactive psychosis).
Псевдодипсомания—спиртті ішімдіктерді қабылдауды жалғастыруға қабілеттің сақталуымен орын алған сыртқы жағдайларға (ақша бітуі және т.б.) байланысты үзілетін (шынайы салынып ішуден айырмашылығы) күнделікті маскүнемдік. Синонимдары: жалған дипсомания; жалған салынып ішу; псевдо салынып ішу	Псевдодипсомания—ежедневное пьянство, прерываемое в силу внешних обстоятельств (отсутствие средств и т.п.) при сохранении способности продолжать приём спиртных напитков (в отличие от истинного запоя). Син.: дипсомания ложная; запой ложный; псевдозапой	Pseudodipsomania - daily drunkenness, interrupted due to external circumstances (lack of money, etc.) while maintaining the ability to continue taking alcoholic beverages (as opposed to true binge drinking). Syn.: false dipsomania; false binge; pseudo binge
Псевдокверулянттар—бөлмашы әділетсіздікке немесе олардың қызығушылықтарын ығыстыратын жағдайларға адекватсыз әффе́ктпен, шағымдық әрекеттермен жауап беретін мінездің психопатиялық әлпетімен тұлғалар. Синонимі: «салғыласушылар»	Псевдокверулянты—личности с психопатическими чертами характера, реагирующие на незначительную несправедливость или ущемление их интересов не адекватным аффектом обиды, сутяжными действиями. Син.: «спорщики» (разг.)	Pseudoquerulants-are individuals with psychopathic character traits who react to insignificant injustice or infringement of their interests with an inadequate affect of resentment, litigious actions. Syn.: "disputants" (colloquial)

Псевдология—әдетте айналадағылардың алдында өзін көтермелеу мақсатында ойдан құрастырылған жайттар, оқиғалар, кездесулер жөнінде әңгімелеуге патологиялық бейімділік. Синонимі: патологиялық суайттық	Псевдология—патологи-ческая склонность к со-общениям о вымышленных событиях, приключениях, встречах, как правило, с целью возвышения собственной личности во мнении окружающих. Син.: лживость патологическая	Pseudology-is a pathological tendency to tell stories about fictional events, adventures, meetings, usually with the aim of raising one's own personality in the opinion of others. Syn.: pathological deceit
Псевдомелия—наукаста артық аяқ-қолдың бар екендігін жалған сезінуі	Псевдомелия—ложное ощущение наличия у больного лишней конечности	Pseudomelia - a false sensation that the patient has an extra limb
Псевдоперверсиялар—қ алыпты жыныстық өмірге қабілеттіліктің сақталуы кезінде жыныстық бұрамаланыстарға әуестік	Псевдоперверсии—вле-чение к половым извра-щениям при сохранной способности к нормальной половой жизни	Pseudoperversions—attraction to sexual perversions with intact capacity for normal sexual life
Псевдополимелия—бірн еше артық аяқ-қолды сезінумен сипатталатын псевдомелия	Псевдополимелия—псев-домелия, характеризующаяся ощущением несколь-ких лишних конечностей	Pseudopolymelia - pseudomelia characterized by sensation of several extra limbs
Псевдопсихопатия—пси хоз ұстамасын басынан өткізгеннен кейін пайда болатын, аяқ астынан дамыған психикалық ауру немесе бас миының органикалық аурулары кезінде дамитын психо-патияға ұқсас тұлға өзгерістері	Псевдопсихопатия—из-менение склада личности сходное с психопатическим, наступившее после перенесённого приступа психоза, при исподволь развившейся психической болезни или органическом заболевании головного мозга	Pseudopsychopathy - a change in personality structure similar to psychopathic, which occurred after an attack of psychosis, with gradually developed mental illness or organic brain disease
Псевдореминисценция —шын мәнінде болып жатқан оқиғаларды ойдан шығарылған факттармен толықтыру немесе оқиғаларды уақыт бойын-ша ауыстырып айту	Псевдореминисценция —дополнение вымышленными фактами реально про-исходящих событий или перемещение событий во времени	Pseudo-remembrance - the addition of fictional facts to real-life events or relocation of events in time

Психалгия—үрей немесе қорқыныш сезімімен бірге жүретін психикалық жарақат нәтижесінде пайда болатын ауру сезімі. Син.: психикалық невралгия; френалгия	Психалгия—боль, возникающая в результате психической травмы и сопровождающаяся чувством тревоги или страха. Син.: невралгия психическая; френалгия	Psychalgia-is pain resulting from mental trauma and accompanied by feeling of anxiety or fear. Syn.: Mental neuralgia; phrenalgia
Психастения—невротик алық немесе психопатиялық бұзылыс, өзіндік толым-сыздық, қорқыныш, сенім-сіздік, еріксіздік сезімімен, жабысқақ жағдайлар, сескенгіштік, үнемі күдіктенулермен көрінеді	Психастения—невротическое или психопатическое расстройство, проявляющееся в ощущении собственной неполноценности, страхе, нерешительности, безволии, навязчивых состояниях, боязливости, постоянных сомнениях	Psychasthenia-is a neurotic or psychopathic disorder, characterized by feeling of self-inferiority, fear, indecision, lack of will, obsessions, fearfulness, constant doubts
Психикалық гиперестезия— 1. жоғарытітіркенгіштікпен жүретінг., астения кезіндебақыланады; 2. жоғары сезімталдылықпенжүретін жеңілпсихикалықсезімталдық	Гиперестезия психическая— 1. г., сочетающаяся с повышенной раздражительностью, наблюдающаяся при астении; 2. лёгкая психическая ранимость с повышенной впечатлительностью	Mental hyperesthesia - 1. hyperesthesia, combined with increased irritability, observed in asthenia; 2. mental vulnerability with increased susceptibility
Психикалық адаптация—қоршаған орта жағдайларыменталапта рынаадамныңпсихикалық қызметінің а.	Адаптация психическая—а. психической деятельности человека к условиям и требованиям окружающей среды	Mental adaptation - adaptation of a person's mental activity to the conditions and requirements of the environment
Психикалық конфликт—индивидуум психикасындағы ішкі қарама-қайшылық, қарама-қайшы бағыттар, ұстанымдар, және эмоциялар; психореактивті, невроздық, психосоматикалықбұзылыстар шақыруы мүмкін. Синонимі: психика ішілік к.	Конфликт психический—наличие внутренних противоречий в психике индивидуума, противоречивых тенденций, установок и эмоций; может вызвать психореактивные, невротические, психосоматические расстройства. Син.: к. внутри психический	Psychic conflict - the presence of internal contradictions in the psyche of the individual - conflicting tendencies, attitudes and emotions; can cause psycho-reactive, neurotic, psychosomatic disorders. Syn.: intrapsychic conflict

Психикалық маразм—психикалық қызметтің барлық түрлерінің сөнуімен, сөйлеу қабілетін жоғалтумен, тұрмыста қорғансыздықпен көрінетін психика ыдырауының ең ауыр дәрежесі	Маразм психический—крайняя степень распада психики с угасанием всех видов психической деятельности, утерей речи, беспомощностью в быту	Psychic insanity-is an extreme degree of disintegration of the psyche with the extinction of all types of mental activity, loss of speech, helplessness in everyday life
Психикалық симптом— 1. негативті —психикалық аурулар кезінде бақыланатын науқастың тұлғалық кедейленуі, психикалық қызметтерінің әлсіреуі белгілерінің жалпы атауы. Синонимі: минус-с. 2. позитивті —психикалық аурулар кезінде бақыланатын психикалық қызметтің патологиялық жоғарылаған өнімділігі (мыс., сандырақ, галлюцинациялар, аффект). Синонимі: плюс-с.	Симптом психический — 1.негативный—общее название наблюдаемых при психических болезнях при-знаков обеднения личности больного,изменения её склада,ослабления психической деятельности.Син.: минус-с;2. позитивный —общее название наблюдаемых при психических болезнях признаков патологически повышенной продуктивности психической деятельности(напр., бреда,галлюцинаций,аффектов).Син.:плюс-с	Psychic symptom - 1.negative symptom —general name of the signs of changes and impoverishment of the patient's personality, weakening of mental activity, observed in mental illnesses; 2. positive symptom —general name for the signs of pathologically increased productivity of mental activity (eg. delirium, hallucinations, affects) observed in mental illness.
Психикалық тәуелділік синдромы—наркотике псих. Әуестік және интоксикация кезіндегі псих.жайлылықпен көрінетін симптомо-комплекс	Синдром зависимости психической—симптомо комплекс, включающий пси-хическое влечение к наркотику и характери-сти к у психического комфорта во время интоксикации	Psychic dependence syndrome - symptom complex, including mental attraction to the drug and characteristics of mental comfort during intoxication

Психоанализ— 3. Фрейдтің санаға бағынбайтын санадан тыс деңгейге ығыстырылған, және автор бойынша психикалық бұзылыстар себебі болып табылатын ерте балалық шақтағы сексуальды күйзелістер комплекстерін, конфликттарын қайта жандандыру мақсатында психикалық үрдістерді, ассоциациялар, естеліктер, түстер, жазудағы және сөйлеудегі шатасулар анализін жасау жолымен жүргізілетін ойша зерттеу әдісі. Синонимі: Фрейд п.	Психоанализ—разра- ботанный 3.Фрейдом у мозрительный метод изучения неосознаваемых психических процессов путём анализа ассоциаций, воспоминаний, сновидений,о писокпри письме,оговорок с целью восстановления в сознании комплексов, конфликтов, сексуальных переживаний раннего детства,вытес-ненных в бессознательное иявляющихся,по мнению автора,причиной психических расстройств.Син.:п. Фрейда	Psychoanalysis- is a speculative method developed by S. Freud for the study of unconscious mental processes by analyzing associations, memories, dreams, writing clues, reservations in order to restore complexes, conflicts, sexual experiences of early childhood, displaced into the unconscious, and which, according to the author, are the cause of mental disorders.
Психогенді полиурия—эмоциялық стресспен шақырылған п.; гипофиз АДГ өндірілуінің төмен- деуіне байланысты	Полиурия психогенная — п., вызванная эмоциональным стрессом; обусловлена уменьшением продукции АДГ гипофиза	Psychogenic polyuria - polyuria caused by emotional stress due to a decrease in the production of ADH by the pituitary gland
Психогенез—психоло- гиялық, жүріс-тұрыстық, эмоционалды, тұлғалық аспекттерді қосқанда психикалық үрдістердің пайда болуы және дамуы	Психогенез—происхож- дение и развитие психических процессов, включая психологические, поведенческие, эмоциональные, личностные аспекты	Psychogenesis - the origin and development of mental processes, including psychological, behavioral, emotional, personal aspects
Психогениялар— 1. эмоциональды стресспен шақырылған психикалық аурулар немесе психикалық қызмет бұзылыстары. Синонимі: реактивті жағдайлар. 2. эмоциональдықыпал әсерінен кейбір психикалық аурулардың клиникалық көрінісінің түрін өзгертуді	Психогении— 1. психические болезни или расстройства психической деятельности, вызванные эмоциональным потрясением. Син.: состояния реактивные; 2. вид о изменения клинической картины некоторых психических болезней под влиянием эмоциональных потрясений	Psychogenic— 1.mental illness or mental disorder caused by emotional distress. Syn.: reactive state; 2.The modification of the clinical picture of some mental illnesses under the influence of emotional shock

Психограмма—бірнеше экспериментальды-психологиялық тесттер көмегімен адамның психикалық қызметін зерттеу нәтижелерін графикалық көрсету; әрт. тұлғаларды зерттеу нәтижелерін салыстыру мақсатында қолданылады	Психограмма—графическое изображение результатов исследования психической деятельности человека с помощью нескольких экспериментально-психологических тестов; используется с целью наглядного сравнения результатов исследования разл. лиц	Psychogram—a graphical representation of the results of human mental activity study by means of several experimental psychological tests; is used to visualize and compare the results of different persons
Психодиагностика—экспериментальды-психологиялық тесттер көмегімен науқастың психикалық күйіне баға беру	Психодиагностика—оценка психического состояния больных с помощью экспериментально-психологических тестов	Psychodiagnostics - assessment of the patients' mental state using experimental psychological tests.
Психодинамика—санадын тыс және саналы мотивацияларға және эмоциялардың функционалды маңыздылығына сүйенетін жүріс-тұрыс жөніндегі жүйелі ілім	Психодинамика—систематизированное учение о поведении с упором на бессознательные и о сознанные мотивации и функциональную значимость эмоций	Psychodynamics-is a systematic study of behavior with an emphasis on unconscious and conscious motivations and the functional significance of emotions
Психоз—психиканың дертті жағдайы, жүріс-тұрыс бұзылысымен қатар шынайы өмірді толық немесе басым жағдайда адекватсыз бейнелеумен, қалыпты психикаға сәйкес емес құбылыстардың (галлюцинациялар, сандырақ, психомоторлы, аффективті бұзылыстар жәнет.б.) пайда болуымен, психикалық қызметтің әркілі жақтарының өзгерісімен көрінеді	Психоз—болезненное расстройство психики, проявляющееся целиком или преимущественно неадекватным отражением реального мира с нарушением поведения, изменением разл. сторон психической деятельности, обычно с возникновением несвойственных нормальной психике явлений (галлюцинации, бред, психомоторные, аффективные расстройства и др.)	Psychosis-is a painful mental disorder that manifests itself entirely or predominantly in an inadequate reflection of the real world with behavioral disturbances, changes in various aspects of mental activity, usually with the appearance of phenomena unusual for normal psyche (hallucinations, delusions, psychomotor, affective disorders, etc.)

Босанудан кейінгі психоз—депрессия, аффективті-сандырақтық, кататониялық, онейроидты синдромдар немесе аменция түрінде босанудан кейін алғашқы күндер немесе аптада пайда болатын п.; жиі шизофрения немесе маниакальды-депрессивті п. көрінісі болып табылады. Синонимі: пуэрперальды п.	Психоз послеродовой—п., возникающий впервые дни или недели послеродов В форме депрессии, аффективно-бредового, кататонического, онейроидного синдромов или аменции; чаще является проявлением шизофрении или маниакально-депрессивного п. Син.: п. пуэрперальный	Postpartum psychosis — psychosis that occurs for the first time in few days or weeks after childbirth in the form of depression, affective-delusional, catatonic, oneiroid syndromes or amentia; more often a manifestation of schizophrenia or manic-depressive p. Syn.: puerperal psychosis
Маниакальды-депрессивті психоз—эндогенді п. тобына жататын психикалық ауру, интермиссиялармен ауысып тұратын депрессия және/немесе мания фазаларынан тұрады (немесе осы фазалардың күрделі бірлескен ұстамаларымен). Синонимдары: аффективті биполярлы п.; циклофрения	Психоз маниакально-депрессивный—психическая болезнь из группы эндогенных п., характеризующаяся наличием фаз депрессии и/или мании (или приступами сложного сочетания этих фаз), сменяющихся интермиссиями. Син.: п. Аффективный биполярный; циклофрения	Manic-depressive psychosis- is a mental illness from the group of endogenous psychoses, characterized by the presence of phases of depression and / or mania (or attacks of a complex combination of these phases), alternating with intermissions. Syn.: affective bipolar psychosis; cyclophrenia
Органикалық психоз—бас миы тінінің зақымдануына байланысты дамыған п.; басым р-циялардың экзогенді типтерімен, өткінші синдромдармен, тұлға деңгейінің төмендеуі немесе деменциямен көрініс береді	Психоз органический—п., обусловленный поражением тканей головного мозга; проявляется преимущественно экзогенными типами реакций, переходными синдромами, снижением уровня личности или деменцией	Organic psychosis—a psychotic disorder with a known or presumed organic etiology. Manifests itself mainly by exogenous types of districts, transitional syndromes, decreased personality level or dementia
Реактивті психоз—жедел психикалық жарақаттан кейін немесе психожарақаттаушы ситуация фонында пайда болатын п.; депрессия, ступор, сана күнгірттенуі, сандырақ, жиі галлюцинациялармен көрініс береді, олардың мазмұнында психожарақаттаушы ситуация бейнеленеді. Синонимі: психогенді п.	Психоз реактивный—п., возникающий после острой психической травмы или на фоне психотравмирующей ситуации; проявляется депрессией, ступором, помрачением сознания, бредом, часто с галлюцинациями, в содержании которых отражается психотравмирующая ситуация. Син.: п. психогенный	Reactive psychosis — psychosis that occurs after an acute mental trauma or in traumatic situation; manifested by depression, stupor, clouding of consciousness, delirium, often with hallucinations, the content of which reflects a traumatic situation. Syn.: psychogenic psychosis

Симптоматикалық психоз—ішкі мүшелердің қандай-да бір аурулары немесе интоксикация кезінде пайда болатын п. Син.: соматогенді п.	Психоз симптоматический—п., возникающий во время какого-либо заболевания внутренних органов или интоксикации. Син.: п. соматогенный	Symptomatic psychosis—p., occurring during any internal disease or intoxication. Syn.: somatogenic p.
Функциялық психоз—психо органикалық синдромға тән тұлға өзгерістерінсіз ;үретін п. жалпы атауы	Психоз функциональный—общее название п.; не сопровождающихся изменениями личности, особенно свойственными психоорганическому синдрому	Functional psychosis-is the general name for psychoses that are not accompanied by personality changes peculiar to psychoorganic syndrome
Экзогенді психоз—пайда болуы ағзаның тұқымқуалаушылық бейімділігіне байланыссыз п.жалпы атауы	Психоз экзогенный—общее название п., возникновение которых несвязано с наследственным предрасположением организма	Exogenous psychosis—a common name for psychoses, the occurrence of which is not associated with a hereditary predisposition of the organism
Энцефалитиялық психоз—инфекциялық энцефалиттер кезінде дамидын п. жалпы атауы; жедел сатыда экзогенді тип реакцияларымен, есеңгіреу немесе летаргия жағдайларымен көрінеді, созылмалы сатыда—айқын деменциясыз органикалық п. көрініс береді	Психоз энцефалитический—общее название п., развивающихся при инфекционных энцефалитах; проявляются в острой стадии р-циями экзогенного типа, состояниями оглушения и/или летаргии, в хронической стадии—органическими п. безвыраженной деменции	Encephalitic psychosis-is the general name for psychoses developing in infectious encephalitis; are manifested in acute stage by reactions of exogenous type, states of stunning and / or lethargy, in chronic stage - by organic psychoses without pronounced dementia
Психокинез—адамның қоршаған ортадағы заттарға тікелей әсер етуі	Психокинез—воздействию человека на окружающие предметы без известных физ. посредников	Psychokinesis - impact on surrounding objects without known physical intermediaries
Психолагния—сексуальды елестермен шақырылған жыныстық козу	Психолагния—половое возбуждение, вызванное сексуальными представлениями	Psycholagny—sexual excitation brought about by mental imagery

Психолепсия—1. сана карауытуынсыз, бірақ интеллектуальды қызметтің қысқа уақыттық тоқтауымен психикалық тонустың күрт төмендеуі 2. кейбір психофармакологиялық заттардың седативті әсерінің максимальды дәрежесі. 3. сананың қысқа уақытқа жоғалуы (мыс., эпилепсия кезінде)	Психолепсия—1.внезапн о наступающее падение психического тонуса безпомрачения сознания, но с кратковременным прекращением интеллектуальной деятельности; 2. максимальная степень седативного действия некоторых психофармакологических ср-в; 3. кратковременная потеря сознания (напр., при эпилепсии)	Psycholepsy — 1. a sudden drop in mental tone without clouding consciousness, but with a short-term cessation of intellectual activity; 2. the maximum degree of sedative action of some psychopharmacological substances; 3.a short-term loss of consciousness (eg, in epilepsy)
Психолингвистика— қарым-қатынасқа және тіл мен сөзді түсінугеәсер ететін психикалық факторлар жөніндегі ілім	Психолингвистика—учение о психических факторах, влияющих на общение и понимание речи и языка	Psycholinguistics - the study of mental factors that affect communication and understanding of speech and language
Психометрия—артынан нәтижелерін математикалық өндеу арқылы субъективті баға беру шкаласын қолдануға негізделген психикалық құбылыстарға сандық баға беру әдістерінің жиынтығы	Психометрия —совокупность методов количественной оценки психических явлений, основанных на применении шкал субъективной оценки с последующей математической обработкой результатов	Psychometry-is a set of methods for the quantitative assessment of mental phenomena based on the use of subjective assessment scales with subsequent mathematical processing of the results
Психомоторика—саналы түрде басқарылатын қимылдық әрекеттердің жиынтығы	Психомоторика—совокупность сознательно управляемых двигательных действий	Psychomotor skills - a set of consciously controlled motor actions
Психопатизация—баяу дамидын психикалық ауру нәтижесінде пайда болатын психикалық дисгармония түрінде тұлға қорының дертті өзгерісі	Психопатизация—болезненное изменение склада личности в виде психической дисгармонии, возникшее в результате какого-либо медленно развивающегося психического заболевания	Psychopathization - a painful change in the personality structure in the form of mental disharmony, resulting from some slowly developing mental illness

Психопатия—тұлға қорының тұрақты туа біткен ерекшеліктерінің жиынтығы, мұның негізінде психикалық үрдістердің дисгармониясы, тепе-теңсіздігі немесетұрақсыздығы жатыр; п. әлеуметтік адаптация жеткіліксіздігімен көрініс береді және әдеттеайқын психопатологиялық бұзылыстармен бірге жүрмейді. Синонимдары: мінез аномалиясы; тұлға бұзылысы; патологиялық мінез	Психопатия—совокупно сть стойких врождённых особенностей склада личности, в основе которых лежат дисгармония, неуравновешенность или неустойчивость психических процессов; п. проявляется недостаточностью социальной адаптации и обычно несопровождается выраженными психопатологическими расстройствами. Син.: аномалия характера; расстройство личности; характер патологический	Psychopathy- is a set of persistent congenital personality traits, which are based on disharmony, imbalance or instability of mental processes; psychopathy is manifested by a lack of social adaptation and is usually not accompanied by severe psychopathological disorders. Syn.: anomaly of character; personality disorder; pathological character
Психопатия тәрізді ремиссия—психопатияның қандай-да бір түріне ұқсас терең тұлға өзгерістерімен көрінетін психоз ремиссия. Син.: псевдопсихопатиялық ремиссия	Ремиссия психопатоподобная—р. психоза, с глубокими изменениями личности в форме, сходной с каким-либо видом психопатии. Син.: р. псевдо психопатическая	Psychopathic remission — remission of psychosis, with profound personality changes in a form similar to any type of psychopathy. Syn.: pseudopsychopathic remission
Психорефлекс—эмоциялармен қатар жүретін вегетативті рефлексердің жалпы атауы (тер бөліну өзгерісі, жүрек-қан тамыр қызметіндегі өзгерістер және т.б.)	Психорефлекс— общее название вегетативных рефлексов, сопровождающих эмоции (изменение потоотделения, сердечно-сосудистой деятельности и др.)	Psychoreflex—the general name of autonomic reflexes accompanying emotions (change in sweating, cardiovascular activity, etc.)
Психосексуалды—жыныстық функцияның эмоционалды немесе психикалық көрінісі	Психосексуальный—отн осящийся к эмоциональным или психическим составляющим половой функции	Psychosexual —concerning the emotional components of sexual instinct
Психосенсорлы— 1. психикалық қабылдау және сенсорлы стимулдар интерпретациясын білдіреді. 2.шынайы өмірден ажратылатын галлюцинацияларды білдіреді	Психосенсорный— 1. обозначает психическое восприятие и интерпретацию сенсорных стимулов; 2.обозначает галлюцинации, отличимые от реальности при умственном напряжении	Psychosensory — 1. mental perception and interpretation of sensory stimuli; 2. hallucinations distinguishable from reality under mental stress

Психосинтез—психоанал из нәтижесінде алынған ақпаратты талқылау, науқасқа түсіндіруге негізделген психотерапия әдісі	Психосинтез—метод психотерапии, заключающийся в обобщении, толковании и разъяснении больному информации, полученной при психоанализе	Psychosynthesis-is a method of psychotherapy, which consists in generalizing, interpreting and explaining to the patient the information obtained during psychoanalysis
Психосоматика—психик алық факторлардың соматикалық аурулар пайда болуымен ағымына әсерін мед. Зерттеу бағыты	Психосоматика—на-правление мед. исследований, изучающее влияние психических факторов на возникновение и течение соматических болезней	Psychosomatics- is a direction of medical research that studies the influence of mental factors on the occurrence and course of somatic diseases
Психотерапия—науқаста рды емдеу немесе олардың жүріс-тұрысын түзету мақсатында қолданылатын психологиялық әсер	Психотерапия—психоло гическое воздействие с целью лечения больных или коррекции их поведения	Psychotherapy- is a psychological influence with the aim of treating patients or correcting their behavior
Аналитикалық психотерапия—дертті жағдай туындатқан санадан тыс комплекстерді анықтауға негізделген п. әдісі	Психотерапия аналитическая—метод п.,заключающийся в выявлении подсознательных комплексов, вызвавших болезненное состояние	Analytical psychotherapy - the method of psychotherapy that consists in identifying subconscious complexes that caused a painful state
Индивидуалды психотерапия—тұлғалы к ерекшеліктерін және дерт көріністерін ескере отырып жеке науқаспен жүргізілетін п.	Психотерапия индивидуальная—п., проводимая с отдельным больным и основанная на учёте особенностей его личности и проявлений болезни	Individual psychotherapy - psychotherapy conducted with an individual patient and based on taking into account the characteristics of his personality and manifestations of the disease
Топтық психотерапия— ұқсас аурулармен зардап шегетін науқастар тобымен, олардың бір-бірін өзара сендіру және сүйемелдеулеріне сенім артумен бір уақытта жүргізілетін п. Синонимі: коллективті п.	Психотерапия групповая—п., проводимая одновременно с группой больных, страдающих сходными заболеваниями, рассчитанная на их взаимное внушение и подражание. Син.: п. коллективная	Group psychotherapy — psychotherapy carried out simultaneously with a group of patients suffering from similar diseases, counted on their mutual suggestion and imitation. Syn.: collective psychotherapy

Психофармакотерапия —фармакологиялық дәрі заттары көмегімен психикалық ауруларды емдеу әдісі	Психофармакотерапия —метод лечения психических заболеваний с помощью фармакологических ЛС	Psychopharmacotherapy -is a method of treating mental illness using pharmacological drugs
Психроалгия —суықты ауыр сезіммен қабылдау	Психроалгия —болезненное ощущение холода	Psychroalgia —a painful feeling of cold. Cf. cryesthesia and crymodynia
Психрофобия —суықтан жабысқақ сипаттағы қорқыныш. Син.: хеймофобия	Психрофобия —навязчивый страх холода. Син.: хеймофобия	Psychrophobia - obsessive fear of cold. Syn.: cheimaphobia
Пуэрилизм —ересек адам жүріс-тұрысында және сөздерінде балаға тән сипаттың болуы	Пуэрилизм —наличие в поведении высказываниях взрослого человека черт, свойственных детям	Puerilism - the presence in the behavior and statements of an adult of traits inherent in children
Раптус —үрей немесе қорқыныштың күшті аффектімен шақырылған сұрапыл козу ұстамасы	Раптус —приступ неистового возбуждения, вызванный чрезвычайно сильным аффектом тоски или страха	Raptus —violent attack of excitement caused by the extremely strong affect of anguish or fear
Рауш-күйі — аутопсихикалық және аллопсихикалық бағдарлаудың сақталуымен сананың жеңіл күңгірттенуі («сана бетіндегі торлы жабынды»), критика, аффект, кимылдық және сөйлеу реакцияларының бұзылуымен жүреді	Рауш-состояние —лёгкое помрачение сознания («вуаль на сознании») с сохранением аутопсихической и аллопсихической ориентировки при нарушении критики, аффектов, двигательных и речевых реакций	Rausch-state - slight clouding of consciousness ("veiled consciousness") with preservation of autopsychic and allopsychic orientation and violation of criticism, affects, motor and speech reactions
Рационализация —психоанализде — шартты қорғаныс механизмі, оның көмегімен иррациональды жүріс-тұрыс, мотивтер және сезімдері үшін ақылға сиымды сипат алады	Рационализация —в психоанализе—условный защитный механизм, с помощью которого иррациональное поведение, мотивы и чувства становятся разумными для человека	Rationalization — in psychoanalysis — a conditional defense mechanism by which irrational behavior, motives and feelings become reasonable for a person
Рационалды —1. ақылға сиымды немесе объективті ғылыми ілімге негізделген (экспериментальды тәсілден ерекшелігі) жоғарғы ой үрдісі. 2.ойлаудың саналы типін игеруге қабілеттілік. Синонимі: парасатты	Рациональный — 1. относящийся к разумности или высшим мыслительным процессам, основанным на объективных научных знаниях (в отличие от экспериментального подхода); 2.приобретение способностей к разумному типу мышления. Син.: разумный	Rational — 1. relating to rationality or supreme thinking process based on objective scientific knowledge (as opposed to an experimental approach); 2. ability for an intelligent type of thinking. Syn.: reasonable

Реакция— 1. психиатрияда —психикалық қызметтің патологиялық өзгерістерінің жалпы атауы, психикалық жарақатқа немесе психикалық күйзеліске жауап ретінде көрініедіжәне олармен психологиялық түсініктібайланыста болады. 2. иммунологияда — иммунологиялық төзімділіктің<i>in vivo</i> немесе<i>in vitro</i> антиденелерініңжәне антигендердің комплемент қатысуымен немесе қатысуынсыз және өзге компоненттерінің өзара әрекеті. Синонимдары: әдіс; сынақ; тест	Реакция—1. в психиатрии—общее название патологических изменений психической деятельности, возникающих в ответ на психическую травму или психическое напряжение и находящихся с ними в психологически понятных связях; 2.в иммунологии—взаимодействие <i>in vivo</i> или <i>invitro</i> антител и антигенов с/или без участия комплемента и др. компонентов системы иммунологической резистентности. Син.: метод; проба; тест	Reaction — 1. In psychiatry, the general name for pathological changes in mental activity that arise in response to mental trauma or mental stress and are in psychologically understandable relationships with them; 2. in immunology - the interaction <i>in vivo</i> or <i>in vitro</i> of antibodies and antigens with / or without the participation of complement and other components of the immunological resistance system. Syn.: method; try; test
Ажырау реакциясы—адамның коллективтен және адеттелген ортасынан ұзақ изоляциялануы кезінде дамитын реакция, кернеліс жағдайымен, козумен, мазасыздықпен, қорқынышпен немесе себепсіз көңілділікпен сипатталады	Реакция отрыва—р., возникающая при длительной изоляции человека от коллектива и привычной окружающей обстановки, характеризующаяся напряжённостью, возбуждением, беспокойством, страхом или беспричинной весёлостью	The withdrawal reaction-is a reaction that occurs during prolonged isolation of a person from the team and the familiar environment, characterized by tension, excitement, anxiety, fear or unreasonable joy
Алкогольді истериялық реакция—тітіркендіргіш терге жоғары сезімталдық пентеатралды жүріс-тұрыс түріндегі р.; созылмалы алкоголизммен наукастарда бақыланады, әдетте оның екінші сатысында	Реакция алкогольная истерическая—р. в виде театральности поведения с преувеличенным реагированием на окружающее; наблюдают у больных хроническим алкоголизмом, обычно во второй его стадии	The alcoholic hysterical reaction- is a reaction in the form of theatricality of behavior with an exaggerated response to the environment; observed in patients with chronic alcoholism, usually in its second stage

Антабусты-алкогольді реакция—антабус (тетурам) қабылдап жүрген адамдарда алкоголь қабылдау кезінде пайда болатын вегетативті-соматикалық (бозғылттанумен ауысатын тері гиперемиясы, тахикардия, еңтігу, АҚ күрт төмендеуі), психикалық (эйфория, үрей), кейбір жағдайларда неврологиялық (атаксия, бас айналуы, нистагм) бұзылыстардың симптомокомплексі. Синонимі: тетурам-алкогольдік р.	Реакция антабусно-алкогольная—симптом о комплекс вегетативно-соматических (гиперемия кожи, сменяющаяся бледностью, тахикардия, одышка, резкое снижение АД), психических (эйфория, тревога), а в ряде случаев и неврологических (атаксия, головокружение, нистагм) расстройств, возникающих при приёме алкоголя улиц, получающих антабус (тетурам). Син.: р. тетурам алкогольная	The antabuse-alcoholic reaction- is a symptom complex of vegetative-somatic (skin hyperemia, alternating with pallor, tachycardia, shortness of breath, a sharp decrease in blood pressure), mental (euphoria, anxiety), and in a number of cases, neurological (ataxia, dizziness, nystagmus) disorders arising from alcohol intake in persons receiving antabus (teturam). Syn.: teturam-alcoholic reaction
Астениялы реакция—ұйқысыздықпен, төмен-көңіл-күймен, ипохондриямен және естің субъективті әлсіреуімен бірге жүретін тітіркенген әлсіздік түріндегі б.	Реакция астеническая—р. в виде раздражительной слабости, сопровождающейся бессонницей, пониженным настроением, ипохондрией и субъективным ослаблением памяти	Reaction asthenic—reaction in the form of irritable weakness, accompanied by insomnia, depressed mood, hypochondria and subjective memory impairment
Аффективті-шокты реакция—қорқыныш немесе шошыну аффектімен жедел пайда болатын р., сана күңгірттенуімен және қозғалыс бұзылыстарымен көрінеді; реактивті психоздар кезінде бақыланады.	Реакция аффективно-шоковая—р. в виде остро возникающего аффекта страха или ужаса, помрачения сознания и двигательных расстройств; наблюдают при реактивных психозах, обусловленных попаданием в экстремальные условия, создающие опасность для жизни	Affective-shock reaction — an acutely arising affect of fear or horror, stupefaction and movement disorders; observed with reactive psychoses due to extreme conditions that pose a danger to life

Депрессивті реакция—жабыркаулы көңіл-күй, психикалық жарақатты бейнелейтін мұң түріндегі, және қимылдық тежелумен жүретін р.	Реакция депрессивная—р.в виде подавленного настроения, тоски с переживаниями, отражающими психическую травму, и двигательной заторможенностью	Depressive reaction - reaction in the form of depressed mood, melancholy, experiences reflecting mental trauma, and motor retardation
Диссоциирленген реакция—амнезия, қашу р., ұйқы жағдайында жүружәне қиял әлеміне ену түрінде жүріс-тұрыстың диссоциациясымен сипатталатын р.	Реакция диссоциированная—р., характеризующаяся диссоциацией поведения в виде амнезии, р. бегства, снохождения и ухода в мир грёз	Dissociated reaction - a reaction characterized by dissociation of behavior in the form of amnesia, escape reactions, sleepwalking and withdrawal into the world of dreams
Жалған өлім реакциясы — толық қимылсыздық түріндегі примитивті р.	Реакция смерти мнимой—примитивная р. в виде полной обездвиженности	The imaginary death reaction- is a primitive reaction in the form of complete immobility
Имитация реакциясы—балалар мен жасөспірімдерге тән р. түрі, өзге тұлғаға немесе бейнеге еліктеушілікпен сипатталады	Реакция имитации—вид характерологических р.у детей и подростков, характеризующийся поражением в поведении определённого лицу или образу	The imitation reaction-is a type of characterological reactions in children and adolescents, characterized by imitation in behavior of a certain person or image
Катастрофа реакциясы—апатты жағдайлар әсерінен дамидын реактивный психоз (мыс., жер сілкінісі, кеме күйреуі); сананың қарауытқан күңгірттенуімен, хаосты қозумен, паникалық қашумен немесе тұрып қалумен, кейде айқай, күлкі, жылау ұстамаларымен, психогендісоқыр-мылкаулықтың дамуымен, парездер және т.б бұзылыстармен жүреді	Реакция катастрофы—реактивный психоз, возникающий под влиянием чрезвычайных событий (напр., при землетрясении, кораблекрушении); проявляется сумеречным помрачением сознания, хаотическим возбуждением, паническимбегством или оцепенением, иногда приступами крика, смеха, плача, развитием психогенной глухонемоты, парезов и др. расстройств	Reaction of disaster—reactive psychosis occurring under the influence of extreme events (e.g., during an earthquake, shipwreck); manifests by twilight dizziness, chaotic excitation stampede or stupor, occasional bouts of screaming, laughing, crying, development of psychogenic deaf-mutism, paresis and other disorders

Қашу реакциясы—психогенді әсермен шақырылған примитивті р. ретсіз, мағынасыз жүгірулермен көрінеді	Реакция бегства—психогенно спровоцированная примитивная р. в виде беспорядочного, бессмысленного бегства	Escape reaction-a psychogenically provoked primitive reaction in the form of a disorderly, senseless flight
Қорқыныш реакциясы—қауіпті стимулдарды ажыратуға адекватты қабілеттің болмауымен қорқыныш сезімімен және тахикардия тәрізді соматикалық симптомдармен төніп тұрған қауіптілікті алдын ала сезумен жүретін психологиялық р. немесе күйзеліс; созылмалы сатыға өту кезінде қорқыныш неврозы ретінде қарастырылады	Реакция страха— психологическая р. или перживание, включающее предчувствие грозящей опасности, сочетающееся с чувством страха и такими соматическими симптомами, как возбуждение тахикардия, при отсутствии адекватной способности отождествлять опасные стимулы; при переходе в хроническую стадию обозначается как невроз страха	The fear reaction- is a psychological reaction that includes a premonition of impending danger, combined with a feeling of fear and such somatic symptoms as agitation and tachycardia, in the absence of an adequate ability to identify dangerous stimuli; if it goes into the chronic stage, it is designated as anxiety neurosis
Қысқа тұйықталу реакциясы—ұзақ жасырынып келген интенсивті эмоционалды күйзеліс фонындағы күтпеген сыртқы себеп әсерінен дамитын ерекше жағдай, санада осы күйзелісті шақырған естеліктердің басымдылығымен жүреді	Реакция замыкания короткого—исключительное состояние, возникающее под влиянием случайной внешней причины на фоне длительноскрываемого интенсивного эмоционального напряжениядоминированием в сознании представлений, связанных с источником этого напряжения	The short circuit reaction— is an exceptional state that arises under the influence of a random external cause with the background of long-hidden intense emotional stress with dominance in the mind of ideas associated with the source of this stress
Невроздық реакция—астениялық, истериялық бұзылыстар, жабысқақ жағдайлар және басқа да невротикалық бұзылыстар түрінде көрінетін р.	Реакция невротическая— р., проявляющаяся в форме астенических, истерических нарушений, навязчивых состояний и др. невротических расстройств	Neurotic reaction - a reaction that manifests itself in the form of asthenic, hysterical disorders, obsessive states and other neurotic disorders

Параноидты реакция—галлюцинация және сандырақ түріндегі р., мазмұны р. шақырған жағдайларды бейнелейді	Реакция параноидная—р. в виде галлюцинаций и бреда, содержание которых отражают обстоятельства, вызвавшие р.	Paranoid reaction - a reaction in the form of hallucinations and delusions, the content of which reflects the circumstances that caused the reaction
Примитивті реакция—гипобулиялық механизмдер дамуына байланысты және паниканың импульсивті р. (қатып қалу немесе мағынасыз қашу) айқай немесе аффективті ступормен көрініс беретін р.Синонимі: Кречмердің эксплозивті р.	Реакция примитивная—р., обусловленная развитием гипобулических механизмов и проявляющаяся импульсивными р. паники (оцепенение или бессмысленное убежание), криками или аффективным ступором. Син.: р. эксплозивная Кречмера	A primitive reaction— is a reaction caused by the development of hypobulic mechanisms and manifested by impulsive reactions of panic (numbness or senseless escape), screaming or affective stupor. Syn.: Kretschmer's explosive reaction
Психопатиялық реакция—психожарақатт аушы факторлар әсеріне немесе өзге аурулар (психикалық емес) пайда болуына байланысты психопатияның басты көріністерінің күрт күшеюі	Реакция психопатическая—резко е усиление основных проявлений психопатии под влиянием психотравмирующих факторов или привозникновении др. (не психического) заболевания	The psychopathic reaction—is a sharp increase in the main manifestations of psychopathy under the influence of traumatic factors or when another (not mental) illness occurs
Реинтеграция—психикалық аурудың патологиялық көріністерінің ізінен қалыпты, дағдылы функциялау жағдайына оралу	Реинтеграция—возвращение к адаптированному (нормальному) функционированию вслед за патологическими проявлениями психического заболевания	Reintegration - return to adapted (normal) functioning following pathological manifestations of mental illness
Стрессті креакция—экстремальды стресстік ситуацияға байланысты жедел эмоционалды р. Синонимі: жедел ситуациялық р.	Реакция стрессовая—острая эмоциональная р., связанная с экстремальной стрессовой ситуацией. Син.: р. острая ситуационная	The stress response— is an acute emotional reaction associated with an extreme stressful situation. Syn.: acute situational reaction

Тұлғалық психикалық реакция—түзілуінде науқастың тұлғалық қоры және белгілі бір күйзеліс жағдайына жауабының индивидуальды формасы бейнеленетін р.	Реакция психическая личностная—р., в формировании которой отражается складчивности больного ииндивидуальные формы его реагирования на определённые переживания	Psychic personal reaction - a reaction that reflects the characteristics of the patient's personality and the individual forms of his response to certain experiences
Эксплозивті реакция—тітіркену мен ашуызаның аяқ асты ұстамасы, айқын жестикуляция және мимикамен, кейде агрессивті әрекеттермен бірге жүреді; жиі психопатияларда, алкогольді мастану кезінде бақыланады	Реакция эксплозивная—внезапный приступ раздражительности и злобности, сопровождающийся выразительной жестикуляцией и мимикой, а иногда агрессивными действиями; наблюдается чаще при психопатиях, алкогольном опьянении	Explosive reaction — a sudden attack of irritability and malice, accompanied by expressive gestures and facial expressions, and sometimes aggressive actions; observed more often with psychopathies, alcoholic intoxication
Рефлексия—өзінің психикалық үрдістерін (эмоцияларын, әуестіктерін және ойларын және т.б.) немесе әрекеттерін түсінуге тырысу	Рефлексия — осмысление собственных психических процессов (эмоций, влечений, мыслей и др.) или действий	Reflection - comprehension of one's own mental processes (emotions, drives, thoughts, etc.) or actions
Рипофобия—ластықтан, кірден жабысқақ қорқыныш	Рипофобия —навязчивый страх грязи, нечистоты	Ripophobia—obsessive fear of dirt, filth
Руминация—кезеңмен жұтылып, өз еркімен қайта шығарылған асты көп реттік шайнау; кейбір психикалық бұзылыстарда бақыланады. Синонимі: мерицизм	Руминация—многократное пережёвывание периодически проглатываемой и произвольно отрыгиваемой пищи; наблюдают при некоторых психических расстройствах. Син.: мерицизм	Rumination — repeated chewing of periodically swallowed and voluntarily regurgitated food; observed in some mental disorders. Syn.: mericism
Сана алжасуы—позитивті психикалық симптомдармен (сандырак, галлюцинациялар және т.с.с.) жүретін сана күңгірттенуі.	Спутанность сознания—помрачение сознания с по-зитивными психическими симптомами (бредом, галлюцинациями и др.)	Confusion of consciousness - clouding of consciousness with positive mental symptoms (delusions, hallucinations, etc.)

Галлюцинаторлы сана алжасуы —вербалды галлюциноз даму шегінде пайда болатын сана алжасуы	Спутанность сознания галлюцинаторная —с.с.,возникшая нависоте развития вербального галлюциноза	Hallucinatory confusion of consciousness - confusion of consciousness that arose at the height of the development of verbal hallucinosis
Кататониялық сана алжасуы —айқын кататониялық қозу жағдайында дамитын сана алжасуы	Спутанность сознания кататоническая —с.с., развившаяся при выраженном кататоническом возбуждении	Catatonic confusion of consciousness - confusion of consciousness that develops in pronounced catatonic excitement
Конфабуляторлы сана алжасуы —қарапайым немесе фантастикалық сипаттағы конфабуляциялар ағынымен жүретін с.а.; интоксикациялық, инфекциялық және кантамырлық психоздарда бақыланады	Спутанность сознания конфабуляторная —с.с. собильными конфабуляциями обыденного или фантастического содержания; наблюдается при интоксикационном, инфекционном и сосудистом психозах	Confabulatory confusion of consciousness — confusion of consciousness with abundant confabulations of ordinary or fantastic content; observed in intoxication, infectious and vascular psychosis
Қантамырлық сана алжасуы — үрей және кимылдық қозумен жүретін с.а., басым түнгі уақытта бақыланады; бас миының қантамырлық зақымданулары кезінде көрініс береді	Спутанность сознания сосудистая —с.с., сопровождающаяся тревогойи двигательным беспокойством, возникающая преимущественно в ночное время; наблюдается при сосудистых поражениях головного мозга	Vascular confusion of consciousness - confusion of consciousness, accompanied by anxiety and motor restlessness, arising mainly at night; observed in vascular lesions of the brain
Қарттық сана алжасуы —қарттық ақыл кемдігі кезіндегі с.а., ситуацияны өткен шаққа жылжытумен көрінетін бағдарлау бұзылысы, кимылдық қозу және мазасыздықпен бірге жүреді	Спутанность сознания старческая —с.с.пристарческом слабоумии, характеризующаяся дезориентировкой со сдвигом ситуацииив прошлое, сопровождающаяся двигательным беспокойством и суетливостью	Senile confusion of consciousness - confusion of consciousness in senile dementia, characterized by disorientation with a shift to the past, accompanied by motor restlessness and fussiness

Маниакалды сана алжасуы — маниакальды қозудың жоғарғы шегінде дамитын с.а., мыс., маниакальды-депрессивті психоз кезінде	Спутанность сознания маниакальная —с.с.,развивающаяся на высоте маниакального возбуждения, напр., приманиакально-депрессивном психозе	Manic confusion of consciousness - confusion of consciousness that develops at height of manic excitement, for example, with manic-depressive psychosis
Саналы —сана бақылауымен жүреді (еріктен тыс немесе инстинктивті үрдістерден ажыратқанда). Синонимі: ерікті	Сознательный —протек ающий под контролем сознания (в отличие от произвольных или инстинктивных процессов). Син.: произвольный	Conscious — proceeding under the control of consciousness (as opposed to involuntary or instinctive processes). Syn.: arbitrary
Сандырақтық сана —сандырақтың даму сатысы; қандай-да бір оқиғалар мен құбылыстардың ерекше мәні бар екендігіне сенімділік	Сознание бредовое —этап развития бреда; убеждённость в особом значении каких-либо событий или явлений	Delusional consciousness — is a stage in the development of delusion; belief in the special meaning of any events or phenomena
Сандырақ фабуласы —сюжеті аяқталған сандырақ мазмұны	Фабула бреда —содержание бреда, обладающее сюжетной законченностью	The plot of delirium — is the content of delirium with plot completeness
Сандырақтық ремиссия —науқаста калдық сандырақ белгілерімен жүретін психоз ремиссия	Ремиссия бредовая —р. психоза, при которой у больного существует остаточный бред	Delusional remission - remission of psychosis, in which the patient has residual delusions
Сенестезия —денені интегралды сезіну; ішкі мүшелер функциясымен шақырылған сезімдер	Сенестезия —интегральное ощущение тела; чувство, вызванное функционированием внутренних органов	Senesthesia — integral sense of the body; feeling caused by the operation of the internal organs
Сенестопатия —психопатологиялық симптом: зерттеу нәтижесінде тіндермен мүшелердегі өзгерістердің анықталмауымен денеде немесе ішкі мүшелерде орналасқан ауыр сезімге (мыс., тартылу, күйдіру) науқастың шағымдануы	Сенестопатия —психопатологический симптом: тягостное ощущение (напр., натяжения, жжения), локализуемое больным на каком-либо участке поверхности тела или во внутренних органах, возникающее при отсутствии изменений в тканях и органах, выявляемых совр. методами исследования	Senestopathy — is a psychopathological symptom: a painful sensation (for example, tension, burning), localized by the patient on any part of the body surface or in internal organs, arising in the absence of changes in tissues and organs detected by modern research methods

Сенситивтілік—жоғары сезімталдық, өзіне сенімсіздік, ұятшыл, өз күйзелістеріне фиксацияланумен көрінетін тұлға ерекшелігі	Сенситивность— особенность личности, выражающаяся в повышенной чувствительности и ранимости, неуверенности в себе, повышенной совестливости и склонности к сомнениям, фиксации на своих переживаниях	Sensitivity— is a personality trait expressed in increased sensitivity and vulnerability, self-doubt, increased conscience and a tendency to doubt, fixation on their experiences
Сенсопатиялар—психикалық аурулар кезіндегі сезімдік таным (түйсік, қабылдау) бұзылысы	Сенсопатии—нарушения чувственного познания (ощущений, восприятий, представлений) при психических болезнях	Sensopathies - disorders of sensory cognition (sensations, perceptions, ideas) in mental illness
Симболофобия— науқас үшін жайсыз мәні бар тәрізді болып көрінетін заттар, құбылыстар, жағдайлар, түс көрулерден жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Симболофобия—навязчивый страх предметов, явлений, событий, сновидений, в которых якобы скрыт неблагоприятный для больного смысл	Symbolophobia - obsessive fear of objects, phenomena, events, dreams, in which unfavorable for the patient meaning is supposedly hidden
Симуляция—қандайда бір аурудың емес басқа аурулардыңсимптомдарын демонстрациялау немесе жасанды сезімдерге шағым-дану. Син.: имитация	Симуляция—демонстрация той или иной болезни или симптома, которые похожи на др., или притворство в отношении самочувствия. Син.: имитация	Simulation — is the demonstration of a disease or symptom that is similar to others, or pretense concerning one's health Syn.: imitation
Синтондылық—тұлғалық қорекшелігі: эмоционалды ашықтық және қарым-қатынас жеңілдігімен ішкі тепе-теңдіктің бірге жүруі	Синтонность—особенность складчивости: сочетание внутренней уравновешенности с эмоциональной отзывчивостью и общительностью	Synthonicity— is a feature of the personality structure: a combination of inner balance with emotional responsiveness and sociability
Соматопсихикалық—тән мен психиканың өзара байланысы, тәннің психикаға ықпалын зерттеу (психосоматикаға қарсы)	Соматопсихический—относящийся к взаимоотношениям тела и психики, к изучению действия тела на психику (в противоположность психосоматическому)	Somatopsychic - relationship between body and mind, effect of body on psyche (as opposed to psychosomatic)

Сомнамбулизм—1. Әдеттелген іс-әрекеттерді орындаумен ұйқы жағдайындағы кезу түріндегі сананың қарауытқан күңгірттенуі; артынан амнезияланады. 2.түнгі уақыттың 1/3-де пайда болатын, бірақ көздердің жылдам қимылдарымен жылдам ұйқыға кету жағдайында бақыланбайтын күрделі қимылдық акттармен көрінетін ұйқы бұзылысы. Синонимдары: лунатизм; ұйқы кезінде жүру. 3.мақсатты жүріс-тұрыс жоғалуыменк көрінетін истерия формасы	Сомнамбулизм—1. сумеречное помрачение сознания в форме блуждания во сне с выполнением привычных движений и действий; сопровождается амнезией; 2. Расстройство сна, включающее сложные двигательные акты, появляющиеся в 1/3 ночи, но не во время быстрого сна с быстрыми движениями глаз. Син.: лунатизм; снохождение; 3. форма истерии, при которой утрачивается целенаправленное поведение	Somnambulism - 1. twilight clouding of consciousness in the form of wandering in a dream performing habitual movements and actions; accompanied by amnesia; 2. Sleep disorder, manifests by complex motor acts, appearing at 1/3 of the night, but not during REM sleep with rapid eye movements. Sin.: sleepwalking; 3.a form of hysteria in which purposeful behavior is lost
Сомнилоквия—ұйқы кезіндегі сөйлеу белсенділігі	Сомнилоквия—речевая активность во время сна	Somniloquism—talking in one's sleep
Социопатия —антисоциалды тұлғалықбұзылыстар мен көрінетін жүріс-тұрыс стереотипі	Социопатия—стереотип поведения с антисоциальными личностными расстройствами	Sociopathy - a stereotype of behavior with antisocial personality disorders
Социотерапия—психикалық науқастар емінің тиімділігін жоғарылату мақсатында қарым-қатынасқа оптимальды жағдай жасау арқылы жүргізілетін іс-шаралар кешені, мыс., еңбек терапиясынемесе науқасты жұмысқа орналастыру, топтық психотерапия. Синонимі: әлеуметтік терапия	Социотерапия—комплекс мероприятий, проводимых с целью повышения эффективности лечения психически больных путём создания оптимальных условий их общения, включает, напр., трудовую терапию или трудоустройство больного, групповую психотерапию. Син.:терапия социальная	Sociotherapy —is a set of activities aimed at increasing the effectiveness of treatment of mentally ill by creating optimal conditions for their communication, includes, for example, labor therapy or employment of the patient, group psychotherapy. Sin.: Social therapy

Сөздік стереотипия—наукастың спонтанды айтылған сөздерінде немесе жауаптарындағы аз өзгертін немесе өзгермейтін қысқа, коммуникациялық мәні жоқ жиі аграмматикалы құрылымдағы фразалар, сөз тіркестері немесе сөздер; Пик және және басқа да бас миының атрофиялық зақымдануларына байланысты психикалық аурулар кезінде бақыланады	Стереотипия речевая—непроизвольное повторение в спонтанной речи больного и в его ответах на вопросы мало изменяющихся или неизменённых коротких, часто грамматически построенных фраз, словосочетаний или слов, лишённых коммуникационного значения; наблюдается при болезни Пика и др. психических болезнях, обусловленных атрофией головного мозга	Speech stereotypy - involuntary repetition in patient's spontaneous speech and in his answers to questions of unchanged short grammatically correct phrases or words devoid of communication meaning; observed in Pick's disease and other mental illnesses caused by brain atrophy
Стереопатия—тұрақты, стереотипті ой	Стереопатия—устойчивое, стереотипное мышление	Stereopatia—sustainable, stereotypical thinking
Стереотип—өзгеріссіз түрде қайталанатын құбылыстар; көп ойлануды қажет етпейтін, рефлексияларсыз, санадан тыс жасалатын әрекет, жүріс-тұрыс және т.б. шаблон	Стереотип— нечто, повторяемое вне изменном виде; шаблон действия, поведения ипр., применяемый безраздумий, рефлексии, даже неосознанно	A stereotype— is something that is repeated unchanged; a pattern of action, behavior, etc., applied without hesitation, reflection, even unconsciously
Ауру ағымы стереотипі—нақты психикалық ауруға тән психопатологиялық бұзылыстар ауысуының реттілігі, оның негізінде жатқан патогенетикалы күрдістерді бейнелейді	Стереотип течения болезни—в психиатрии—характерная для данной психической болезни последовательность смены психопатологических расстройств, отражающая течение лежащих в её основе патогенетических процессов	Stereotype course of the disease - in psychiatry - the sequence of changes in psychopathological disorders characteristic of a given mental illness, reflecting the course of the underlying pathogenetic processes
Стероидофобия—гормонармен емделуден жабысқақ корқыныш	Стероидофобия—навязчивый страх лечения гормонами	Steroidophobia—obsessive fear of hormone treatment

Стигматизация—қоғамд а қалыптасқан ұятты, ығыстырушы, дискриминациялаушы күй ретінде қабылдау стереотипіне байланысты психикалық ауру диагнозының негативті әлеуметтік салдары. Науқаста ұялу, кінәлілік, сенімсіздік сезімдерімен қатар, ұятқа қалу қорқынышын туындатады, дерт симптомдарын жасырып, осылайша сүйемелдеу, көмек көрсету көздерінен (терапиялық, жанұялық, әлеуметтік) науқастың тыс қалуына алып келеді	Стигматизация—негативное социальное последствие диагноза психической болезни, связанное со сложившимся в обществе стереотипом воспринимать ее как постыдную, отторгающую, дискриминирующую. Порождает у заболевшего наряду с чувством стыда, вины, неуверенности, страха оскорбления стремление скрыть свои симптомы, отгородиться и тем самым остаться в стороне от источников возможной поддержки (терапевтической, семейной, социальной)	Stigmatization—is a negative social consequence of mental illness diagnosis, associated with the prevailing stereotype in society to perceive it as shameful, rejecting, discriminatory. Along with a feeling of shame, guilt, insecurity, fear of insult, the patient generates a desire to hide his symptoms, isolate himself and thereby stay away from sources of possible support (therapeutic, family, social)
Стоп-кадр —галлюциногендер қабылдағаннан кейін кезеңмен пайда болатын галлюцинаторлы күйзелістер, қабылдау бұрмалануларының еріктен тыс қайталануы	Стоп-кадр—непроизвольное повторение галлюцинаторных переживаний, искажений восприятия, появляющееся периодически после применения галлюциногенов	Freeze—involuntary repetition of hallucinatory experiences, distortions of perception, appearing periodically after use of hallucinogens
Су қорқынышы—су жұтымын жасау кезінде, ол жөнінде еске түскенде, суды көргендежұтынулық тырысулардың пайда болуынан қорқыныш пайда болуы; сіреспе, құтыру, истерия кезінде бақыланады. Синонимі: гидрофобия	Водобоязнь—боязнь возникновения глотательных судорог при попытке сделать глоток воды, при упоминании о ней, при виде воды; наблюдается при столбняке, бешенстве, истерии. Син.: гидрофобия	Hydrophobia — fear of swallowing cramps when trying to take a sip of water, at the mention of it, at the sight of water; observed with tetanus, rabies, hysteria. Syn.: Hydrophobia
Сюрсимуляция—психик алық науқастың өзінде бар дертке тән емес белгілерді көрсетуі, мыс., шизофрениямен науқаста —псевдодеменция белгілері	Сюрсимуляция—воспро изведение психически больным признаков психической болезни, не свойственных его заболеванию, например, больным шизофренией—признаков псевдодеменции	Sursimulation - reproduction by a mentally ill person of mental disease symptoms that are not characteristic of his disease, for example, a patient with schizophrenia reproduces signs of pseudodementia

Талассофобия —теңізден жабысқақ қорқыныш	Талассофобия —навязчивый страх моря	Thalassophobia is an intense and persistent fear of the sea.
Танатофобия —өлімнен жабысқақ қорқыныш	Танатофобия —навязчивый страх смерти	Thanatophobia or death anxiety is the morbid, abnormal or persistent fear of one's own death or the process of his/her dying
Тафофилия —жерлеу рәсіміне қатысуға патологиялық әуестік	Тафофилия —патологическое влечение присутствовать на похоронах	Taphophilia —morbid attraction to graves or cemeteries
Тафофобия —1. жерлеу және жерлеу рәсімі заттарынан жабысқақ сипаттағы қорқыныш. 2.Тірі күйінде көміліп қалудан жабысқақ қорқыныш	Тафофобия —1. навязчивый страх похорон и похоронных принадлежностей; 2.навязчивый страх оказаться погребённым заживо	Taphophobia — 1. obsessive fear of funeral and funeral accessories; 2 obsessive fear of being buried alive
Тахилалия —айқын сөзшендік немесе сөйлеу қарқынының күрт жылдамдауы түріндегісөйлеу бұзылысы. Синонимдері: тахифемия; тахифразия	Тахилалия —нарушение речи в форме выраженного многословия или резко ускоренного темпа речи. Син.: тахифемия; тахифразия	Tachylalia — is a speech disorder in the form of pronounced verbosity or a sharply accelerated rate of speech. Syn .: tachyphemia; tachyphrasia
Теизм —шайды шектен тыс қолданумен сипатталатын кофеинизмнің бір түрі	Теизм —разновидность кофеинизма, характеризующаяся злоупотреблением чаем	Theism —a kind of teaism characterized by abuse of tea
Темперамент —адамның жігерлі ісін және эмоционалды реакциялардың жекеленген ерекшеліктерінің жиынтығы	Темперамент —совокупность индивидуальных особенностей эмоциональных реакций и волевой деятельности человека	Temperament — is a set of individual characteristics of emotional reactions and volitional activity of a person
Меланхолиялық темперамент —жабырқаулы көңіл-күй басымдылығымен және ерік қызметі көріністерінің әлсіздігімен сипатталатын т. (шешім қабылдаудағы қиындық, өзіне сенімсіздік)	Темперамент меланхолический —т.,характеризующийся преобладанием подавленного настроения и слабостью волевых проявлений (нерешительностью, неуверенностью в себе)	Melancholic temperament - a temperament characterized by a predominance of a depressed mood and weakness of volitional manifestations (indecision, self-doubt)

Сангвиниктік темперамент—эмоционалды реакциялардың тірілігімен және жылдамдығымен, ерік қызметінің жылдам және мықтылығымен сипаттала-тын темперамент	Темперамент сангвинический—т., характеризующийся живостью и подвижностью эмоциональных р-ций, быстротой и силой волевых проявлений	Sanguine temperament - a temperament characterized by liveliness and mobility of emotional reactions, speed and strength of volitional manifestations
Флегматикалық темперамент — сыртқы әсерлерге бағынуы қиын эмоционалды реакциялардың әлсіздігімен және ерік қызметінің баяулығымен сипатталатын тұрақты көңіл-күй	Темперамент флегматичный — т.,характеризующийся устойчивым настроением, мало поддающимся внешнему влиянию, вялостью эмоциональных реакций и медлительностью в волевой деятельности	Phlegmatic temperament - characterized by stable mood, hardly amenable to external influence, lethargy of emotional reactions and slowness in volitional activity
Холерикалық темперамент—жоғары қозғыштықпен, қарқындылықпен және эмоционалды реакциялар күштілігімен және күштіеріктік көріністермен сипатталатын темперамент	Темперамент холерический—т., характеризующийся повышенной возбудимостью, порывистостью и силой эмоциональных р-ций и бурными волевыми проявлениями	Choleric temperament - is characterized by increased excitability, impetuosity and strength of emotional reactions and bright volitional manifestations
Тениофобия—жалпақ гельминттерді жұқтырыпа лудан корку; нозофобияның бір түрі	Тениофобия—боязнь заражения ленточными гельминтами; разновидность нозофобии	Taeniophobia—obsolete a kind of nosophobia
Термофобия—ыстық ауа-райынан және жылы мекемелерден жабысқақ қорқыныш	Термофобия—навязчивы й страх жары и тёплых помещений	Thermophobia - obsessive fear of heat and warm rooms

Тимопатия—эмоциональды сфера аномалиясының басымдылығымен жүретін психопатиялардың жалпы атауы (мыс., дистимиялық, реактивті-лабильді, циклотимиялық психопатия)	Тимопатия—общее название психопатий с преобладанием аномалий в эмоциональной сфере (напр., дистимическая, реактивно-лабильная, циклотимическая психопатии)	Timopatia—the general name of psychopathy with a predominance of abnormalities in the emotional sphere (eg., dysthymic, reactive-labile, cyclothymic psychopathy)
Токофобия—босанудан жабысқақ сипаттағы корқыныш	Токофобия—навязчивый страх родов	Tocophobia—an abnormal fear of childbirth
Токсикомания—кейбір заттарды үнемі қабылдауға әуестікпен және оған байланысты созылмалы интоксикация дамуымен жүретін аурулардың жалпы атауы.	Токсикомания—общее название болезней, проявляющихся влечением к постоянному приёму некоторых веществ и развитием в связи с этим хронической интоксикации	Toxicomania — is a general name for diseases manifested by an attraction to the constant intake of certain substances and development of chronic intoxication
Толымсыздық комплексі—шын мәнінде бар немесе жалған физ. немесе психикалық жеткіліксіздіктерге байланысты дамыған толымсыздық, жігерсіздік сезімі	Комплекс неполноценности—чувствособственной неполноценности, несостоятельности, обусловленное действительными или мнимыми физ. или психическими недостатками	Inferiority complex - a feeling of own inferiority, insolvency, due to real or imaginary physical or mental disabilities
Топалгия—жүйке жүйесінің органикалық зақымдануының ешқандай белгілерінсіз тері жабындысының нақты шектелген аймағындағы ауру сезімі; жиі истерияда бақыланады	Топалгия—боль в строго ограниченном участке кожи, несопровождающаяся какими-либо признаками органического поражения нервной системы; наблюдают чаще при истерии	Topalgia — pain in a strictly limited area of skin, not accompanied by any signs of organic damage to the nervous system; observed more often with hysteria
Топофобия—қандайда бір нақты жерден немесе мекемеден жабысқақ сипаттағы корқыныш	Топофобия—навязчивый страх определённого места или помещения	Obsolete —a neurotic fear of being in a particular place or area

Трансвестизм—қарсы жыныс өкілінің киіміне киінгенде жыныстық козу мен қанағат сезіміне жететін жыныстық бұрмалану. Синонимы: травестизм; эонизм	Трансвестизм—половое извращение, при котором половое возбуждение и удовлетворение достигаются при переодевании в одежду противоположного пола. Син.: травестизм; эонизм	Transvestism— is sexual perversion, in which sexual arousal and satisfaction is achieved by dressing in clothes of the opposite sex. Syn .: travestism; aeonism
Транссексуал—өзін қарсы жыныс өкіліне теңейтін, сыртқы жыныстық мүшелері және екіншілік жыныстық белгілері бар адам	Транссексуал—лицо с наружными половыми органами и вторичными половыми признаками, принадлежащими одному полу, но идентифицирующее себя к противоположному полу	Transsexual - a person with external sex organs and secondary sexual characteristics, belonging to his/her sex, but identifying himself to the opposite sex
Трансференция— ауру симптомдарының дененің бір бөлігінен екінші бөлігіне ауысуы (мыс., ауру сезімінің); әдеттеконверсиондыистерия кезінде бақыланады	Трансференция—переход симптомов заболевания (напр., боли) из одной части тела в др.; обычно встречается при конверсионной истерии	Transference - the transition of symptoms of a disease (e.g. pain) from one part of the body to another; commonly found in conversion hysteria
Триолизм—егер жыныстық акт үшінші тұлға қатысуымен жүргізілгенде ғана жыныстық қанағат сезімі болатын жыныстық бұрмалану	Триолизм—половое извращение, при котором половое удовлетворение достигается лишь в том случае, если половой акт выполняется в присутствии третьего лица	Triolism - sexual perversion, in which sexual satisfaction is achieved only if sexual intercourse is performed in the presence of a third person
Трихофагия—шаш немесе түк жеуге патологиялық әуестік	Трихофагия—патологическое стремление к поеданию волос или шерсти	Trichophagia - a pathological urge to eat hair or wool
Тұлға деградациясы—барлық қабілеттерінің кедейленуімен (сезім, ой түйіні, қасиеттер, белсенділік және т.б.) тұлғаның өзіне тән қасиеттерін жоғалтуы	Деградация личности— потеря личностных качеств с обеднением всех способностей (чувств, мыслей, качеств, активности и т. д.)	Degradation of personality - loss of personal qualities with the depletion of all abilities (feelings, thoughts, qualities, activity, etc.)

Түйсіктердің бұрмалануы—адамның инстинктивті қажеттіліктерінің қалыптан ауытқыған бағыты, оларды қанағаттандыруда ерекше тәсілдер қолданылады	Извращение инстинктов—противоестественная, отклоняющаяся от нормы направленность инстинктивных потребностей человека, сопровождающаяся необычными способами их удовлетворения	Perversion of instincts—is an unnatural, deviating from the norm direction of a person's instinctual needs, accompanied by unusual ways to satisfy them
Ұйқының бұрмалануы—ұйқымен сергектік жағдайының қалыпты ритмінің өзгерісі: түнгі ұйқының болмауы және күндізгі уақытта ұйқышыл күйдің бақылануы	Извращение сна—изменение нормального ритма сна и бодрствования: отсутствие ночного сна и преобладание дремотного состояния в дневное время	Sleep perversion - a change in the normal rhythm of sleep and wakefulness: no nighttime sleep and a predominance of drowsiness during the day
Түсіп қалу симптомы— 1. негативті психикалық с. жалпы атауы, психикалық қызметтің тұрақты кедейленуі және қарапайымдалуымен көрініс береді (қызығушылықтарды жоғалту және таным, ойлау қызметінің бұрынғы формасын жоғалту, эмоциональды кедейлену, ес әлсіреуі). 2. жүйке жүйесі жолдары мен орталықтарының зақымдануы нәтижесінде пайда болатын с. жалпы атауы	Симптом выпадения— 1.общее название негативных психических с., отражающих стойкое оскудение и упрощение психической деятельности (утрата интересов и прежних форм познавательной, мыслительной деятельности, эмоциональное обеднение, ослабление памяти); 2. общее название с. возникающих в результате поражения путей или центров нервной системы	Symptom of drop out - 1. The general name of negative mental symptoms, reflecting persistent impoverishment and simplification of mental activity (loss of interests and previous forms of cognitive, mental activity, emotional impoverishment, weakening of memory); 2. The general name of symptoms resulting from damage to the pathways or centers of the nervous system
Тырысулық терапия—сәйкес ДЗ енгізу немесе электр тоғымен бас миының белгілі бір аймағын тітіркендіру жолыментырысулық ұстамалар шақыруға негізделген психикалық науқастарға қолданылатын т.	Терапия судорожная—т. психически больных, основанная на вызывании у них судорожных припадков путём введения, соответствующего л., с., или раздражения определённого участка головного мозга электрическим током	Convulsive therapy - therapy for mentally ill patients, based on provoking seizures by administering an appropriate medication or stimulating a specific area of the brain with electric current

Унлюст—көңіл-күйдің себепсіз жабырқауы және тітіркенгіштік, ешқандай ниеттің болмауымен және айналадағыларға көңілі толмаумен көрінеді; көптеген психикалық аурулардың ерте сатысында бақыланады	Унлюст—беспричинная подавленность настроения и раздражительность, сопровождающиеся отсутствием желаний и неприязненным отношением к окружающему; наблюдают в раннем периоде многих психических болезней	Unlyust—causeless depressed mood and irritability, accompanied by a lack of desire and the rejection of others; observed in early period of many mental illnesses
Уранизм— ер адамдағы әйелдерге деген сексуальды әуестік мүмкіндігін толықтай жоққа шығаратын гомосексуализм формасы.	Уранизм—форма гомосексуализма у мужчины, полностью исключая возможность сексуального влечения к женщинам	Uranism —form of homosexuality in men, which completely eliminates the possibility of sexual attraction to women
Уранофобия—аспанға қараудан жабысқақ сипаттағы қорқыныш	Уранофобия—навязчивый страх смотреть на небо	Uranophobia—obsessive fear of looking at the sky
Ұйқыменемдеу— ұзақ үздіксіз немесе үзілісті ұйқы шақыратын ұйықтататын заттармен психикалық науқастар т. Синонимі: ұйқы т.	Терапия сном—т. психически больных снотворными с рвами, вызывающими длительныйне прерывный или прерывистый сон. Син.: т. сонная	Sleep therapy — therapy of the mentally ill with hypnotics that induce prolonged continuous or intermittent sleep.
Үрейлі-параноидтысиндром—ажитация және абдыраумен, қатынас немесе соңына түсу сандырағымен, вербальды иллюзиялар және галлюцинациялармен бірге жүретін үрей аффекті; шизофрения және органикалық психоздар кезінде кездеседі	Синдром тревожно-параноидный—сочетание аффекта тревоги, сопровождаемого ажитацией и растерянностью, с бредом отношения или преследования, вербальными иллюзиями и галлюцинациями; наблюдается при шизофрении и органических психозах	Anxiety-paranoid syndrome — a combination of the affect of anxiety, accompanied by agitation and confusion, with delusions of attitude or persecution, verbal illusions and hallucinations; observed in schizophrenia and organic psychosis
Фантазия—түспен қиялдарға қандай-да бір деңгейде сәйкес келетін және шындықпен шектелмейтін бейне	Фантазия—образ, в определённой мере соответствующий сновидениям и грёзами неограничивающийся реальностью	Fantasy— is an image that, to a certain extent, corresponds to dreams, not limited to reality

Хейлофагия —еріндерді үнемі тістеу мен көрінетін жабысқақ қимыл	Хейлофагия —навязчиво е действие в форме постоянного прикусывания губ	Heylofagia —compulsive action in the form of constant lip biting
Хореофразия —мағынасыз фразаларды үздіксіз қайталау	Хореофразия —непрерывное повторение бессмысленных фраз	Horeofrazia —continuous repetition of meaning less phrases
Циклоидия —1. көтеріңкі және жабырқаулы көңіл-күй және белсенділік фазаларының кезектесуімен жүретін психопатия дәрежесіне жететін тұлға аномалиясы. 2. Кречмер бойынша — мінездің циклотимиялық варианты мен маниакальды-депрессивті психоз арасындағы аралық саты	Циклоидия —1. аномалия личности, достигающая степени психопатии с чередованием фаз приподнятого и подавленного настроения и активности; 2. по Кречмеру—промежуточная ступень между циклотимическими вариантами характера и маниакально-депрессивным психозом	Cycloid — 1. personality anomaly, reaching the degree of psychopathy with alternating phases of elevated and suppressed mood and activity; 2. according to Kretschmer, an intermediate stage between cyclothymic character variants and manic-depressive psychosis
Циклосомия —ішкі мүшелердің қандай-да бір ауруларын имитирлеуші бұзылыстардың басымдылығымен жүретін циклотимия немесе маниакальды-депрессивті психоздың депрессивті фазаларының кезеңмен пайда болуы	Циклосомия —периодическое возникновение депрессивных фаз циклотимии или маниакально-депрессивного психоза с преобладанием расстройств, имитирующих какие-либо болезни и внутренних органов	Cyclosomia —the periodic occurrence of depressive phases of cyclothymia or manic-depressive psychosis, with a predominance of disorders that mimic any disease of the internal organs
Шизофазия —грамматикалық құрылым дұрыстығының сақталуы кезінде сөздер мен сөйлемдер арасындағы мағыналық байланыстың болмауымен көрінетін сөз бұзылысы. Син.: инкогеренция; «сөз қиқымдары»	Шизофазия —расстройство речи в виде отсутствия смысловой связи между словами и предложениями при правильности их грамматического строения. Син.: инкогеренция; «окрошка словесная»	Schizophasia — is a speech disorder - lack of semantic connection between words and sentences with the correctness of their grammatical structure. Syn.: incoherence;

Шизофрения—үздіксіз немесе ұстама тәрізді ағыммен жүретін, тұлға өзгерісімен (белсенділіктің төмендеуі, эмоциональды кедейлену, аутизм, психикалық үрдістер бірлігін жоғалту, ойлау бұзылысы) және әр қилы продуктивті симптомдармен көрініс беретін (сандырақ, галлюцинациялар, аффективті бұзылыстар, кататония және т.б.) эндогенді психоздар тобы. Синонимдері: Блейлер ауруы; дискордантты психоз	Шизофрения—группа эндогенных психозов с непрерывным или приступообразным течением, проявляющаяся изменениями личности (снижение активности, эмоциональное оскудение, аутизм, утрата единства психических процессов, нарушение мышления) и разл. про-дуктивными симптомами (бред, галлюцинации, аффективные расстройства, кататония и др.). Син.: болезнь Блейлера; психоз дискордантный	Schizophrenia— is a group of endogenous psychoses with a continuous or paroxysmal course, manifested by personality changes (decreased activity, emotional impoverishment, autism, loss of unity of mental processes, impaired thinking) and various productive symptoms (delirium, hallucinations, affective disorders, catatonia, etc.). Syn.: Bleuler's disease; discordant psychosis
Шизофрения тәрізді синдром— өзге психоздар кезінде пайда болатын, шизофрения көріністеріне ұқсас көріністермен жүретін психопатологиялық синдромдардың жалпы атауы	Синдром шизофреноподобный—общее название психопатологических с., сходных с проявлениями шизофрении, новозникающих при др. психозах	Schizophrenia-like syndrome is the general name of psychopathological syndromes similar to manifestations of schizophrenia, but arising in other psychoses
Эйдетизм—сезім мүшелеріне әсер етуі тоқтатылғаннан кейін заттың анық бейнесінің сақталып қалуы	Эйдетизм—сохранение яркого образа предмета после прекращения его воздействия на органы чувств	Eidetism —is the preservation of a vivid image of an object after cessation of its effects on the senses
Эйкноя—кенет көз ашылу, шындыққа жанасу сезімінің психиатриялық феномені	Эйкноя—психиатрический феномен ощущения мистического озарения, внезапного прозрения, прикосновения к истине	Eiknoya —is a psychiatric phenomenon of the sensation of mystical illumination, sudden insight, touching the truth
Электротырысулық терапия—электр тоғымен бас миының белгілі бір аймағын тітіркендіру жолымен тырысулық ұстамалар шақыруға негізделген психикалық наукастарға қолданылатын т. Синонимдері: электроконвульсивті т.; электрошок	Терапия электросудорожная—т. психически больных, основанная на вызывании у них судорожных припадков путём раздражения определённого участка головного мозга электрическим током. Син.: т. электроконвульсивная; электрошок	Electroconvulsive therapy- is the therapy of mentally ill patients, based on the induction of convulsive seizures in them by stimulating a certain part of brain with electric current. Sin.: electric shock

Эмоциялық сөну синдромы—профессиональды қызметтегі эмоциональды күйзелістердің айқын деформациясы, эмоциональды кернелістің әдеттелген жағдайында үнемі болуға байланысты дамиды (мыс., дәрігер реаниматолог, хирург, психиатр қызметі, құтқарушылар, әскерилер қызметі)	Синдром выгорания эмоционального—выраженная деформация эмоциональных переживаний в профессиональной деятельности, связанной с постоянным пребыванием в привычных условиях эмоционального напряжения (напр., работа врача-реаниматолога, хирурга, психиатра, деятельность спасателей, военно-служащих)	Emotional burnout syndrome - a pronounced deformation of emotional experiences in professional activities associated with a constant stay in the usual conditions of emotional stress (for example, the work of a resuscitator, surgeon, psychiatrist, the activities of rescuers, military personnel)
Эмоциялық стресс—эмоциялық қозу және шектен тыс кернеліс нәтижесінде дамидын стресс	Стресс эмоциональный—с., развившийся в результате эмоционального возбуждения и перенапряжения	Emotional stress - stress developed as a result of emotional excitement and overexertion
Эпилепсиялық ступор—салыстырмалы түрде қысқа мерзімді, бірнеше сағаттан бірнеше күндерге дейін созылатын, эпилепсия кезінде пайда болатын, артынан амнезияланатын с.	Ступор эпилептический—относительно кратковременный с., продолжающийся от нескольких часов до нескольких дней, возникающий при эпилепсии, сопровождающийся последующей амнезией	Epileptic stupor—a relatively short-term stupor lasting from several hours to several days, occurring in epilepsy, followed by amnesia

Эпилептоидты мастану—жабырқау-ызалы көңіл-күймен және қимыл координациясының сақталуы кезінде қимылдық козу ұстамаларымен көрінетін алкогольді мастану	Опьянение эпилептоидное—алкогольное о., сопровождающееся подавленно-злым настроением и приступами двигательного возбуждения с сохранением координации движений	Intoxication epileptoid — Epileptoid intoxication - alcoholic intoxication, accompanied by a depressed, angry mood and bouts of motor excitement with preservation of coordination of movements
Яктация—төсек жағдайындағы науқастағы біртекті, ретсіз қимылдық козу; аменция немесе ауыр ағымды делирий симптомы	Яктация—однообразное, некоординированное, бес-порядочное двигательное возбуждение у больного, лежащего в постели; симптом аменции или тяжело протекающего делирия	Yaktacia—monotonous, uncoordinated, disorderly motor excitement in a patient lying in bed; symptom of amentia or severe delirium

